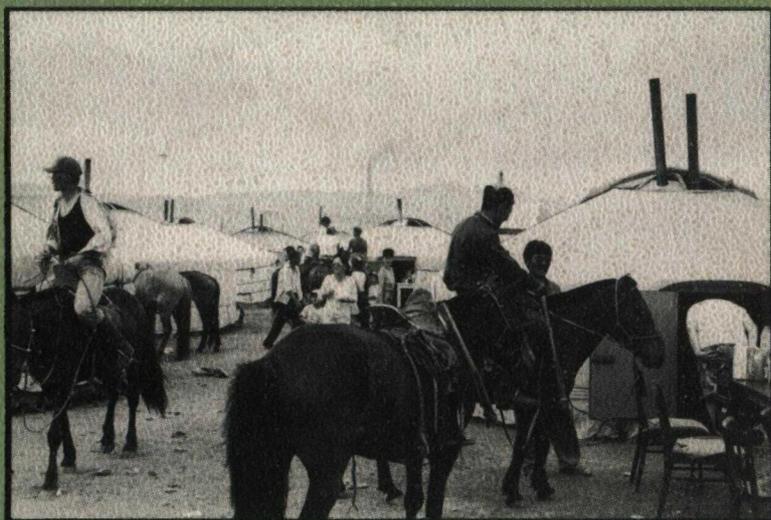


**И. В. Кульганек**

# **КАТАЛОГ**



**МОНГОЛЯЗЫЧНЫХ  
ФОЛЬКЛОРНЫХ МАТЕРИАЛОВ  
АРХИВА ВОСТОКОВЕДОВ  
ПРИ СПБФ ИВ РАН**

Архив®  
оссийского Востоковедения

Russian Academy of Sciences  
Institute of Oriental Studies  
Saint-Petersburg Branch

**I. V. Kulganek**

# **THE CATALOGUE**

**OF MONGOLIAN FOLK MATERIALS  
IN THE ORIENTALISTS' ARCHIVES  
AT THE SAINT-PETERSBURG BRANCH  
OF THE INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES  
(Russian Academy of Sciences)**



St. Petersburg  
2000

Российская Академия наук  
Институт востоковедения  
Санкт-Петербургский филиал

**И. В. Кульганек**

# **КАТАЛОГ**

**МОНГОЛЯЗЫЧНЫХ  
ФОЛЬКЛОРНЫХ МАТЕРИАЛОВ  
АРХИВА ВОСТОКОВЕДОВ  
ПРИ СПбФ ИВ РАН**



Санкт-Петербург  
2000

Издание осуществлено при финансовой поддержке американского фонда IREX, с привлечением материалов из электронной версии «Каталога», выполненной при финансовой поддержке РГНФ (проект № 96-04-12029в)

Book was supported by a grant from the International Research & Exchanges Board, with funds provided by the U. S. Department of State (Title VIII). None of these organizations is responsible for the views expressed

Ответственный редактор: *С. Г. Кляшторный*

**Кульганек И. В.** Каталог монголоязычных фольклорных материалов Архива востоковедов при СПбФ ИВ РАН. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2000 (Архив российского востоковедения, V). — 320 с.

«Каталог монголоязычных фольклорных материалов Архива востоковедов при СПбФ ИВ РАН» является первым каталогом подобного рода. Он содержит 3000 наименований уникальных фольклорных произведений на многих диалектах монгольского, бурятского и калмыцкого языков, таких как халкаский, ордосский, чахарский, дербетский, сунитский, абага, кижингинский, хоринский, узумчинский, донских и ставропольских калмыков, и др. Каталог отражает жанровое разнообразие и тематическое богатство монгольского фольклора.

The present work is the catalogue of Mongolian folk materials in the Orientalists' Archives of St. Petersburg branch of the Institute of Oriental Studies. For the first time the unique examples of Mongolian, Buryat and Kalmyk dialects are united together. 3 thousand works collected in the catalogue will become a precious source for the studying of Mongolian folklore. They always have aroused great interest of foreign and Russian orientalists.

При оформлении обложки книги использована эксклюзивная фотография, любезно предоставленная нидерландским фотографом Х. Хорном (Cham Horn), сделанная им во время экспедиции в Монголию в 1998 г.

ISBN 5-85803-149-8

© И. В. Кульганек, 2000

© Петербургское Востоковедение, 2000



Зарегистрированная  
торговая марка

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение . . . . .	7
О структуре каталога . . . . .	47
О собирателях и информантах . . . . .	50
Барадийн Б. Б. . . . .	51
Бурдуков А. В. . . . .	53
Бурдукова Т. А. . . . .	55
Владимирцов Б. Я. . . . .	56
Голстунский К. Ф. . . . .	58
Жамцарано Ц. Ж. . . . .	60
Казакевич В. А. . . . .	62
Клеменц Д. А. . . . .	64
Ковалевский О. М. . . . .	66
Панкратов Б. И. . . . .	68
Позднеев А. М. . . . .	70
Руднев А. Д. . . . .	72
Шмидт Я. И. . . . .	74
Якимов В. Д. . . . .	76
<b>Каталог . . . . .</b>	<b>77</b>
1. Эпос . . . . .	79
2. Поэзия . . . . .	123
3. Проза . . . . .	139
4. Песни . . . . .	169
5. Конфессиональный фольклор . . . . .	217
6. Афоризмы . . . . .	235
7. Исследования . . . . .	263
8. Материалы к словарям. Словари . . . . .	271
9. Реестры . . . . .	277
10. Заметки . . . . .	291
11. Разное . . . . .	305

Конкордансы . . . . .	315
1. Жанров — шифров . . . . .	317
2. Собирателей — фондов . . . . .	319
3. Жанров — порядковых номеров каталога . . . . .	319

---

## CONTENTS

Introduction . . . . .	28
The structure of catalogue . . . . .	49
About the collectors and informants . . . . .	51
Baradyin B. B. . . . .	52
Burdukov A. V. . . . .	53
Burdukova T. A. . . . .	55
Vladimirtsov B. Ya. . . . .	56
Golstunsky K. F. . . . .	58
Zhamtsarano Ts. Zh. . . . .	60
Kazakevich V. A. . . . .	62
Klements D. A. . . . .	64
Kovalevsky O. M. . . . .	67
Pankratov B. I. . . . .	68
Pozdneev A. M. . . . .	71
Rudnev A. D. . . . .	72
Shmidt Y. I. . . . .	74
Yakimov V. D. . . . .	76
<b>The catalogue . . . . .</b>	<b>77</b>
1. Epos . . . . .	79
2. Poetry . . . . .	123
3. Prose . . . . .	139
4. Songs . . . . .	169
5. Confessional folklore . . . . .	217
6. Aphorisms . . . . .	235
7. Studies . . . . .	263
8. Dictionaries . . . . .	271
9. Lists . . . . .	277
10. Notes . . . . .	291
11. Miscellaneous items . . . . .	305

Concordances . . . . .	315
1. Of genres and press-marks . . . . .	317
2. Of collectors and funds . . . . .	319
3. Of genres and catalogue numbers. . . . .	319



## ВВЕДЕНИЕ

Монголоязычные фольклорные материалы являются ценными и важными источниками для изучения культуры монгольских народов и истории монголоведения. Именно фольклор из всех сфер творческой деятельности монголов представляет собой явление сугубо национальное, впитавшее в себя многовековую музыкально-поэтическую, речевую, культурную традиции монгольского народа. В фольклоре заключено все многообразие морально-этических представлений народа и как нигде зримо проявляется языковая картина мира. В нем высвечиваются вершины подлинно художественного творчества. В своей безыскусной простоте образцы его пленительны и оригинальны. И поскольку он связан с образно-поэтическим восприятием мира, т. е. с самыми труднодоступными структурами ойкумены, он продолжает оставаться до конца непонятым европейскими исследователями.

Началом его активного собирания в России можно считать середину XIX в., время создания Восточного отделения при Русском географическом обществе в 1851 г., которое с первых дней своего существования стало проявлять большой интерес к сбору материалов по этнографии, религии, творчеству разных народов. С этого времени Санкт-Петербург стал центром востоковедения России. В него стали стекаться лучшие монголоведные силы. В 1854—1855 гг. открылся восточный факультет в Санкт-Петербургском университете, где стали готовиться кадры монголоведов. В это время было осуществлено большое количество этнолингвистических экспедиций, что позволило собрать громадный материал по различным говорам монголоязычных народов. В начале XX в. монголоведение в Петербурге было представлено в следующих научных учреждениях: в Музее антропологии и этнографии при АН, Радловском кружке при Музее антропологии и этнографии, Этнографическом отделе Русского музея, Институте буддийской культуры, в Ленинградском Институте живых восточных языков.

Все это явилось причиной сосредоточения в Петербурге огромного количества архивных материалов, в том числе фольклорных, по Монголии, Бурятии, Калмыкии, крупнейшими хранилищами которого стали Санкт-Петербургское отделение Архива академиков РАН, Архив Мемориального музея П. К. Козлова, Архив Географического общества, Архив Института русской литературы (Пушкинский Дом), Архив Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого, Архив Российского этнографического музея, Центральный государственный исторический архив. Наибольшее количество монголоязычных фольклорных материалов сосредоточено в Архиве востоковедов при СПбФ ИВ РАН, т. к. развивая лучшие традиции отечественного монголоведения, оно собрало под своей крышей лучших ученых, занимавшихся специально монгольским фольклором.

Уже среди первых поступлений монголоязычных материалов Азиатского музея из библиотеки Академии Наук, которым большое внимание уделял первый директор Музея, академик Х. Д. Френ, были записи, касающиеся фольклора селенгинских бурят<sup>1</sup>. Они были получены в результате экспедиции по Сибири Д. Г. Мессершмидта (1720—1724 гг.), по Забайкалью — Г. Ф. Миллера (1735—1741 гг.), Палласа (70-е гг. XVIII в.).

В архиве имеются богатейшие коллекции по фольклору Ц. Жамцарано, Б. Барадийна, Н. Очирова — бурятских ученых-собирателей начала XX в., которые значительно обогатили отечественное монголоведение. Эти материалы поступили в Азиатский музей из Русского Комитета для исследований Средней и Восточной Азии при К. Г. Залемане, который занимал пост его директора на протяжении почти трех десятилетий. Ряд фондов был сформирован из материалов, переданных родственниками ученых: А. В. Бурдукова, Н. П. Шастиной, Б. И. Панкратова, Б. Я. Владимирцова. В 1949—1953 гг. личные фонды действительных членов АН СССР и частично фонды членов-корреспондентов были переданы в Архив АН СССР. Среди них оказались фонды Б. Я. Владимирцова (ф. 82). Вместе с материалами, поступившими от дочери Б. Я. Владимирцова — Л. Б. Владимирцовой в 1965 г., они вошли в фонд № 780 (171 дело) Архива АН СССР (ныне Архив академиков РАН, далее

СПБО АА РАН). Материалы В. Л. Котвича (ф. 31) были объединены с материалами, поступившими от И. Ю. Крачковского и из Караимского историко-этнографического музея в Вильнюсе, и сейчас составляют ф. 761 (67 дел) в СПБО АА РАН. Архивные материалы В. В. Радлова (ф. 45), объединенные с материалами А. И. Толмачева, полученными в 1936 г., находятся в ф. 177 (494 дел) там же. Туда же были перенесены и копии путевых описаний О. М. Ковалевского его путешествия в 1820—1832 гг. в Кяхту и Пекин (ф. 2, оп. 1) и материалы Я. И. Шмидта (ф. 785). В настоящее время Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН, после многократных перефондирований, самое крупное из которых было проведено в результате соединения его с рукописным отделом в 1933 г.<sup>2</sup>, а затем выделения вновь в самостоятельную единицу в качестве Архива востоковедов в 1937 г.<sup>3</sup>, насчитывает 151 личный фонд, 29 тематических фондов (названных разрядами) и фотоархив (до сих пор не разобранный).

До настоящего времени не существует ни полного всеобъемлющего описания фольклорных монголоязычных материалов Архива востоковедов СПбФ ИВ РАН, ни краткого каталога. Некоторая часть их отражена в обзорных статьях С. Ф. Ольденбурга<sup>4</sup>, С. А. Козина<sup>5</sup>, Н. П. Журавлева и А. М. Мугинова<sup>6</sup>, Т. П. Горегляд<sup>7</sup>, Л. И. Чугуевского<sup>8</sup>, И. И. Иориса<sup>9</sup>, Л. С. Савицкого<sup>10</sup>, И. Д. Бураева<sup>11</sup>, И. В. Кульганек<sup>12</sup>, В. Ц. Найдакова<sup>13</sup>.

Но несмотря на отсутствие каталога фольклорных материалов, они всегда вызывали и в настоящее время вызывают большой интерес, о чем говорят учетные листы посетителей Архива востоковедов, где вписано много имен отечественных и зарубежных ученых-монголоведов. Изданные ими фольклорные материалы Архива позволяют в какой-то степени говорить о содержании монгольских коллекций. Прежде всего это издания, предпринятые Бурятским институтом общественных наук, такие как «Бүхү Хара Хүбүүн»<sup>14</sup>, «Улигеры ононских хамниган»<sup>15</sup>, «Бурятский героический эпос»<sup>16</sup>, «Абай Гэсэр хүбүүн»<sup>17</sup>, и др.<sup>18</sup>. Архивный материал по монголоязычному фольклору нашел также отражение в статьях<sup>19</sup>, монографиях<sup>20</sup> отечественных и зарубежных ученых.

В настоящее время фольклорные монголоязычные материалы находятся в трех разрядах: р. I, оп. 3 «Монголия и Тибет»; р. II, оп. 1 «Буряты и Калмыки», р. III, оп. 1 «Материалы отдельных лиц». Составление их относится к 1937—1938 гг., когда для приведения Архива в порядок была приглашена дирекцией группа из пяти квалифицированных специалистов, возглавил которую известный в те годы архивист, заведующий Рукописным отделом Пушкинского дома Л. Б. Модзалевский<sup>21</sup>. Они стали впервые применять опыт обработки, внедрявшийся тогда в Академии наук<sup>22</sup>. Именно в то время появились описи фондов и разрядов, книга поступлений материалов, заведены дела фондов — формуляры, содержащие сведения по истории формирования фондов и коллекций<sup>23</sup>. Кроме этих разрядов, фольклорные материалы содержатся в следующих личных фондах:

ф. 87 — Барадийн Базар Барадийнович	34 ед. хр.
ф. 62 — Жамцарано Цыбен Жамцаранович	148 ед. хр.
ф. 44 — Позднеев Алексей Матвеевич	319 ед. хр.
ф. 29 — Ковалевский Осип Михайлович	29 ед. хр.
ф. 60 — Голстунский Константин Федорович	43 ед. хр.
ф. 63 — Казакевич Владимир Алексеевич	29 ед. хр.
ф. 83 — Якимов Василий Дмитриевич	30 ед. хр.
ф. 145 — Панкратов Борис Иванович	501 ед. хр.
ф. 28 — Клеменц Дмитрий Александрович	778 ед. хр.

Объединение в одну опись материалов по Тибету и Монголии закономерно, так как в то время Тибет и Монголия входили в единый культурно-исторический регион, и исследование его осуществлялось одними и теми же учеными. В р. I интерес представляют записи текстов и дневники не только ученых-монголистов, но людей, волею судеб попавших в Монголию: путешественников, паломников, торговцев. Это, «Дневники путешествий Н. Н. Шнитникова (1895) по Северной Монголии», который, наряду с подробной фиксацией состояния природы, климата, рельефа Монголии, записал несколько песен (р. I, оп. 3 № 6 (629 тетр. 1.2.3), «Дневники путешествия в Ургу Л. Е. Жапова (р. I, оп. 3, № 7/375). В материалах Ц. Д. Номинханова есть обширные

фольклорные записи по языку дербетов Северо-Западной Монголии (р. I, оп. 3, № 39). Несколько фольклорных текстов выявлено в материалах, собираемых для изучения редкого монгольского диалекта *задага* (р. I, оп. 3, № 47). Интересны материалы Соднома (р. I, оп. 3, № 48), Гр. Горина (р. I, оп. 3, № 14/374). В сборнике «Монгольский эпос» (р. I, оп. 3, № 56) наряду с «Поучениями Чингиз-хана» и «Историей о двух скакунах», записаны на старо-монгольском языке 8-я и 9-я главы «Гэсэра», а также образцы афористической монгольской поэзии. Среди большого количества переводов чиновника иркутского департамента А. В. Игумнова есть стихи о Дар-эхэ (р. I, оп. 3, № 61). В этом же разряде находится статья Т. А. Бурдуковой о искусстве калмыцких сказителей (р. I, оп. 3, № 53) и записи улигеров, сделанные А. К. Богдановым (р. I, оп. 3, № 41).

В разряде II, оп. 1 «Буряты и Калмыки», насчитывающем 392 дела, основную часть составляет переписка (прошения, приговоры, донесения, петиции, копии документальных материалов степных дум, личных архивов *тайшей*, родовых начальников) конца XIX—нач. XX вв., когда в Забайкальской области (Бурятии) была проведена волостная реформа и мероприятия по землеустройству. Однако здесь же имеется некоторое количество фольклорных материалов и записей. Это прежде всего «Материалы по устной народной литературе астраханских дербетов 1909—1911 гг.» Н. Очирова (р. II, оп. 1, № 344), включающие более двухсот загадок и пословиц, более 50-ти песен на калмыцком языке, а также материалы собирателей Б. Цыренова (р. II, оп. 1, № 550), Г. Хамгашалова, Г. Бертагаева, и «других аспирантов ИВ РАН» (р. II, оп. 1, № 358), Ф. В. Муромского (р. II, оп. 1, № 346), И. З. Хамаганова (р. II, оп. 1, № 353). Определенный интерес представляют также сочинение «О бурятах и тунгусах пограничного казачьего войска» майора, состоящего по особым поручениям при генеральном губернском Восточно-Сибирском штабе К. С. Безносика (р. II, оп. 1, № 2), содержащее образцы бурятской поэзии, а также «Отчет о летней командировке студента А. Борзинкевича в калмыцкие кочевья Астраханской губернии в 1909 г.» (р. II, оп. 1, № 349). Самыми же ранними материалами в этом

фонде являются «Грамматические и словарные материалы по калмыцкому языку, калмыцкие тексты протестантских миссионеров в Сарепте и доставленные в Петербург сыном сарептского аптекаря Гольбаха в нач. XX в.».

Особенности формирования единицы хранения из группы рукописей фондообразователя, их суммарное описание затрудняет выявление фольклорного материала. Единицы хранения комплектовались не только по тематическому, но и по географическому, хронологическому, номинальному принципу, в одной единице хранения оказывались разнородные материалы. Не всегда соблюдалось основное правило формирования единицы хранения, по которому она не должна превышать 200 стр.<sup>23</sup> Можно сказать, что фольклорные образцы часто рассыпаны как жемчужины среди совершенно чужеродного материала. Встречаются явные несоответствия названия единицы хранения ее содержанию (например, как в р. III, оп. 3, № 67).

Наибольшее количество фольклорных материалов сосредоточено в фонде монголоведа, проф. Петербургского университета А. М. Позднеева (ф. 44 — из 319 дел, переданных в дар Азиатскому музею вдовой фондообразователя — В. Н. Позднеевой, а затем дочерью — А. А. Римской-Корсаковой, фольклорные записи содержатся в 30 ед. хр), а также в фонде бурятского ученого, общественного деятеля, собирателя бурятского и монгольского фольклора, сотрудника Ученого Комитета МНР и сотрудника ИВ РАН, Ц. Ж. Жамцарано (ф. 62). О нем другой известный монголовед А. Д. Руднев в свое время сказал, что такое «изумительное количество текстов не собирал, кажется ни один другой собиратель, ни у какого другого народа»<sup>24</sup>. В его фонде из 148 дел, более ранняя часть которых поступила в Азиатский музей через Русский Комитет для изучения Средней и Восточной Азии в историческом, археологическом, лингвистическом и этнографическом отношениях, фольклорный материал находится в 50 ед. хр

В фонде Б. Б. Барадийна, монголиста и тибетолога, сотрудника Ученого Комитета МНР и ЛО ИВ РАН, большая часть архива которого находится в ОПП ИМБиТ (Институт монголоведения, буддологии и тибетологии, Улан-Удэ,

ф. 87), из 34 единиц хранения фольклорные записи есть в 20 ед. хр. В фонде Б. И. Панкратова, китаиста, маньчжуриста, тибетолога и монголоведа, сотрудника ЛО ИВ РАН (ф. 145), из 501 дела, которые поступили в дар от вдовы Б. И. Панкратова Н. Б. Родионовой, фольклор занимает 33 ед. хр. В фонде К. Ф. Голстунского (ф. 60), материалы которого были выделены из состава его коллекций рукописей и ксилографов, поступивших, по-видимому, в конце XIX в.<sup>25</sup>, фольклорные материалы представляют собой главным образом песни; они находятся в 5 единицах хранения. В фондах В. А. Казакевича (ф. 63) и В. Д. Якимова (ф. 83) есть интересные современные легенды монголов, касающиеся личности Джа-ламы. В личных фондах иногда встречаются фольклорные материалы, не принадлежащие фондообразователю. Так, например, в фонде Б. И. Панкратова находятся работы по фольклору Н. Н. Поппе (ф. 145, оп. 3, № 42, 43, 45), Б. Бамбаева (ф. 145, оп. 3, № 84), в фонде А. М. Позднеева есть материалы А. Д. Руднева (ф. 44, оп. 1, № 9, в фонде Ц. Жамцарано — материалы С. Дылыкова (ф. 62, оп. 1, № 79, 81) и Д. Цэдэнова (ф. 62, оп. 1, № 127).

Таким образом, фольклорные материалы в Архиве востоковедов при СПбФ ИВ РАН находятся в фондах: р. I, оп. 3; р. II, оп. 1; р. III, оп. 1, 3; ф. 62, ф. 87, ф. 63, ф. 44; ф. 60; ф. 145; ф. 83; ф. 29; т. е. в 11 (одиннадцати) фондах, и составляют 150 ед. хр., в которых содержатся более 3000 уникальных фольклорных произведений. Многие из них до сих пор не изданы. Среди материалов встречаются интереснейшие образцы народной литературы по различным говорам монголов, бурят и калмыков, как собственно монгольские (халхаские, дархатские, ордосские, чахарские, абага, сунитские, узумчинские, урянхайские, дербетские), так и бурятские (хоринские, агинские, эхиритские, кижингинские, баргузинские, булагатские, аларские), и калмыцкие (донских, ставропольских калмыков).

В настоящее время вопрос о жанровом делении устного фольклора монголоязычных народов остается до некоторой степени открытым, поскольку зачастую оказывается расплывчатым само понятие жанра из-за взаимопроникновения различных его компонентов один в другой, что дикту-

ется постоянной динамикой внутрижанровых и межжанровых связей. Не исследованными также являются «специфические понятия и определения, при помощи которых можно было бы описать фольклорные жанры, как систему»<sup>26</sup>. Однако, исходя из принятой в современной фольклористике классификации деления фольклорных произведений на «роды, жанры и жанровые разновидности», где под родом понимается способ изображения действительности (эпический, лирический, драматический), под жанром — тип художественной формы (былины, сказка, песня, поговорка и проч.), под жанровой разновидностью — тематическая группа произведений (сказки волшебные, сказки о животных, сказки социально-бытовые...<sup>27</sup>), а также опираясь на теоретические исследования в области жанрового определения монголоязычного фольклора современных фольклористов, таких как Г. И. Михайлов<sup>28</sup>, К. Н. Яцковская<sup>29</sup>, Х. Сампилдэндэв<sup>30</sup>, Л. Хурэлбатыр<sup>31</sup>, П. Хорло<sup>32</sup>, С. Ю. Неклюдов<sup>33</sup>, М. И. Тулохонов<sup>34</sup>, С. С. Бардаханова<sup>35</sup>, М. Гадамба<sup>36</sup>, а также их предшественников ученых-монголоведов Ц. Дамдинсурэна<sup>37</sup>, Б. Я. Владимирцова<sup>38</sup>, Г. Д. Санжеева<sup>39</sup>, А. М. Позднеева<sup>40</sup>, было решено фольклорные монголоязычные материалы Архива востоковедов СПбФ ИВ РАН распределить по следующим разделам:

1. Крупные поэтические жанры: героический эпос — сказания, поэмы (монг. *тууль*).

2. Малые поэтические жанры: восхваления, благопожелания, поучения, речи, песни (монг. *магтаал*, *үг*, *ерөөл*, *сургаал*, *дуу*).

3. Прозаические жанры: легенды, мифы, предания, сказки, сказы, рассказы, анекдоты, притчи (монг. *домог*, *яриа*).

4. Афористические жанры: поговорки, пословицы, загадки (монг. *цэцэн үг*).

5. Конфессиональная поэзия: заклинания, обращения, молитвы, призывания, проклятья (монг. *бө мөргөл*, *хараал*).

Кроме непосредственно записей фольклорных произведений в Архиве есть ряд материалов, имеющих непосредственное отношение к этому жанру: конспекты, планы, описи фольклорных записей, статьи, лекции по фольклору, ноты.

Особенностью фольклорных монголоязычных материалов Архива востоковедов при СПбФ ИВ РАН, которые представлены всеми крупными и малыми фольклорными жанрами, является многоаспектность их содержания и разнообразие форм их записи. Часть их относится к концу XIX—нач. XX вв., т. е. к тому времени, когда ярко проявился интерес к диалектным особенностям языка и живым говорам, к народной литературе. Эти тексты записаны в академической фонетической транскрипции, учитывающей палатализацию, долготу, краткость звуков, ударение в каждом конкретном произношении. Именно в такой транскрипции записано большинство образцов, собранных Ц. Жамцарано, Б. Б. Барадийном, А. Д. Рудневым. Материалы К. Ф. Голстунского и А. М. Позднеева — более раннего периода — представляют собой записи на старомонгольском языке (на уйгурской графике), поскольку собирателей в то время произведения интересовали прежде всего как факт устной литературы народа. Путешественники, не знающие монгольского языка, записывали приблизительное звучание монгольских слов русскими буквами (например Н. Н. Шнитников).

Кроме экспедиционных записей фольклора в Архиве востоковедов есть сборники, составленные по жанровому принципу, например, содержащие только пословицы и загадки (ф. 44, оп. 1, № 86), или песни и благопожелания (ф. 44, оп. 1, № 95). Иногда собиратель располагал материал по диалектам, как например Н. Очиров, в одну тетрадь которого вошли загадки и песни на калмыцком языке (р. II, оп. 1, № 333). Есть корректура работы Н. Н. Поппе «Северохалхасское наречие», которая содержит 20 новых песен, поэму и сказку, с приложением рукописного варианта этих песен с переводом (ф. 145, оп. 3, № 43).

В первом выделенном нами разделе — «Крупный поэтический жанр: героический эпос» — находятся главным образом поэмы (бур. *ульгэр*), собранные Ц. Жамцарано и Б. Барадийным во время их этнолого-лингвистических командировок в Забайкалье и Монголию в начале XX в. от Русского Комитета при Академии наук для изучения Средней и Восточной Азии. Это были первые записи бурятского и мон-

гольского фольклора такого рода, когда фиксировался не пересказ, а велась дословная запись всего произведения. Лучшие *улигершины* Забайкалья и Монголии — Маншуд Эмегенов (Эмегеев), Бутушка Бурлаев, Базар Галданов, Бадма Цырен Дашибалов, Харитон Николаевич Терентьев, Лазарь Бардаханов и др. — пели и рассказывали собирателям иногда по несколько дней кряду, с небольшими перерывами на еду и сон, как это подтверждают «Дневники Ц. Жамцарано» (ф. 62, оп. 1, № 40 тетр. 1—5), свои героические поэмы, насчитывавшие от 5 до 20 тысяч стихов, в которых мифологические представления монголов тесно сплелись с их тысячелетней историей и борьбой за жизнь. Ц. Жамцарано, будучи сотрудником ИВ АН, успел немало из записанного опубликовать. Вместе с А. Д. Рудневым они издали 3 тома в пяти выпусках образцов фольклора монгольских племен<sup>41</sup>. Позже не раз Бурятский Институт общественных наук обращался к архивному наследию Ц. Жамцарано, хранящемуся в Архиве востоковедов [см. 13, 14, 15, 16, 17, 18]. Но есть еще поэмы, которые ждут своих исследователей и издателей, такие как, например, «Ёндон хан», записанный Ц. Жамцарано в 1906 г. от Терентьева в Кудинском ведомстве. Не изданы улигеры, записанные Б. Барадийным среди агинских бурят: «Буха нойон баавай» — от Аюурзаны Намсрайн, насчитывает 2230 стихов (ф. 87, оп. 1, № 20), «Уншин хара хүбүүн» (там же); записи Цыренова «Халдай Мэргэн хан» (р. II, оп. 1, № 350 (I)); «Баян хуурай хан» (р. II, оп. 1, № 359), записан С. П. Балдаевым, который, по словам Г. О. Туденова, «после М. Хангалова и Ц. Жамцарано открыл в Кудинской степи целую плеяду не менее талантливых *улигершинов*, сказителей и других исполнителей» [13]. Большая часть записей сделана в академической фонетической транскрипции, которой можно было с высокой степенью точности отразить особенности диалектного произношения, что превратило эти записи в ценные лингвистические источники по изучению различных диалектов монгольских языков.

Во втором выделенном нами разделе «Малые поэтические жанры» находятся произведения любимейших жанров монголов: *уртын дуу* (длинные песни) и *богино дуу* (корот-

кие песни), различающиеся по манере исполнения. В Архиве их огромное количество, среди них есть как обрядовые: хвалы, оды, величальные песни, благопожелания, здравницы, поучения, наставления, так и необрядовые: эпические, исторические, лирические, философские, сатирические. Они сопровождали монгола на протяжении всей его жизни, от колыбели до смерти, поскольку жизнь кочевника, как жизнь любого члена традиционного общества, была жестко регламентирована и проходила в рамках точных установок в виде обычаев и традиций. Музыкально-поэтические формы творчества были приурочены к каждому событию жизни члена общества.

В Архиве востоковедов есть тексты восхвалений и благопожеланий, собранные среди различных монгольских народностей: дербетов, хорчинов, горлосов, туметов, узумчинов, ордосцев, хори-бурят, сунитов, абага, баргузинцев; часто — с соблюдением особенностей каждого из этих диалектов. Ценными для фольклориста являются комментарии собирателя к содержанию песен, характеру, поводу исполнения, заметки об информантах, о местности, где собирался данный материал. Наиболее объемные собрания представляют собой записи Ц. Жамцарано: это 44 свадебных благопожелания эхирит и булгат (ф. 62, оп. 1, № I) и Ц. Номинханова: 10 благопожеланий калмыков (р. I, оп. 3, № 396). Интересны записи благопожеланий, собранных последним у дербетов Северо-Запада Монголии (р. I, оп. 3, № 39а), произносимых «при приготовлении блюда из внутренностей барана», «при дегустации новой водки», «после окончания первого числа первого месяца работы по таврованию и выхолощиванию скота», «во время праздника весны — 21 числа первого летнего месяца, в честь хозяев земли и воды». В Архиве востоковедов есть несколько записей известнейшего *магтаала* коню, пришедшему первым на скачках. Это запись Ц. Номинханова, имеющая 15 стихов (р. I, оп. 3, № 39а, л. 162), запись Б. Барадийна от агинского хори-бурята Ринчин Эрдэни в 98 стихов (ф. 87, оп. 1, № 15, л. 118—122), две записи Ц. Жамцарано, одна из которых сделана от Доржи 18 лет в Майма-хоте, и насчитывает 32 стиха (ф. 62, оп. 1, № 2, л. 273), вторая — от Лувсан Цэрэна, 37 лет, халха,

в Гударге Цешенхановского аймака 1909—1910 гг. (ф. 62, оп. 1, № 18). Некоторые из них изданы<sup>42</sup>.

Большую часть этого раздела занимают необрядовые малые поэтические формы: эпические, лирические, исторические, религиозные, философские, революционные песни. Их более тысячи. Среди них есть известные исторические песни, такие как о «Торой Банди» (р. 1, оп. 3, № 6/629, с. 11—12, 3 тетр.) и о «Шилде Занги» (р. 62, оп. 1, № 1, л. 95). В Архиве есть немало сборников песен, например в материалах Ц. Жамцарано (ф. 62, оп. 1, № 1), Ц. Номинханова (р. 1, оп. 3, № 39а, б, в), Б. Барадийна (ф. 87, оп. 1, № 19). Часть песен вошла в различные издания<sup>43</sup>.

В конце XIX в. у собирателей повысился интерес к информантам. Поэтому в их записях стали появляться пометки о родовой принадлежности, месте жительства, о социальном статусе, об отношениях с родственниками исполнителя. Нередки разъяснения к тексту и сведения об истории создания, значении, месте песни в фольклоре. Например, среди комментариев Ц. Жамцарано можно встретить такие: «песня-насмешка о кударинце, женившемся на русской, интересна тем, что встречаются русские слова «хорошка» — «крупа» и «подавайдла» — «подавать» (ф. 62, оп. 1, № 1, л. 261); «песня бродячих лам о времени рождения и учении Шакьямуни и его учеников Сарипуты и Ананды, объясняющая значение символических частей палки и нишенской чаши» (ф. 62, оп. 1, № 2, л. 241). Большинство записей начала XX в. сделаны в академической фонетической транскрипции и сгруппированы с учетом диалектной принадлежности. В архиве есть также описание любимого танца среди бурят *хатарха* (ф. 87 оп. 1, № 16, л. 76) и одни из первых образцов нотных записей монгольских песен, принятых Н. Н. Шнитниковым (р. 1, оп. 3, 6/629, тетр. 3, л. 10—12).

В третьем разделе «Прозаические жанры» находятся предания, легенды, мифы, сказания, бывальщины, сказы, сказки, былички, басни. Как известно, эти жанры часто генетически взаимосвязаны один с другим, что затрудняет их классификацию. В архиве есть этиологические легенды, например о «происхождении вина» (ф. 29, оп. 1, № 25), де-

монологические, такие как «Черт» (ф. 87, оп. 1, № 15, л. 95; р. II, оп. 1, № 342), антропогенные — «Легенда о Майдари, который украл у Шигемуни цветок» (ф. 44, оп. 1, № 228, л. 67), охотничьи рассказы (ф. 62, оп. 1, № 15, л. 155), (ф. 62, оп. 1, № 18), есть сказки о Бегирмеджид хане, имеющие санскритский литературный источник, ставший на несколько веков чрезвычайно популярными в Монголии, Бурятии, Калмыкии (ф. 62, оп. 1, № 12, л. 73—84), генеалогические предания о происхождении родов эхирит и булгат (ф. 62, оп. 1, № 40 (6), л. 63), несколько сказок о *Балан Сенге* (или *Далан Худалчи*) — хитром бродячем монахе, дурачившем богачей, незадачливых путников и жадных хозяев (ф. 62, оп. 1, № 40 (4), л. 32—39), (ф. 62, оп. 1, № 2, л. 99—106). Существует немало изданий монгольских, бурятских, калмыцких сказок<sup>44</sup>.

В разделе «Афористические жанры» находятся пословицы, поговорки (*зүйр цэцэн үг*), загадки (*оньсого*). «Ими обосновывают свои положения, дают прогнозы, выражают сомнения, упрекают, оправдываются или извиняются в чем-то, утешают кого-то, издеваются, злорадствуют над кем-то, жалеют, обещают, разрешают, приказывают, запрещают»<sup>45</sup>. Однако функции пословиц и поговорок монголоязычных народов, как и паремий многих других народов, во всей их полноте не выявлены. Поэтому «классификация изречений по функциональному назначению и смысловой структуре все еще остается одной из актуальных проблем дальнейших паремиологических исследований»<sup>46</sup>. Образцы афористической поэзии часто как вкрапления живут в более крупных фольклорных формах, таких как *улигеры*, эпические песни. Их много в «Гэсэре», в «Алтай Цаган Хубун». Есть целые собрания пословиц и загадок. Иногда собиратели объединяли их в одну тетрадь по тематическому принципу, например, пословицы «о нравах» (ф. 44, оп. 1, № 88), или «о женщине» (ф. 44, оп. 1, № 3). Иногда мудрые изречения собирались по диалектному принципу, как записи Ц. Номинханова (р. I, оп. 3, № 39а). Самыми объемными являются записи А. М. Позднеева: одна тетрадь насчитывает 86 монгольских поговорок (ф. 44, оп. 1, № 86), другая — 97 монгольских пословиц (ф. 44, оп. 1, № 88). Много афо-

ризов записано Н. Очировым: одна его тетрадь содержит 115 калмыцких пословиц (р. I, оп. 1, № 344).

Большой популярностью среди монголоязычных народов пользуются загадки и пословицы. По своей структуре они бывают двучленны, трех- и четырехчленны, т. е. представляют собой дву-, трех- и четырехстишия — так называемые *триады* и *катрены*. В Архиве востоковедов их также собрано много. Среди загадок и пословиц есть халхаские, дербетские, узумчинские, абага, сунитские, хэшигтен, ордосские, чахарские. Многие из них изданы<sup>47</sup>.

В четвертом разделе «Конфессиональная поэзия» сосредоточен материал, имеющий отношение к древнейшей вере монголоязычных народов — шаманизму, выработавшему различные словесно-поэтические ритуальные формы: заклинания, молитвы, заговоры, проклятья, призывания, сопровождавшие шаманские обряды. По представлениям древних людей, произносимые слова обладали магической силой и помогали при преодолении препятствий, выполнении трудных заданий, воскрешении умерших, признании родства, избавлении от болезней и несчастий, т. е. во всех делах, на которые они были направлены. Наибольшее количество материалов относится к бурятскому шаманизму и содержит тексты, произносимые почти при всех видах шаманских обрядов: *ду хаалга* (монг. *сацал*, обряд капанья, брызганья) (р. II, оп. 1, № 343); *хаялга* (более сложный обряд, который включает, кроме брызганья, предварительное очищение огнем и благовониями жертвенной пищи и еды, развешивание ленточек, веток березы) (ф. 44, оп. 1, № 30); *захил* — следующая ступень обряда жертвоприношения, заключающаяся в заклании одного или нескольких животных, с последующим выставлением на шесте *зухли* — кожи жертвенного животного с головой, конечностями и хвостом, совершаемый только с помощью шамана в случае тяжелой болезни, несчастья или гибели скота (ф. 44, оп. 1, № 37; р. II, оп. 1, № 353). Записи шаманской поэзии, хранящиеся в Архиве востоковедов, ценны тем, что почти все они содержат комментарии к текстам, например, пространный комментарий имеет текст призывания, записанный И. Хамагановым (р. II, оп. 1, № 353). В ф. 28, оп. 1, № 255 име-

ется не только текст молитвы шамана на свадебном вечере, но и описание всего обряда сватовства с участием шамана. А. Д. Корнаков, приводя похоронное молебствие, описывает все похороны Танцзин-ламы, где шаману отведена определенная роль (р. I, оп. 3, № 26). Собиратель Уланов приводит тексты калмыцких шаманов, рассказывая при этом об обычаях жертвоприношения (ф. 28, оп. 1, № 262). Самый богатый материал по шаманской поэзии собрал Ц. Жамцарано, среди его записей 28 текстов с комментариями, касающимися как самих текстов, так и описаний обрядов, таких как «обряд призывания души», «вымаливания детей», «призывания к богам западным и восточным», «о 12-ти пятницах», «о большом и малом тайлганах» (ф. 62, оп. 1, № 15, 18, 40 (1—5 тетр.)). Изданы из них очень немногие [48].

В большинстве своем все это богатейшее наследие ждет своего исследователя и издателя.

## Примечания

<sup>1</sup> *Чугуевский Л. И.* Архив востоковедов (б. Азиатский музей) // Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока: XXIII годичная сессия ЛО ИВАН СССР: Материалы отечественного востоковедения. Ч. III. М., 1990. — далее: Чугуевский. Архив востоковедов.

<sup>2</sup> СПО АА РАН, ф. 152, оп. I, дело 328, л. 8.

<sup>3</sup> СПО АА РАН, ф. 152, оп. 3а, дело 35, л. 14.

<sup>4</sup> *Ольденбург С. Ф.* Азиатский музей // Азиатский музей Российской Академии наук, 1818—1918: Краткая памятка. СПб., 1920. С. 6—7.

<sup>5</sup> *Журавлев Н. П., Мугинов А. М.* Краткий обзор архивных материалов, хранящихся в Секторе восточных рукописей Института востоковедения АН СССР // Ученые записки Института востоковедения АН СССР М., 1953. Т. VI. С. 34—53.

<sup>6</sup> *Козин С. А.* Азиатский архив при Институте востоковедения Академии наук СССР // Библиография Востока. Институт востоковедения. СССР. Л., 1934. Вып. 5—6. С. 55—56.

<sup>7</sup> *Горегляд Т. П.* Обзор архивных материалов Ц. Ж. Жамцарано // Бюллетень архива востоковедов. Вып. 1. Л., 1961. С. 11—13.

<sup>8</sup> *Чугуевский Л. И.* Справка Архива востоковедов ЛО ИВ АН СССР (О состоянии архива Ц. Ж. Жамцарано) // Проблемы востоковедения. № 2. М., 1960. С. 227—228.

<sup>9</sup> *Иорш И. И.* Материалы о монголах, калмыках и бурятах в архивах Ленинграда: История, право, экономика. М., 1966; *Иорш И. И.* Обзор архивных материалов Позднеева А. М. // Бюллетень Архива востоковедов. Вып. 2. Л., 1961. С. 1—12.

<sup>10</sup> *Савицкий Л. С.* Обзорение архивных материалов Барайдина Б. Б. // Бюллетень Архива востоковедов. Вып. 3. Л., 1963. С. 1—28; *Савицкий Л. С.* Обзорение фонда Б. Б. Барайдина в собрании архивных материалов ЛО ИВ АН СССР // Письменные памятники и проблемы истории культур народов Востока: XXIII годичная научная сессия ЛО ИВ АН СССР: Материалы по истории отечественного востоковедения. Ч. III. М., 1990. С. 141—170.

<sup>11</sup> *Бураев И. Д.* Рукописный фонд Ц. Жамцарано в Архиве востоковедов ЛО ИВ АН СССР // Цыбен Жамцарано. Жизнь и деятельность: Доклады и тезисы научной конференции. Улан-Удэ, 1991. С. 55—63 — далее: Жамцарано. Тезисы конференции.

<sup>12</sup> *Кульганек И. В.* Песенники из монгольского рукописного фонда ЛО ИВ АН СССР // Буддизм и литературно-художественное творчество народов Центральной Азии. Новосибирск, 1985. С. 63—71; *Кульганек И. В.* Поэтика монгольских народных песен (по материалам из рукописного фонда ЛО ИВ АН СССР) // Автореферат дисс. на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Л., 1988.

<sup>13</sup> *Найдаков В. Ц.* Изучение и издание фольклорного наследия Ц. Ж. Жамцарано // Жамцарано. Тезисы конференции. С. 5—13.

<sup>14</sup> Бүхү Хара хүбүүн // Ульгернүүд. Улан-Удэ, 1972.

<sup>15</sup> *Дамдинов Д. Г.* Улигеры олонских хамниган. Новосибирск, 1982.

<sup>16</sup> Бурятский героический эпос: Аламжи Мэргэн молодой и его сестрица Агуй гохой. Новосибирск, 1991,

<sup>17</sup> Абай Гэсэр-хүбүүн. Улан-Удэ, 1961. Ч. I; 1964, Ч. II.

<sup>18</sup> Гэсэр. Бурятский героический эпос / Пер. с бур. С. Липкина. М., 1968; Гэсэр. Бурятский народный героический эпос / Пер. В. Солоухина. Улан-Удэ, 1986. Ч. I—II; *Хомонов М. П.* Бурятский героический эпос «Гэсэр» (эхирит-булагатский вариант). Улан-Удэ, 1976; Мэнгелта Мэргэн / Подг. к изд. М. Н. Намжилов и Ц.-А. Н. Дугар-Нимаев. Улан-Удэ, 1984.

<sup>19</sup> *Бардаханова С. С.* Эпическое наследие Ц. Ж. Жамцарано и современный фольклорный процесс // Жамцарано. Тезисы конференции. С. 146—148; *Бурчина Д. А.* Вооружение героев бурятских улигеров // Жамцарано. Тезисы конференции. С. 27—58; *Галданова Г. Р.* Этнографические интересы Ц. Жамцарано // Жамцарано. Тезисы конференции. С. 162—163; *Гомбоин Д. Д.* Композиция улигеров Маншута Имегенова // Традиционный фольклор бурят. Улан-Удэ, 1980. С. 10—26; *Дугар-Нимаев Ц.-А.* Цыбен Жамцарано у бурятских сказителей (по страницам дневников ученого) // Жамцарано. Тезисы конференции. С. 123—138; *Михайлов Т. М.* Найгурские песнопения о хоринских двух заянах // Традиционный фольклор бурят. Улан-Удэ, 1980. С. 141—153; *Намжилов М. Н.* Основные мотивы улигеров, записанных А. Н. Степановым // Традиционный фольклор бурят. Улан-Удэ, 1980. С. 59—68; *Туденов Г. О.* Ц. Жамцарано о жанрах бурятского фольклора // Жамцарано. Тезисы конференции. С. 139—141; *Тулохонов М. И.* Эпическая традиция в фольклорной концепции Ц. Жамцарано // Жамцарано. Тезисы конференции. С. 142—145; *Хамарханов А. З.* Исследовательские поездки Ц. Жамцарано к западным бурятам в 1903—

1907 г. // Жамцарано. Тезисы конференции. С. 119—122; *Шаракшинова Н. О.* Вклад Ц. Ж. Жамцарано в собрание и изучение фольклора монгольских народов // Жамцарано. Тезисы конференции. С. 77—80; *Шаракшинова Е. К.* Изображение действительности в бурятских пословицах (по материалам коллекции Ц. Жамцарано) // Жамцарано. Тезисы конференции. С. 168—171.

<sup>20</sup> *Бардаханова С. С.* Система жанров бурятского фольклора. Новосибирск, 1992; *Дорджиева Г. Ш.* Буддизм и христианство в Калмыкии. Элиста, 1995; *Галданова Г. Р.* Доламаистские верования бурят. Новосибирск, 1987; *Абаева Л. Л.* Культ гор и буддизм в Бурятии. М., 1992.

<sup>21</sup> *Чугуевский.* Архив востоковедов. С. 16.

<sup>22</sup> Постановление ВЦИК и СНК РСФСР от 28 января 1929 г. об утверждении Положения об архивном управлении РСФСР // Собрание узаконений и распоряжений рабоче-крестьянского правительства РСФСР. М., 1929. № 16. С. 173; Правила приема на хранение архивных материалов от частных лиц, утвержденные коллегией ЦАУ РСФСР 31 авг. 1929 г. // Бюллетень ЦАУ РСФСР. М., 1929. № 99. С. 3; Правила определения архивного фонда // Архивное дело. 1939. № 3. С. 140—143; *Князев Г. А.* Теория и техника архивного дела. Опыт систематического руководства. Л., 1935.

<sup>23</sup> *Виноградов Ю. А., Нагорова З. Н.* Методическое пособие по научно-технической обработке фондов ученых в Архиве Академии наук СССР. М.; Л., 1960. С. 27.

<sup>24</sup> *Руднев А. Д.* Образцы народной словесности монгольских племен. Пг., 1918. Т. I. Вып. 2. С. III—IV.

<sup>25</sup> *Чугуевский.* Архив востоковедов. С. 33.

<sup>26</sup> *Бардаханова С. С.* Система жанров бурятского фольклора. Улан-Удэ, 1992. С. 8.

<sup>27</sup> *Кравцов Н. И.* Проблемы славянского фольклора. М., 1972. С. 5.

<sup>28</sup> *Михайлов Г. И.* Литературное наследство монголов. М., 1969.

<sup>29</sup> *Яцковская К. Н.* Народные песни монголов. М., 1969; *Яцковская К. Н.* Сто песен дархата Г. Давааджия / Публ., пер., введ., коммент. К. Н. Яцковской. М., 1989.

<sup>30</sup> *Сампилдэндэв Х.* Монгол хуримын яруу найргийн торол зуйл. Улан-Батор, 1981; *Сампилдэндэв Х.* Аман зохиол ардын узэл санааны тусгал. Улан-Батор, 1977.

<sup>31</sup> *Хурэлбаттар Л.* Сонгодог уламжлал, монгол яруу найраг. Улан-Батор, 1989.

<sup>32</sup> *Хорлоо П.* Народная песенная поэзия монголов (Проблема жанрового состава). Новосибирск, 1989; Аман зохиол, уран зохиолын тухай. Улан-Батор, 1975; *Хорлоо П.* Монгол ардын ероол. Улан-Батор, 1969.

<sup>33</sup> *Неклюдов С. Ю.* Система жанров в фольклоре монгольских народов // История и культура монгольских народов: источники и традиции. Улан-Удэ, 1989; *Неклюдов С. Ю.* Героический эпос монгольских народов. М., 1984.

<sup>34</sup> *Тулохонов М. И.* Бурятские исторические песни. Улан-Удэ, 1973.

<sup>35</sup> Бардаханова С. С. Система жанров бурятского фольклора. Новосибирск, 1992; Бардаханова С. С. Бурятские сказки о животных. Улан-Удэ, 1974; Бардаханова С. С. Малые жанры бурятского фольклора. Улан-Удэ, 1982.

<sup>36</sup> Гадамба М. О некоторых новых разновидностях современной монгольской лирической поэзии. Улан-Батор, 1963; Гадамба М., Сампилдэндэв Х. Монгол ардын аман зохиол. Улан-Батор, 1988; Гадамба М., Цэрэнсодном Д. Монгол ардын аман зохиолын дээж бичиг. Улан-Батор, 1978.

<sup>37</sup> Дамдинсүрэн Ц. Монгол уран зохиолын дээж зуун билиг оршив (Монгол дурсгалт бичгийн чуулган). Улан-Батор, 1959. Б. 14; Дамдинсүрэн Ц. Монгол уран зохиолын тойм (XIII—XVI зууны уед). Улан-Батор, 1957. дэвт. I; Дамдинсүрэн Ц. Монголын уран зохиолын тойм. Улан-Батор, 1957. Б. I.

<sup>38</sup> Владимирцов Б. Я. Образцы монгольской народной словесности (С.-З. Монголия). Л., 1926; Владимирцов Б. Я. Этнолого-лингвистические исследования в Урге, Ургинском и Хентэйском регионах. Л., 1926; Владимирцов Б. Я. Волшебный мертвец. Сказки / Пер., предисл. и примеч. М.; Пг., 1923; Владимирцов Б. Я. Монголо-ойратский героический эпос. М.; Пг., 1923.

<sup>39</sup> Санжеев Г. Д. Дархатский говор и фольклор. Изд. АН СССР. Л., 1931; Санжеев Г. Д. По этапам развития бурят-монгольского героического эпоса // Советский фольклор. М.; Л., 1936. Вып. 4—5.

<sup>40</sup> Позднеев А. М. Образцы народной литературы монгольских племен. СПб., 1880; Позднеев А. М. Калмыцкие народные сказки, собранные в калмыцких степях Астраханской губернии и изданные в подлинном калмыцком тексте. СПб., 1892.

<sup>41</sup> Ц. Жамцарано, Руднев А. Д. Образцы народной словесности монгольских племен. Эпические произведения эхирит-булагатов: тексты. Пг., 1913. Т. I. Вып. 1—3. 1913, 1914, 1918; Т. II. Вып. 1—2. Л., 1930, 1931.

<sup>42</sup> Жигмид Ч. Ероол магтаалууд / Ред. Б. Цэдэн. Улан-Батор, 1950; Жигмид Ч. Магтаал шог шулгээс. Улан-Батор, 1952; Жигмид Ч. Ероолийн дээж. Улан-Батор, 1961; Дорж Л. Наадмын ероол. Улан-Батор, 1948; Тэрбиш Н. Ероол магтаалууд. Улан-Батор, 1950; Малчны жаргал. Улан-Батор, 1961; Мацаков И. М. К вопросу о калмыцких йорелах // Записки КИОН. Элиста, 1962. Вып. 2. С. 103—108; Эрийн гурван наадмын яруу найргийн эмхтгэл. Улан-Батор, 1961.

<sup>43</sup> Берлинский М. П. Монгольский певец и музыкант Ульдзуй Лувсан-хурчи. М., 1933; Дууны туувэр / Ред. А. Дашнамжил. Баруун урт, 1957; Монгол ардын дуунууд. Улан-Батор, 1957; Ардын уртын дуунууд. Улан-Батор, 1959; Монгол ардын дуунууд. Улан-Батор, 1959; Ардын дуунууд. Улан-Батор, 1962; Араадай дуунууд. Бургиз. Улан-Удэ, 1956; Балдаев С. П. Бурятские народные песни. Улан-Удэ, 1961. Т. I; Улан-Удэ, 1965. Т. II; Дугаров Д. С. Бурятские народные песни. Песни хори бурят. Улан-Удэ, 1964. Т. I; Хамгашилов А. Б. Шони Батор. Улан-Удэ, 1940; Яцковская К. Н., Сампилдэндэв Х. Монгол хуримын дуунуд. М., 1988; Тулохонов М. И. Бурятские исторические песни. Улан-Удэ, 1973; см. также № 41.

<sup>44</sup> *Гомбоев Г.* Шидди Кур. Собрание монгольских сказок // Этнографический сборник Российского театрального общества. СПб, 1864. Т. VI; *Жамцарано Ц. Ж.* Материалы к изучению устной литературы монгольских племен // ЗВОИРАО. СПб., 1906. Вып. XVII; *Владимирцов Б. Я.* Монгольский сборник рассказов из Панчатантры. Пг., 1921; *Владимирцов Б. Я.* Волшебный мертвец. Сказки / Пер., предисл., примеч. М.; Пг., 1923; *Амстердамская Л. А.* Восточно-халхаские народные сказки (текст и перевод). М.: Л., 1940; Ардын аман зохиолын эмхтгэл / Ред. Ц. Дамдинсүрэн. Улан-Батор, 1947; Явган улгэр / Сост. Б. Содном. Улан-Батор, 1956; Монгол ардын улгэр / Сост. Ж. Надмид. Улан-Батор, 1957; Ончин цагаан богто (Монгол ардын улгэрууд) / Сост. Ц. Ням-Осор. Улан-Батор, 1958; Хоер шагай (Ардын аман домог) / Подг. к изд. Х. Пэрлээ // Цог. 1959. № 5, С. 128—132; *Содном Б.* Ринченсамбуу. Монголын хошин үлгэр, яриа. Улан-Батор, 1961; Монгольские сказки (пер. с монг.). М., 1962; *Бадмаев Н. Б.* Сборник калмыцких сказок. Астрахань, 1899; Бурят-монгол арадай онтохонууд / Собр. А. И. Шадаев. Улан-Удэ, 1950; Хулдай мэргэн / Сост. обр. Даша Чернинов, Гунга Чимитов. Улан-Удэ, 1958; Бурятские сказки / Сост., вступ., примеч. Л. Е. Элиасова. Улан-Удэ., 1959. Т. I; Цэцэн туулай / Обр. Н. Ходза. Хороо, 1956.

<sup>45</sup> *Крикман А. А.* Некоторые аспекты семантической неопределенности пословиц // Паремический сборник. М., 1978. С. 94.

<sup>46</sup> *Бардаханова С. С.* Система жанров бурятского фольклора. Улан-Удэ, 1992. С. 153.

<sup>47</sup> *Котвич В. Л.* Калмыцкие загадки и пословицы // Издание факультета восточного императорского Университета. СПб., 1905, № 16; *Будаев Ц. Б.* Словарь русско-бурятский адекватных пословиц и поговорок. Улан-Удэ, 1959; Бурят-монгольские пословицы и поговорки / Обр. Х. Намсараев. Улан-Удэ, 1947; *Клюева В. Н.* Монгольские триады // Ученые записки МГУ. Т. II. Вып. I. 1946; Сонгол ардын зүйр үг / Собр. Л. Мишиг, Б. Содном. Улан-Батор, 1956; *Ринчен Б.* Монгольские пословицы. Улан-Батор, 1959; *Дашдорж Ж., Ринченсамбуу Г.* Монгол цэцэн угийн далай / Собр. Б. Содном. Улан-Батор, 1964; Оньсогын туувэр / Собр. Н. Дамбаасурэн. Улан-Батор, 1959.

<sup>48</sup> *Хангалов Н. М.* Новые материалы о шаманстве у бурят // Записки ВСРГО по этнографии. Иркутск, 1890. Т. II. Вып. I; *Содном Б.* Монголын харын зугийн боогийн дуудлагын тухай. Улан-Батор, 1962.

## INTRODUCTION

The Mongolian folklore is an important source for studying of culture of Mongolian peoples and the history of Mongolian studies. It is precisely folklore of all kinds of Mongolian creative activities that is a particular national phenomenon which absorbed ancient musical, poetical and cultural traditions of Mongolian people. The folklore contains the whole diversity of moral views of the people and there is no other place where the language picture of the world manifests itself more obviously. There you can find the real masterpieces of art and its ingenuous simplicity is original and fascinating. But being connected with the imaginative perception of the world that is to say with the most difficult oecumenic structures the folklore is not fully understood by European investigators.

The active collecting of folklore in Russia began in the middle of 19th century, when the Oriental branch of Russian Geographical Society was founded in 1851. From the very beginning it paid great attention to the collecting of ethnographic, religious and artistic works of different peoples. From that time St. Petersburg became the centre of oriental studies in Russia and the best scientists gathered here. In 1854—1855 the Oriental division was opened in St. Petersburg university where the specialists in Mongolian culture and history were prepared. At the same time the great number of ethno-linguistic expeditions were carried out which allowed to collect the enormous material on different dialects of Mongolian peoples. In the beginning of the 20th century the Mongolian studies in St. Petersburg were held in the Museum of anthropology and ethnography, in the Radlov Group at the Museum of anthropology and ethnography, in the Ethnographic division of Russian

Museum, in the Institute of Buddhistic culture and in the Leningrad Institute of living oriental languages.

As a result of all this a great number of archives materials including Mongolian, Buryat and Kalmyk folklore concentrated in St. Petersburg, the largest repositories of which became the St. Petersburg branch of Academicians' Archives, the archives of Kozlov's Memorial Museum, the archives of Geographical Society, the archives of the Institute of Russian Literature (Pushkinsky Dom), the archives of the Museum of anthropology and ethnology named after Peter the Great, the archives of Russian Ethnographic Museum and the Central State Archives of History. The most part of folklore materials is collected in the Orientalists' Archives as it developed the best traditions of Russian mongolian studies and concentrated under it's roof the best scientists who were engaged especially in Mongolian folklore.

Already the first Mongolian materials of Asian Museum received from the Library of the Academy of Sciences contained notes concerning folklore of Selengin Buryats<sup>1</sup>. They were collected by Siberian expedition of D. G. Messerschmidt (1720—1724) and by Baikal expeditions of G. F. Miller (1735—1741) and Pallas (in the 70-es of the 18th century).

The archives contain folklore collections of Buryat scientists of the beginning of the 20th century (Ts. Zhamtsarano, B. Baradyin, N. Ochirov) that enriched the Mongolian studies in Russia. These materials came into the Asian Museum from Russian Committee for investigations of Middle and Eastern Asia during the directorship of K. G. Zaleman who held this post during nearly thirty years. The number of funds was formed from the materials presented by the relatives of the scientists A. V. Burdukov, N. P. Shastina, B. I. Pankratov and B. Ya. Vladimirtsov. In 1949—1953 the personal funds of the members of the Academy of Sciences and partly the funds of corresponding members were handed over to the Archives of the Academy of Sciences. Among them there were the funds of B. Ya. Vladimirtsov (f. 82). Together with the materials received from the daughter of B. Ya. Vladimirtsov L. B. Vladimirtsova in 1965 they formed the fund № 780 (item 171) in the Archives of the Academy of Sciences (at present the Academicians' Archives). The materials

of V. L. Kotvich (f. 31) were united with the materials received from I. J. Krachkovsky and from Karaite Museum in Vilnius and now they form the fund № 761 (67 items) of the Academicians' Archives. Radlov archives (f. 45) united with the materials of A. I. Tolmachev received in 1936 form the fund № 177 (494 items). The copies of Kovalevsky's travel notes made by him during his expedition to Kyahta and Peking in 1820—1832 (f. 2, list 1) and the materials of Ya. I. Schmidt (f. 785) are also transferred there. At the present time the Orientalists' Archives after repeated transformations and reorganizations the largest of which took place in 1933<sup>2</sup> when they were united with the division of manuscripts and in 1937<sup>3</sup> when they were again divided consist of 151 personal funds, 29 thematic funds (called divisions) and of photoarchives which are still not sorted out.

Up to this time we have neither a full description of Mongolian materials from the Orientalists' Archives nor the short catalogue. Partly these materials were described in the reviews of C. F. Oldenburg<sup>4</sup>, S. A. Kozin<sup>5</sup>, N. P. Zhuravlyov and A. M. Muginov<sup>6</sup>, T. P. Goreglyad<sup>7</sup>, L. I. Chuguevsky<sup>8</sup>, I. I. Iorish<sup>9</sup>, L. S. Savitsky<sup>10</sup>, I. D. Buraev<sup>11</sup>, I. V. Kulganek<sup>12</sup> and V. Ts. Naidakov<sup>13</sup>.

Inspite of the folklore catalogue absence these materials were always of great interest what is proved by the visitors' lists of Orientalists' Archives which contain many names of Russian and foreign scientists. The published folklore materials to some extent allow to estimate the contents of the Mongolian collections. First of all this includes the publications of the Buryat Institute of social sciences such as «Buhu Hara Hubun»<sup>14</sup>, «Uligery ononskih hamnigan»<sup>15</sup>, «The Buryat heroic epos»<sup>16</sup>, «Abai Geser hubuun»<sup>17</sup> and others<sup>18</sup>. The archives materials on Mongolian folklore are also represented in many articles<sup>19</sup> and monographs<sup>20</sup> of foreign and Russian scientists.

Nowadays the Mongolian folklore is placed in three divisions: d. I, list 3 «Mongolia and Tibet»; d. II, list 1 «Buryats and Kalmyks»; d. III, list 1 «The materials of different individuals». They were formed in 1937—1938 when the management invited a group of five specialists under the guidance of a prominent archivist L. B. Modzalevsky<sup>21</sup> who was the head of the Manuscript department of the Pushkinsky Dom. They were

the first to use the new method of installing which was introduced at that time in the Academy of Sciences<sup>22</sup>. It was at that time that the descriptions of the funds were done and the cards containing the information about the history of collections were filled<sup>23</sup>. Besides the folklore material can be found in the following personal funds:

- f. 87 — Baradyin Bazar Baradyinovich 34 items;
- f. 62 — Zhamtsarano Tsyben Zhamtsaranovich 148 items;
- f. 44 — Pozdneev Aleksei Matveevich 319 items;
- f. 29 — Kovalevsky Osip Mikhailovich 29 items;
- f. 60 — Golstunsky Konstantin Fyodorovich 43 items;
- f. 63 — Kazakevich Vladimir Alekseevich 29 items;
- f. 83 — Yakimov Vasilyi Dmitrievich 30 items;
- f. 145 — Pankratov Boris Ivanovich 501 items;
- f. 28 — Klements Dmitryi Alexandrovich 778 items.

Unification of Tibet and Mongolian materials in one list is justified because Tibet and Mongolia formed the united cultural region which was investigated by the same scholars. The first division includes not only the diaries and notes of scientists-mongolists but also the papers of travellers, merchants and pilgrims. These are «The travel's notes of N. N. Shnitnikov on Northern Mongolia» which contain not only the descriptions of climate and relief but also several songs (d. I, list 3, № 6/629 folder 1.2.3.) and «The travel's notes of L. E. Zhapov on Urga» (d. I, list 3, № 7/375). There is vast information on derbet language of the north-western Mongolia in materials collected by Ts. D. Nominhanov (d. I, list 3, № 39). The same fund includes several entries containing Kalmyk songs and fairy-tales collected by Pestovsky (d. I, list 3, № 356) and folk texts collected for the studying of the rare Mongolian dialect zagada (d. I, list 3, № 47). The Sodnom materials (d. I, list 3, № 48) and Gorin's collection (d. I, list 3, № 14/374) are also of great interest. Together with «Tamerlan's Instructions» and «The story about two racers» found in «The Mongolian Epos» (d. I, list 3, № 56) there are two chapters of «Geser» (the 8th and 9th) written in ancient mongolian language and some examples of aphoristic poetry. The translations of Irkutsk official A. Igum-

nov contain poems about Dar-ehe (d. I, list 3, № 61). The article of T. A. Burdukova about the art of Kalmyk story-tellers (d. I, list 3, № 53) and the uliger entries made by A. K. Bogdanov (d. I, list 3, № 41) can be found in the same division.

The second division (list 1) «Buryats and Kalmyks» (392 items) consists mainly of letters (requests, verdicts, petitions, reports, documents of steppe dumas, personal archives of tribal leaders) of the end of the 19th and early 20th centuries when there was held a reform of land tenure system in Buryatia. This division also contains several folklore entries. First of all they include «The materials on spoken literature of Astrakhan derbets 1909—1911» of N. Ochirov (d. II, list 1, № 344) which contain more than two hundred proverbs and riddles and more than 50 songs in Kalmyk language and the materials of such collectors as B. Tsyrenov (d. II, list 1, № 550), G. Hamgashalov, G. Bertagaev and other post-graduates of the Institute of Oriental Studies (d. II, list 1, № 358), V. F. Myromsky (d. II, list 1, № 346), I. Z. Hamaganov (d. II, list 1, № 353). The composition of major K. S. Beznosik on special assignments at the Eastern Siberian general staff under the title «On Buryats and Tungus of the Cossack border troops» (d. II, list 1, № 2) contains some examples of Buryat poetry. And «The report about summer tour of the student A. Borzinkevich to the Kalmyk nomad area in Astrakhan region in 1909» is also of some interest (d. II, list 1, № 349). But the earliest materials of this fund are «The grammar materials on Kalmyk language and the Kalmyk texts of protestant missionaries in Sarepta which were brought to St. Petersburg by the son of Sarepta's druggist in the beginning of the XX century».

The specific features of item's forming and the way of their general description make it difficult to find out the folklore material. As the items were formed not only on the thematical basis but also with geographical and chronological considerations one and the same item can contain different materials. The main rule of item's forming in accordance with which it must not exceed 200 pages was often violated<sup>23</sup>. The folklore materials are often spilled like pearls among alien materials. Sometimes the title of the item does not correspond to its contents as in d. III, list 3, № 67.

A great number of folk materials have the fund of Buryat scientist and the member of the Institute of Oriental Studies Ts. Zh. Zhamtsarano (f. 62) and the fund of the professor of St. Petersburg university A. M. Pozdneev (f. 44). His widow V. N. Pozdneeva and later his daughter A. A. Rimskaya-Korsakova presented 319 items to the Asian Museum and 30 of them contain folklore materials. As concerning Zhamtsarano another prominent mongolist A. D. Rudnev said about him that «there is no other scientist in the world who has collected so many texts»<sup>24</sup>. His fund numbers 148 items the earliest part of which came to the Asian Museum through the Committee for the Exploration of Middle and Central Asia. 50 items contain folklore material.

The fund of B. B. Baradyin the most part of which is situated in Ulan-Ude (f. 87) has 34 items 20 of which also contain folklore material. The fund of B. I. Pankratov (f. 145) consists of 501 items which were donated by his widow N. B. Rodionova and 33 of them contain folklore material. Five items of the Golstunsky's fund (f. 60) which was received in the end of the 19th century<sup>25</sup> contain mainly songs. The funds of V. A. Kazakevich (f. 63) and V. D. Yakimov (f. 83) contain modern mongolian legends concerning the person of Dja-lama. Sometimes personal funds contain folklore material which does not belong to the fund-founder. For example the Pankratov's fund has the works of N. N. Poppe (f. 145, list 3, № 42, 43, 45) and B. Bimbaev (f. 145, list 3, № 84), in Pozdneev's fund you can find the materials of A. D. Rudnev (f. 44, list 1) and in Zhamtsarano's — the materials of S. Dylykov (f. 62, list 1, № 79, 81) and D. Tsedenov (f. 62, list 1, № 127).

So the folklore materials in the Orientalists' Archives of the St. Petersburg branch of the Institute of Oriental Studies can be found in the following funds: d. I, list 3; d. II, list 1; d. III, list 1, 3; f. 62, f. 87, f. 63, f. 44, f. 60, f. 145, f. 83, f. 2 — all in all in eleven funds which have 150 items with more than 3000 unique folklore works. Many of them are not published. Among these materials you can find the most interesting examples of national literature concerning different Mongolian, Buryat and Kalmyk dialects.

At present the question of Mongolian folklore genres is not solved because the definitions of genres are rather indistinct and

different components of genres penetrate into each other. «The specific definitions with the help of which the folklore genres could be described as a system»<sup>26</sup> are also not explored. But on the basis of modern classification of folklore material according to which it is divided on «different kinds, genres and genre types meaning that the kind is a manner of representation of reality (epic, lyric or dramatic), genre is a type of artistic form (a fairy-tale, a song, a proverb and so on) and genre type is a thematical group of works (fairy-tales, tales about animals, tales of manners)»<sup>27</sup> and relying on theoretical works of G. I. Mikhailov<sup>28</sup>, K. N. Yatskovskaya<sup>29</sup>, H. Sampildendev<sup>30</sup>, L. Hurelbatar<sup>31</sup>, P. Horlo<sup>32</sup>, S. Yu. Nekludov<sup>33</sup>, M. I. Tulohonov<sup>34</sup>, S. S. Bardahanova<sup>35</sup>, V. Gadamba<sup>36</sup> and their predecessors Ts. Damdinsuren<sup>37</sup>, B. Ya. Vladimirtsov<sup>38</sup>, G. D. Sanzheev<sup>39</sup> and A. M. Pozdneev<sup>40</sup> it was decided to systemize the folklore materials of the Orientalists' Archives in the following way:

1. Large poetic genres: the heroic epos — poems and stories (*tuul*).
2. Small poetic genres: extolments, good wishes, instructions, speeches and songs (*magtaal, ug, erool, surgaal, duu*).
3. Prosaic genres: legends, myths, fairy-tales, stories, anecdotes, parables (*domog, yaria*).
4. Aphoristic genres: proverbs, riddles (*tsetsen ug*).
5. Confessional poetry: conjurations, incantations, prayers, spells, curses (*bo morgol, haraal*).

Besides these folklore texts there is a number of materials related to this genre: precis, plans, inventories of folklore entries, papers and lectures on folklore.

The characteristic feature of folklore materials of Orientalists' Archives is the diversity of their contents and the variety of forms. Part of them is dated by the end of the 19th—early 20th centuries when the dialect peculiarities and spoken language became of prime interest. These texts are academically phoneticized and palatalization, stresses and shortness of sounds are taken into consideration in each case. The most texts collected by Ts. Zh. Zhamtsarano, B. B. Baradyin and A. D. Rudnev are written down precisely in such transcription. The earlier materials of K. F. Golstunsky and A. M. Pozdneev are written down in ancient Mongolian language (uigur graphics) because the

collectors at that time were interested mainly in the spoken literature. The travellers who did not know Mongolian language (for example N. N. Shnitnikov) wrote down the approximate sounds of Mongolian words in Russian letters.

Besides expeditional notes the Orientalists' Archives contain collections based on genre principle for example including only proverbs and riddles (f. 44, list 1, № 86) or songs and good wishes (f. 44, list 1, № 333). We have the proofs of N. N. Poppe's paper «The northern halhassian dialect» which contains 20 new songs, a poem and a fairy-tale with the manuscript version of these songs and their translation (f. 145, list 3, № 43).

The first division «Large poetical genres: heroic epos» consists on the whole of poems collected by Ts. Zhamtsarano and B. Baradyin during their scientific tours to Mongolia and Baikal region in the early 20th century organized by the Russian Committee for Exploration of Central and Eastern Asia. For the first time the Buryat and Mongolian folklore was written down word by word. The best uligershins of Mongolia and Baikal region have been singing and narrating their heroic poems some of which had from 5 to 20 thousands verses for them for several days with short intermissions for sleep as it is said in Zhamtsarano's diaries (f. 62, list 1, № 40, folders 1—5). Being a research worker of the Institute of Oriental Studies Ts. Zhamtsarano managed to publish a great part of these materials. Together with A. D. Rudnev he published the folklore of Mongolian tribes<sup>41</sup> in three volumes and five issues. Later the Buryat Institute of social sciences not once used the archive legacy of Ts. Zhamtsarano which is kept in the Orientalists' Archives<sup>13, 14, 15, 16, 17, 18</sup>. But there still remain the poems-uligers (for example «Yondon khan» written down by Ts. Zhamtsarano in 1906 from Terentyev in Kudin department) that are waiting for their investigation and publication. Among unpublished uligers we can name the following «Buha noyon baavay» numbering more than 2230 verses recorded by B. Baradyin from Ayurzana Namsrayn (f. 87, list 1, № 20), «Unshin hara hubuun» (ibid.), Tsyrenov's record of «Haldai Mergen khan» (d. II, list 1, № 350), «Bayan hurai khan» (d. II, list 1, № 359) written down by S. P. Baldaev who, according to G. O. Tudenov, «discovered in Kudin steppe a real galaxy of talented uligershins, story-tellers and other per-

formers»<sup>13</sup>. The most part of the material is recorded in academic phonetical transcription which allow to reflect the peculiarities of dialect pronunciation with great accuracy. That's why these records are the precious linguistic sources for studying of different dialects of Mongolian languages.

The second division «Small poetic genres» contains the works of favourite Mongolian genre — long songs (*urtyн duu*) and short songs (*bogino duu*) which differ in the manner of performance. The Archives abound in both kinds of them — ritual songs (praises, odes, greetings, good wishes, toasts, instructions) and lay ones (epic, historical, lyrical, philosophical and satirical). They accompanied the life of each Mongol from the cradle up to the death because the life of all members of traditional societies was strictly regulated and was led in the frames of precise settings in the form of traditions and customs. The musical-poetical forms of creative work were timed for all events of the life.

The Orientalists' Archives contain texts of praises and good wishes collected among different Mongolian peoples — derbets, horchins, gorloses, tumets, uzumchins, ordostses, hori-buryats, sunits, abagas and barguzines. And the records reflect all peculiarities of each dialect. Any folklorist will appreciate the commentaries concerning the contents of the songs, their character and the occasion of performance and the notes of the collectors about the informants and the region where the material was collected. The most voluminous collections are made by Ts. Zhamtsarano (44 wedding good wishes of ehirit and bulgat (f. 62, list 1, № 1)) and Ts. Nominhanov (10 Kalmyk good wishes (d. I, list 3, № 396)). He also collected very interesting good wishes among derbets in the north-western Mongolia (d. I, list 3, № 39a) who pronounce them «while preparing ram's guts», «while tasting newly made vodka», «after the first day of the first month of branding and castrating of the cattle», «during spring holiday — on the 21st day of the first summer month in the honour of water and earth masters». The Orientalists' Archives have several records of a well-known magtaal to the winner-racer. These are Nominkhanov' record numbering 15 verses (d. I, list 3, № 39a, p. 162), the record by B. Baradyin received from agin's hori-buryat Rinchin Erdeni numbering 98

verses (f. 87, list I, № 15, p. 118—122) and two records of Ts. Zhamtsarano one of which numbering 32 verses was received from Dorgi (18 years old) in Maima-hot (f. 62, list I, № 2, p. 273) and the second variant was received from halh Luvsan Tseren (37 years old) in Gudarg of Tsetsenkhanov aimak in 1909—1910 (f. 62, list 1, № 18). Some of them are already published<sup>42</sup>.

The most part of this division is dedicated to the epic, lyrical, historical, religious, philosophical and revolutionary songs. They amount to 1000. Such well-known historical songs as «Toro Bandi» (d. I, list 3, № 6/629, p. 11—12, 3 folders) and «Shilda Zangi» (f. 62, list 1, № 1, p. 95) are among them. The materials of Ts. Zhamtsarano (f. 62, list 1, № 1) Nominkhanov (d. I, list 3, № 39 a, б, в) and B. Baradyin (f. 87, list I, № 19) contain many song collections. Partly they were published in different books<sup>43</sup>.

In the end of the XIX century the collectors began to pay special attention to the informants. That's why from that time on we meet in their records information about tribal membership, place of living, social status and family relations of the performer. Sometimes the texts are accompanied with commentaries containing information about the history of creation and the place of the song in the folklore system. For example Ts. Zhamtsarano made the following commentaries: «mocking song about kudarinetes who married Russian girl; such Russian words as «goodie», «cereals» and «giver» are of special interest (f. 62, list 1, № 1, p. 261) or «a song of travelling lamas about the time of birth and the teaching of Sakya-muni and his disciples Sariputa and Ananda; it explains the symbolic meaning of different parts of the staff and of beggar's bowl» (f. 62, list 1, № 2, p. 241). The most records of the beginning of the 20th century are done in academic phonetical transcription and united on the basis of dialects. The Archives also possess the description of the favourite Buryat dance hatarha (f. 87, list 1, № 16 p. 76) and one of the first music records of Mongolian songs made by N. N. Shnitnikov (d. I, list 3, 6/629, folder 3, p. 10—12).

The third division «Prosaic genres» contains legends, myths, traditions, true stories, fairy-tales and fables. It is well-known that these genres are closely interrelated what makes it difficult

to systemize them. The Archives contain etiological legends (for example «about the origin of wine» — f. 29, list 1, № 25), demonological legends (for example «The Devil» — f. 87, list 1, № 15, p. 95), anthropogenic legends («A Legend of Maidari who stole a flower from Shigemuni» — f. 44, list 1, № 228, p. 67), hunters' stories (f. 62, list 1, № 15, p. 155; f. 62, list 1, № 18), fairy-tales about Begirmedjid-Khan which have a Sanskrit origin and became very popular for several centuries in Mongolia, Buryatia and Kalmykia (f. 62, list 1, № 12, p. 73—84), genealogical stories about the origins of eherit and bulgat tribes (f. 62, list 1, № 40 (6), p. 63) and several tales about Balan Senge (or Dalan Hudalchi) who was a sly travelling monk deceiving the rich and greedy masters and hapless hunters (f. 62, list 1, № 40 (4), p. 32—39; f. 62, list 1, № 2, p. 99—106). There are a great number of publications of Mongolian, Buryat and Kalmyk fairy-tales<sup>44</sup>.

The division «Aphoristic genres» contain proverbs, sayings (*zuir tsetsen ug*) and riddles (*onsogo*). «They were used to prove one's opinion, to predict, to express one's doubts, to reproach, to justify and excuse oneself, to comfort, to mock, to gloat, to pity, to promise, to permit, to order and to forbid»<sup>45</sup>. But all functions of Mongolian proverbs and sayings as the paroemias of other peoples are not known. That's why the systematization of sayings on the basis of their functional purpose and semantic structure is still one of the main problems of future paroemiological investigations<sup>46</sup>. It is not seldom that the samples of aphoristic poetry can be found in larger folk forms such as uligers or epic songs. For example «Geser» and «Altai Tsagan Hubun» abound in them. We also have collections of proverbs and riddles. Sometimes the collectors united them in one folder on the thematical basis — for example the proverbs «about manners and customs» (f. 44, list 1, № 88) or the proverbs «about women» (f. 44, list 1, № 3). Sometimes the wise sayings were collected on the dialect basis — for example the records of Ts. Nominkhanov (d. I, list 3, № 39a). The most voluminous collection belongs to A. M. Pozdnev: there are 86 Mongolian sayings in one folder (f. 44, list 1, № 86) and 97 Mongolian proverbs in the other (f. 44, list 1, № 88). Many aphorisms were

recorded by N. Ochirov: one of his folders contain 115 Kalmyk proverbs (d. I, list 1, № 344).

Riddles and proverbs are very popular among the Mongolian peoples. They can consist of two, three and four verses being the so called «triads» or «quatrains». The Orientalists' Archives also abound in them having halhas, derbet, uzumchin, abaga, sunit, heshigten, ordoss and chahar riddles and proverbs. Many of them are already published<sup>47</sup>.

The fourth division «The confessional poetry» contain the material connected with the most ancient faith of Mongolian peoples shamanism which developed different poetical forms: incantations, prayers, charms, curses and spells. They accompanied shamanistic rituals. According to the beliefs of ancient people the pronounced words had magic force which helped to overcome obstacles, to fulfill difficult tasks, to raise from the dead, to establish relationship, to avoid diseases and misfortunes and so on. The major part of materials is related to Buryat shamanism and contains texts which were pronounced during all kinds of shaman rituals: *du haalga* (Mong. *satsal*, the ritual of splashing or sprinkling) (d. II, list 1, № 343); *hayalga* (more complex ritual which includes besides sprinkling the preliminary purification of sacrificial food by fire and decorating it with ribbons and birch branches) (f. 44, list 1, № 30); *zahil* — the next stage of the sacrificial ritual which includes sacrifice itself of one or several animals and the subsequent placing of their skin with the head, legs and tail on the pole — *zuhli* what could be accomplished only with the help of shaman in the case of hard disease, misfortune or cattle-plague (f. 44, list 1, № 37; d. II, list 1, № 353). The records of shamanistic poetry kept in the Orientalists' Archives are very valuable because of their commentaries, for example the lengthy commentary made by I. Hamaganov to the text of incantation (d. II, list 1, № 353). Fund 28, list 1, № 255 contains not only the shaman's prayer on the wedding party but the description of the whole procedure of proposing with participation of shaman. A. D. Kornakov recording the burial prayer described the funeral of Tantszin-lama where shaman played in important role (d. I, list 3, № 26). Ulanov quotes the texts of Kalmyk shamans telling about the rituals of sacrifices (f. 28, list 1, № 262). The most

precious material concerning shamanistic poetry was collected by Ts. Zhamtsarano. He left 28 texts with commentaries and descriptions of such rituals as «calling of soul», «praying for children», «incantation to the western and eastern gods», «about 12 Fridays», «about large and small taigans» (f. 62, list 1, № 15, 18, 40 (folders 1—5)). Only a small part of them is published<sup>48</sup>.

In most cases all this material is waiting for further exploration and publication.

### Footnotes

<sup>1</sup> Chuguevsky L. I. Arhiv vostokovedov (b. Aziatsky muzey) (The Orientalists' Archives (the former Asian Museum)) // Pismennyye pamyatniki i problemy istorii kultury narodov Vostoka, XXIII godichnaya sessia LO IV AN SSSR, materialy otechestvennogo vostokovedeniya. Part III. Moscow, 1990. — Further on: Chuguevsky. The Orientalists' Archives.

<sup>2</sup> SPOAA RAN (St. Petersburg Branch of Academicians' Archives) f. 152, list 1, item 328, p. 8.

<sup>3</sup> Ibid., f. 152, list 3a, item 35, p. 14.

<sup>4</sup> Oldenburg S. F. Aziatsky muzey (The Asian Museum) // Aziatsky muzey Rossiyskoy Akademii nauk, 1818—1918. Kratkaya pamyatka. St. Petersburg, 1920. P. 6—7.

<sup>5</sup> Zhuravlyov N. P., Muginov A. M. Kratkiy obzor arhivnykh materialov, hranyashihsvya v Sektore vostochnykh rukopisey Instituta vostokovedeniya AN SSSR (A short review of archive materials kept in the Division of Oriental manuscripts of the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences) // Uchonye zapiski Instituta vostokovedeniya AN SSSR. Vol. VI. Moscow, 1953. P. 34—53.

<sup>6</sup> Kozin S. A. Aziatsky arhiv pri Institute vostokovedeniya Akademii nauk SSSR (The Asian Archives in the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences) // Bibliografiya Vostoka, Institut Vostokovedeniya SSSR. Leningrad. Issues 5—6. P. 55—56.

<sup>7</sup> Goreglyad T. P. Obozrenie arhivnykh materialov Ts. Zh. Zhamtsarano (The review of archive materials of Ts. Zh. Zhamtsarano) // Bulletin arhiva vostokovedov. Issue I. 1961. P. 11—13.

<sup>8</sup> Chuguevsky L. I. Spravka arhiva vostokovedov LO IV AN SSSR (O sostoyanii arhiva Ts. Zh. Zhamtsarano) (Reference of Orientalists' Archives of Leningrad branch of the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences (About the state of the archive of Ts. Zh. Zhamtsarano)) // Problemy vostokovedeniya. № 2. Moscow, 1960. P. 227—228.

<sup>9</sup> Iorish I. I. Materialy o mongolah, kalmykah i buryatah v arhivakh Leningrada. Istoria, pravo, ekonomika (The Mongolian, Kalmyk and Buryat materials in Leningrad archives. History, jurisprudence, economics). Moscow, 1966; Iorish I. I. Obozrenie arhivnykh materialov Pozdneeva A. M.

(The review of archive materials of A. M. Pozdneev) // *Bulleten arhiva vostokovedov*. Issue 2. 1961. P. 1—12.

<sup>10</sup> *Savitsky L. S.* Obozrenie arhivnykh materialov Baradyina B. B. (The review of archive materials of B. B. Baradyin) // *Bulleten arhiva vostokovedov*. Issue 3. Leningrad, 1963. P. 1—28; *Savitsky L. S.* Obozrenie fonda B. B. Baradyina v sobranii arhivnykh materialov LO IV AN SSSR (The review of B. B. Baradyin's fund in the collection of the archive materials of Leningrad branch of the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences) // *Pismennyye pamyatniki i problemy istorii kultur narodov Vostoka, XXIII godichnaya naychnaya sessia LO IV AN SSSR, materialy po istorii otechestvennogo vostokovedeniya*. Part III. Moscow, 1990. P. 141—170.

<sup>11</sup> *Buraev I. D.* Rukopisnyi fond Ts. Zhamtsarano v Arhive vostokovedov LO IV AN SSSR (The manuscript fund of Ts. Zhamtsarano in the Orientalists' Archives of the Leningrad branch of the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences) // *Tsyben Zhamtsarano, zhizn i deyatelnost, doklady i tezisy nauchnoi konferentsii*. Ulan-Ude, 1991. P. 55—63 — further on: Zhamtsarano, tezisy konferentsii.

<sup>12</sup> *Kulganek I. V.* Pesenniki iz mongolskogo rukopisnogo fonda LO IV AN SSSR (Song collections from the Mongolian manuscript fund of the Leningrad branch of the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences) // *Buddizm i literaturno-hudozhestvennoe tvorchestvo narodov Tsentralnoi Azii*. Novosibirsk, 1985. P. 63—71; *Kulganek I. V.* Poetika mongolskikh narodnykh pesen (po materialam iz rukopisnogo fonda LO IV AN SSSR) (The poetics of Mongolian folk songs (on the materials of the Manuscript fund of Leningrad branch of the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences) // *Avtoreferat diss. na soiskanie uchonoj stepeni kandidata filologicheskikh nauk*. Leningrad, 1988.

<sup>13</sup> *Naidakov V. Ts.* Izuchenie i izdanie folkloromogo naslediya Ts. Zh. Zhamtsarano (The exploration and publication of the folklore legacy of Ts. Zh. Zhamtsarano) // *Zhamtsarano, tezisy konferentsii*. P. 5—13.

<sup>14</sup> *Buhu Hara hubuun* // *Ulgernuud*. Ulan-Ude, 1972.

<sup>15</sup> *Damdinov D. G.* Uligery ononskikh hamnigan (The uligers of onon hamnigan). Novosibirsk, 1982.

<sup>16</sup> *Buryatsky geroicheskyi epos: Alamzhi Mergen molodoi i ego sestritsa Agui gohoi* (The Buryat heroic epos: the youngster Alamzhi Mergen and his sister Agui gohoi), Novosibirsk, 1991.

<sup>17</sup> *Abai Geser-hubuun*. Part I. Ulan-Ude, 1961; Part II. 1964.

<sup>18</sup> *Geser*. Buryatskyi geroicheskyi epos, per. s bur. S. Lipkina (The Buryat heroic epos, translated from Buryat by S. Lipkin). Moscow, 1968; *Geser*. Buryatskyi narodnyi geroicheskyi epos, per. V. Solouhina (The Buryat heroic folk epos, translated by V. Solouhin), Parts I—II. Ulan-Ude, 1986; *Homonov M. P.* Buryatskyi geroicheskyi epos «Geser» (ehirit-bulagatskyi variant) (The Buryat heroic epos «Geser» (ehirit-bulagat variant)), Ulan-Ude, 1976; *Mengelta Mergen*, podg. k izd. M. N. Namzhilov i Ts.-A. N. Dugar-Nimaev. Ulan-Ude, 1984.

<sup>19</sup> *Bardakhanova S. S.* Epicheskoe nasledie Ts. Zh. Zhamtsarano i sovremennyy folklornyi protsess (The epic legacy of Ts. Zh. Zhamtsarano and modern folklore process) // Zhamtsarano, tezisy konferentsii. P. 146—148; *Burchina D. A.* Vooruzhenie geroev buryatskih uligerov (The armament of the heroes of Buryat uligers) // Zhamtsarano, tezisy konferentsii. P. 27—58; *Galdanova G. R.* Etnograficheskie interesy Ts. Zhamtsarano (Ethnographic interests of Ts. Zhamtsarano) // Zhamtsarano, tezisy konferentsii. P. 162—163; *Gomboin D. D.* Kompozitsia uligerov Manshuta Imegenova (The composition of uligers by Manshut Imegenov) // Traditsionnyi folklor buryat. Ulan-Ude, 1980. P. 10—26; *Dugar-Nimaev Ts.-A.* Tsyren Zhamtsarano u buryatskih skazitelei (po stranitsam dnevnikov uchenogo) (Tsyren Zhamtsarano at Buryat story-tellers (according to the diaries of the scientist)) // Zhamtsarano, tezisy konferentsii. P. 123—138; *Mikhailov T. M.* Naigurskie pesnopenia o horinskih dvuh zayanah (Naigur songs about two horin zayans) // Traditsionnyi folklor buryat. Ulan-Ude, 1980. P. 141—153; *Namzhilov M. N.* Osnovnye motivy uligerov, zapisannyh A. N. Stepanovym (The main motives of uligers recorded by A. N. Stepanov) // Traditsionnyi folklor buryat. Ulan-Ude, 1980. P. 59—68; *Tudenov G. O.* Zhamtsarano o zhanrah buryatskogo folklor (Zhamtsarano about the genres of Buryat folklore) // Zhamtsarano, tezisy konferentsii. P. 139—141; *Tulohonov M. I.* Epicheskaya traditsia v folklornoi kontseptsii Ts. Zhamtsarano (Epic tradition in the folklore conception of Ts. Zhamtsarano) // Zhamtsarano, tezisy konferentsii. P. 142—145; *Hamarhanov A. Z.* Issledovatel'skie poezdki Ts. Zhamtsarano k zapadnym buryatam v 1903—1907 gg. (The exploration tours of Ts. Zhamtsarano to the western Buryats in 1903—1907) // Zhamtsarano, tezisy konferentsii. P. 119—122; *Sharakshinova N. O.* Vklad Ts. Zh. Zhamtsarano v sobiranie i izuchenie folklor mongolskih narodov (Ts. Zh. Zhamtsarano's contribution to the exploration of Mongolian folklore) // Zhamtsarano, tezisy konferentsii. P. 77—80; *Sharakshinova E. K.* Izobrazhenie deistvitel'nosti v buryatskih poslovi'tsah (po materialam kollektsii Ts. Zhamtsarano) (The picture of reality in Buryat proverbs (according to the materials of Ts. Zhamtsarano's collection)) // Zhamtsarano, tezisy konferentsii. P. 168—171.

<sup>20</sup> *Bardakhanova S. S.* Sistema zhanrov buryatskogo folklor (Genre system of Buryat folklore). Novosibirsk, 1992; *Dordgieva G. Sh.* Buddizm i hristianstvo v Kalmykii (Buddhism and Christianity in Kalmykia). Elista, 1995; *Galdanova G. R.* Dolamaistskie verovania buryat (Prelamaistic beliefs of Buryats). Novosibirsk, 1987; *Abaeva L. L.* Kult gor i buddizm v Buryatii (The cult of mountains and Buddhism in Buryatia). Moscow, 1992.

<sup>21</sup> *Chuguevsky*, arhiv vostokovedov. P. 16.

<sup>22</sup> Postanovlenie VTsIK i SNK RSFSR ot 28 yanvarya 1929 g. ob utverzhdenii Polozhenia ob arhivnom upravlenii RSFSR (Resolution of All-Russia Central Executive Committee and of the Council of People Commissars of the 28 January 1929 concerning confirmation of Regulations of archives' management in Russian Soviet Federative Socialist Republic) // Sobranie uzakoneny i rasporyazhenyi raboche-krestyanskogo pravitelstva RSFSR. Moscow, 1929. № 16. P. 173; Pravila priema na hranenie arhivnyh materialov ot chastnyh lits, utverzhdennye kollegiei TsAU RSFSR

31 avg. 1929 g. (The rules of reception for storing of archive materials from private persons adopted by the the Central Archives' Board of Russian Soviet Federative Socialist Republic on the 31 of August 1929) // Bulletin TsAU RS RSFSR. Moscow, 1929. № 99. P. 3; Pravila opredelenia arhivnogo fonda (The rules of determination of archive fund) // Arhivnoe delo. 1939. № 3. P. 140—143; *Knyazev G. A.* Teoria i tehnika arhivnogo dela. Opyt sistematicheskogo rukovodstva (The theory and technique of archives' organization. Know-how of systematic management). Leningrad, 1935.

<sup>23</sup> *Vinogradov Yu. A., Nagorova Z. N.* Metodicheskoe posobie po nauchno-tehnicheskoi obrabotke fondov uchenyh v Arhive Akademii Nauk SSSR (The methodical hand-book of scientifico-technical analysis of funds in the Scientists' Archives of the USSR Academy of Sciences). Moscow; Leningrad, 1960. P. 27.

<sup>24</sup> *Rudnev A. D.* Obraztsy narodnoi slovesnosti mongolskih plemen (The examples of folk literature of Mongolian tribes). Vol. I. Issue 2. Petrograd, 1918. P. III—IV.

<sup>25</sup> *Chuguevsky.* Arhiv vostokovedov. P. 33.

<sup>26</sup> *Bardakhanova S. S.* Sistema zhanrov buryatskogo folklora (The genre system of Buryat folklore). Ulan-Ude, 1992. P. 8.

<sup>27</sup> *Kravisov N. I.* Problemy slavyznского folklora (The problems of Slav folklore). Moscow, 1972. P. 5.

<sup>28</sup> *Mikhailov G. I.* Literaturnoe nasledstvo mongolov (The Mongolian literary legacy). Moscow, 1969.

<sup>29</sup> *Yatskovskaya K. N.* Narodnye pesni mongolov (The Mongolian folk songs). Moscow, 1969; *Yatskovskaya K. N.* Sto pesen darhata G. Davaadgiya, publ., per., vved., komment. K. N. Yatskovskaya (One hundred songs of darhat G. Davaadgiy, publication, translation, introduction and commentaries of K. N. Yatskovskaya). Moscow, 1989.

<sup>30</sup> *Sampildendev H.* Mongol hurimyn yaruu nairgyin turul suil. Ulan Bator, 1981; *Sampildendev H.* Aman zohiol ardyn uzel sanaany tussal. Ulan Bator, 1977.

<sup>31</sup> *Hurelbatar L.* Songodog ulamzhlal, mongol yaruu nairag. Ulan Bator, 1989.

<sup>32</sup> *Horloo P.* Narodnaya pesennaya poesia mongolov (Problema zhanrovogo sostava) (The Mongolian folk songs' poetry (The problem of genre components)). Novosibirsk, 1989; Aman zohiol, uran zohiolyn tuhai. Ulan Bator, 1975; *Horloo P.* Mongol ardyn yoryoyol. Ulan Bator, 1969.

<sup>33</sup> *Neklyudov S. Yu.* Sistema zhanrov v folklоре mongolskih narodov (Genre system in the Mongolian folklore) // Istoria i kultura mongoloyazychnyh narodov: istochniki i traditsii. Ulan-Ude, 1989; *Neklyudov S. Yu.* Geroicheskiy epos mongolskih narodov (The Mongolian heroic epos). Moscow, 1984.

<sup>34</sup> *Tulohonov M. I.* Buryatskie istoricheskie pesni (The Buryat historical songs). Ulan-Ude, 1973.

<sup>35</sup> *Bardakhanova S. S.* Sistema zhanrov byruatskogo folklora (The genre system of Buryat folklore). Novosibirsk, 1992; *Bardakhanova S. S.*

Buryatskie skazki o zhivotnyh (The Buryat fairy-tales about animals). Ulan-Ude, 1974; *Bardakhanova S. S.* Malye zhanry buryatskogo folklor (Small genres of Buryat folklore). Ulan-Ude, 1982.

<sup>36</sup> *Gaadamba M.* O nekotoryh novykh raznovidnostyakh sovremennoi mongolskoi liricheskoi poezii (About several new forms of the modern Mongolian lyric poetry). Ulan Bator, 1963; *Gaadamba M.*, *Sampildendeв H.* Mongol ardyn aman zohiol. Ulan Bator, 1988; *Gaadamba M.*, *Tserensodnom D.* Mongol ardyn aman zohiolyn deedg bichig. Ulan Bator, 1978.

<sup>37</sup> *Damdinsuren Ts.* Mongol uran zohiolyn deedj zuun bilig orshiv (Mongol dursgalt bichgyin chuulgan). B. 14. Ulan Bator, 1959; *Damdinsuren Ts.* Mongol uran zohiolyn toim (XIII—XVI zuuny ued). Devt I. Ulan Bator, 1957; *Damdinsuren Ts.* Mongolyn uran zohiolyn toim. B. I. Ulan Bator, 1957.

<sup>38</sup> *Vladimirtsov B. Ya.* Obraztsy mongolskoi narodnoi slovesnosti (C.-Z. Mongolia) (The examples of Mongolian folk literature (North-Western Mongolia)). Leningrad, 1926; *Vladimirtsov B. Ya.* Etnologo-lingvisticheskie issledovania v Urge, Urginskom i Henteiskom regionah (Ethno-linguistic studies in Urga and Urga and Hentei regions). Leningrad, 1926; *Vladimirtsov B. Ya.* Volshebnyi mertvets, skazki, per., predisl. i prim. (The magic dead, fairy-tales, transl. with introduction and commentaries). Petrograd, 1923; *Vladimirtsov B. Ya.* Mongolo-oiratskiy geroicheskiy epos (The Mongolo-oiratian heroic epos). Petrograd; Moscow, 1923.

<sup>39</sup> *Sanzheev G. D.* Darhatskiy govor i folklor (The Darhat dialect and folklore), izd. AN SSSR. Leningrad, 1931; *Sanzheev G. D.* Po etapam razvitiya buryat-mongolskogo geroicheskogo eposa (The stages of development of Buryat-Mongolian heroic epos) // Sovetskiy folklor. Issues 4—5. Moscow; Leningrad, 1936.

<sup>40</sup> *Pozdneev A. M.* Obraztsy narodnoi literatury mongolskih plemen (The examples of folk literature of Mongolian Tribes). St. Petersburg, 1880; *Pozdneev A. M.* Kalmytskie narodnye skazki, sobrannye v kalmytskih stepyah Astrakhanskoi gubernii i izdannye v podlinnom kalmytskom tekste (The Kalmyk folk fairy-tales collected in Kalmyk steppe of Astrakhan province and published in original Kalmyk texts). St. Petersburg, 1892.

<sup>41</sup> *Ts. Zhamtsarano, A. D. Rudnev.* Obraztsy narodnoi slovesnosti mongolskih plemen. Epicheskie proizvedeniya ehirit-bulagatov: teksty (The examples of folk literature of Mongolian tribes. Ehirit-bulagat epic texts). St. Petersburg, Petrograd, 1913. Vol. I. Issues 1—3, 1913, 1914, 1918; Leningrad, 1930, 1931. Vol. II. Issues 1—2.

<sup>42</sup> *Zhigmid Ch.* Yoryoyol magtaaluud, red. B. Tsenden. Ulan Bator, 1950; *Zhigmid Ch.* Magtaal shog shulgees. Ulan Bator, 1952; *Zhigmid Ch.* Yoryoyolyin deedj. Ulan Bator, 1961; *Dordj L.* Naadmyн erool. Ulan Bator, 1948; *Terbish N.* Yoryoyol magtaaluud. Ulan Bator, 1950; Malchyn zhargal. Ulan Bator, 1961; *Matsakov I. M.* K voprosu o kalmytskih yorelah (The problem of Kalmyk yorels) // Zapiski KION. Issue 2. Elista, 1962. P. 103—108; Eryin gурvan naadmyн yарuu nairgyin emhtgel. Ulan Bator, 1961.

<sup>43</sup> *Berlinskiy M. P.* Mongolskiy pevets i muzykant Uldzui Luvsan-hurchi (The Mongolian singer and musician Uldzui Luvsan-hurchi). Mos-

cow, 1933; Duuny tuuver, red. A. Dashnamzhil. Baruun urt, 1957; Mongol ardyn duunuud. Ulan Bator, 1957; Ardyn urtyн duunuud. Ulan Bator, 1959; Mongol ardyn duunuud. Ulan Bator, 1962; Araadai duunuud. Burgiz, Ylan-Ude, 1956; *Baldaev S. P.* Buryatskie narodnye pesni (Buryat folk songs). Vol. I. Ulan-Ude, 1961; Vol. II. Ulan-Ude, 1965; *Dugarov D. S.* Buryatskie narodnye pesni. Pesni hori-buryat (Buryat folk songs. Hori-Buryat songs). Vol. I. Ulan-Ude, 1964; *Hamgashalov A. B.* Shoni Bator. Ulan-Ude, 1940; *Yatskovskaya K. N., Sampildendeв H.* Mongol hurimyn duunud. Moscow, 1988; *Tulohonov M. I.* Buryatskie istoricheskie pesni (The Buryat historical songs). Ulan-Ude, 1973; see also № 41.

<sup>44</sup> *Gomboev G.* Shiddi Kur, sobranie mongolskih skazok (Shiddi Kur, a collection of Mongolian fairy-tales) // Etnograficheskiy sbornik Rossyiskogo teatralnogo obshchestva. Vol. VI. St. Petersburg, 1864; *Zhamtsarano Ts. Zh.* Materialy k izucheniyu ustnoi literatury mongolskih plemen (The materials for studying of folk literature of Mongolian tribes) // ZVOIRAO. Issue XVII. St. Petersburg, 1906; *Vladimirtsov B. Ya.* Mongolskiy sbornik rasskazov iz Panchatantry (The Mongolian collection of tales from Panchatantra). Petrograd, 1921; *Vladimirtsov B. Ya.* Volshebnyi mertvets, skazki, per., predisl., prim. (The magic dead, fairy-tales, transl. with introduction and commentaries). Petrograd, 1923; *Amsterdamskaya L. A.* Vostochno-halkasskie narodnye skazki (tekst i perevod) (The Eastern-halkassian fairy-tales (texts and translations)), Moscow; Leningrad, 1940; Ardyn aman zohiolyn emhtgel, red. Ts. Damdinsuren. Ulan Bator, 1947; Yavgan ulger / sost. B. Sodnom. Ulan Bator, 1956; Mongol ardyn ulger / sost. Zh. Nadmid. Ulan Bator, 1957; Onchin tsagaan bogto (Mongol ardyn ulgeruud) / sost. Ts. Nyam-Osor. Ulan Bator, 1958; Hoer shagai (Ardyn aman domog) / podg. k izd. H. Perlee // Tsog. 1959. № 5. P. 128—132; *Sodnom B.* Rinchensambuu. Mongolyn hoshin ulger. Ulan Bator, 1961; Mongolskie skazki (per. s mong.) (Mongolian fairy-tales (transl. from Mongolian)). Moscow, 1962; *Badmaev N. B.* Sbornik kalmytskih skazok (A collection of Kalmyk fairy-tales). Astrakhan, 1899; Buryat-mongol aradai ontohonuud / sobr. A. I. Shadaev. Ulan-Ude, 1950; Huldai mergen / sost. obr. Dasha Cherninov, Gunga Chimitov. Ulan-Ude, 1958; Buryatskie skazki / sost., vstup., prim. L. E. Eliasova (Buryat fairy-tales, collection, introduction and commentaries of L. E. Eliasov). Vol. I. Ulan-Ude, 1959; Tsetsen tuulai / obr. N. Hodza. Horoo, 1956.

<sup>45</sup> *Krikman A. A.* Nekotorye aspekty semanticheskoi neopredelennosti poslovits (Some aspects of semantic vagueness of proverbs) // Paremicheskii sbornik. Moscow, 1978. P. 94.

<sup>46</sup> *Bardakhanova S. S.* Sistema zhanrov buryatskogo folklorа (Genre system of Buryat folklore). Ulan-Ude, 1992. P. 153.

<sup>47</sup> *Korvich V. L.* Kalmytskie zagadki i poslovitsy (The Kalmyk riddles and proverbs) // Izdanie fakulteta Vostochnogo Imperatorskogo Universiteta. St. Petersburg, 1905. № 16; *Budaev Ts. B.* Slovar rusko-buryatskiy adekvatnyh poslovits i pogovorok (A dictionary of adequate Russian-Buryat proverbs and sayings). Ulan-Ude, 1959; Buryat-mongolskie poslovitsy i pogovorki / obr. H. Namsaraev (Buryat-Mongolian sayings and proverbs sys-

temized by H. Namsaraev). Burgiz, Ulan-Ude, 1947; *Klyueva V. N. Mongolskie triady (Mongolian triades) // Uchyonye zapiski LGU. Vol. II. Issue I. 1946; Songol ardyn zuir ug / sobr. L. Mishig, B. Sodnom. Ulan Bator, 1956; Rinchen B. Mongolskie poslovitsy (Mongolian proverbs). Ulan Bator, 1959; Dashdorzh Zh., Rinchensaambuu G. Mongol tsetsen ugyin dalai / sobr. B. Sodnom. Ulan Bator, 1964; Onsogyn tuuver / sobr. N. Dambaasuren. Ulan Bator, 1959.*

<sup>48</sup> *Hangalov N. M. Novye materialy o shamanstve u buryat (The new materials about Buryat shamans) // Zapiski VSRGO po etnografii. Vol. II. Issue I. Irkutsk, 1890; Sodnom B. Mongolyn haryn zugyin buugyin duudlagyn tuhai. Ulan Bator, 1962.*

---

## О СТРУКТУРЕ КАТАЛОГА

Каталог состоит из статей-описаний, составленных по схеме, в основу которой положены методические рекомендации по научно-технической обработке документальных материалов, из которых в частности следует, что описание может содержать сведения о всех документах данной единицы хранения, а также о каждом или о группах документов по отдельности. За единицу описания нами было выбрано одно (или несколько) фольклорных произведений, записанных в одно время, от одного информанта, или группа текстов (сборник), представляющая собой единое целое и принадлежащая к одному какому-либо диалекту. Так например, если одна единица хранения представлена одной халхаской песней, записанной в Урге, одной песней, записанной в Аге, пятью загадками, записанными в Аге, то она в нашем Каталоге будет расписана по трем номерам статей-описаний.

Каждая статья-описание имеет:

1. Порядковый номер в каталоге,
2. Шифр единицы хранения, с указанием фонда, описи и архивного номера.
3. Название произведения (данное автором приводится в кавычках, данное архивом — без кавычек).
4. Название фольклорного материала, включенного в данную статью-описание: это может быть одно произведение или группа произведений одного жанра, записанных у одного информанта, в одно время, или в одном месте.
5. Дополнительные заметки, представляющие собой краткую аннотацию группы произведений, указание типа письма, на котором сделана запись: в транскрипции, или старомногольским письмом.

6. Указание информанта (если имеется).
  7. Указание языка, на котором сделана запись.
  8. Указание времени записи (если имеется),
  9. Указание места записи (если имеется).
  10. Форма записи: тетрадь, книга типа ботхи, отдельные листы.
  11. Размеры листов.
  12. Количество листов.
  13. Положение в документе: указание страниц, на которых находится данный фольклорный материал, или группа материалов, объединенная нами в одну статью-описание.
  14. Инструмент записи: перо, калам, карандаш.
- Встречающие в тексте географические названия, имена собственные, термины и названия документов сохраняются в авторском написании и не унифицируются.
- Каталог имеет в качестве приложения несколько конкордансов: жанров — шифров, собирателей — фондов, жанров — порядковых номеров каталога.
-

## ON THE STRUCTURE OF THE CATALOGUE

The catalogue consists of descriptions which are done on the basis of methodical recommendations for scientific-technical analysis of documental materials. Among other things they stipulate that the description can contain information about all documents of the item, about each of them or separately about groups of documents. We have chosen one (or several) folk texts recorded at the same time from one informant or a group of texts (collection) representing a single whole and belonging for one dialect as a unit of description. So, for example, if one item contains one halhas song recorded in Urga, one song recorded in Aga and five riddles recorded in Aga it will be divided on three descriptions in our catalogue.

Each description has:

1. Ordinal number.
2. Press-mark of the item with the indication of fund, list and the archives' number.
3. The name of the work (the author's one — in quotation marks, the given by archives — without them).
4. The name of folk material included in the description: it can be one work or several works of the same genre recorded from one informant at the same time and in the same place.
5. Additional notes containing short annotation of the group of works and indication of the type of writing — transcription or ancient Mongolian writing.
6. Indication of informant (if he is known).
7. Indication of the language in which the record is done.
8. Indication of time of recording (if it is known).
9. Indication of the place of recording (if it is known).
10. The form of record: a folder, a book of bothi type, separate pages.

11. The size of pages.

12. Number of pages.

13. The position in the document: indication of pages containing the mentioned folk material or the group of materials united in one description.

14. Writing instrument: a pen, kalam, a pencil.

Special terms, geographical and personal names are left in author's writing.

The catalogue has an index of concordances of genres — press-marks, of collectors — funds and of genres — the catalogue numbers.

---

## **О СОБИРАТЕЛЯХ И ИНФОРМАНТАХ\***

### **ABOUT THE COLLECTORS AND INFORMANTS**

**Барадийн Базар Барадийнович** (Барадин Базар) — (1878—1938) — крупный бурятский ученый-исследователь, писатель, организатор науки, переводчик, действительный член Российского Географического общества, общественный деятель, один из лидеров национального движения бурятского народа. После окончания Санкт-Петербургского университета работал лектором на восточном факультете, ездил в Бурятию, Монголию с этнолого-лингвистическими целями, собрал большой материал по фольклору, религии, этнографии этих народов.

В качестве паломника совершил путешествие в Тибет (1905—1907), привез ценнейшие материалы по истории и культуре тибетцев. Зачинатель обновленческого движения в буддизме. Первый нарком просвещения Бурят-Монгольской АССР.

Основные труды: «Путешествие в Лавран. 1905—1907 гг.» (1908), «Цам Миларайбы» (1908), «Отрывки из бурятской народной литературы» (1910), «Бурят-монголы. Краткий исторический очерк оформления бурят-монгольской народности» (1927).

В Архиве востоковедов СПбФ ИВ РАН имеет личный фонд 87, где хранятся 34 дела. Рукописи поступили из Русского Комитета для изучения Средней и Восточной Азии в историческом, археологическом, лингвистическом и этнографическом отношениях. Часть материалов хранится в ИМБиТ (Бурятия, Улан-Удэ).

---

\* Автор выражает благодарность дочерям А. В. Бурдукова — Е. А. и Г. А. Бурдуковым за предоставленные из личного архива фотографии А. В. Бурдукова, Б. И. Панкратова, Т. А. Бурдуковой, Ц. Ж. Жамцарано.

**Baradyin Bazar Baradyinovich** (Baradin Bazar) — (1878—1938) — a prominent Buryat scholar, a writer, an organizer of science, a translator, a member of Russian Geographical Society, a public figure, one of the leaders of Buryat national movement. After graduating St. Petersburg University he lectured at the Oriental division and visited Buryatia and Mongolia with ethno-linguistic purposes where collected a large material on folklore, religion and ethnography of these peoples.

In 1905—1907 he went on a pilgrimage to Tibet and brought the precious materials concerning history and culture of Tibetans. He was a founder of a movement for renewal of Buddhism and the first people's commissar of education in Buryat-Mongolian Autonomic Soviet Socialist Republic.

His main works: «The travelling to Lavran. 1905—1907» (1908), «Tsam Milaraiby» (1908), «The extracts from Buryat folk literature» (1910), «Buryat-Mongols. A short historical review of the forming of Buryat-Mongolian people» (1927). His personal fund № 87 in the Orientalists' Archives of the St. Petersburg branch of the Institute of Oriental studies of Russian Academy of Sciences contains 34 items. His manuscripts came from the Russian Committee for the Exploration of Central and Eastern Asia. A part of his materials is kept in IMBiT (Buryatia, Ulan-Ude).

---

**Бурдуков Алексей Васильевич** (1883—1943) — видный ученый-монголист, блестящий знаток монгольского языка, преподаватель восточного факультета СПбГУ, доцент (ему было присвоено звание кандидата исторических наук без защиты кандидатской диссертации), общественный деятель, популяризатор общественно-гуманитарных и специально-технических знаний, коллекционер, журналист, организатор первой светской школы в Монголии и первых мероприятий, связанные с прививками против оспы, свирепствовавшей там в то время.

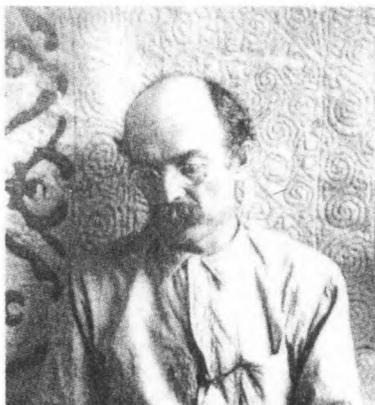
Собрал ценнейшие коллекции предметов монгольского быта, рукописей, ксилографов, карт, образцов лингвистического и фольклорного материала.

Награжден Малой серебряной медалью РГО за труды по монголоведению, член-сотрудник РГО.

Основные работы: «Разговорник монгольского языка с подробным оглавлением каждого урока» (1935), «Русско-монгольский словарь разговорного языка» (1935).

В АВ СПбФ ИВ РАН личный фонд отсутствует, ряд материалов имеется в р. I, оп. 3.

Личный фонд имеется в КИГИ РАН (г. Элиста). Не разобран.



Бурдуков А. В.

**Burdukov Aleksey Vasil'evich** (1883—1943) — a well-known scientist-mongolist, a distinguished specialist in Mongolian language, an assistant professor of the Oriental division of St. Petersburg State University (the doctor's degree was conferred on him without defending the thesis), a public figure, a popularizer of humanitarian and special technical knowledge, a collector, a journalist, an organizer of the first secular school in Mongolia and the initiator of the first measures on vaccination of the population.

He collected the most precious collections of Mongolian domestic articles, manuscripts, maps, xylographs and examples of linguistic and folklore material. He was awarded the small

silver medal of Russian Geographic Society for his Mongolian studies. He was a member of Russian Geographic Society.

His main works: «The conversation book of Mongolian language with a detailed contents of each lesson» (1935); «Russian-Mongolian dictionary of colloquial language» (1935).

He has no personal fund in the Orientalists' Archives, but a number of materials can be found in division II, list I and division I, list 3.

His personal fund is situated in KIGI RAN (Elista), but it is not systemized.

---

**Бурдукова Таисия Алексеевна** (1921—1986) — монголовед-филолог, доцент кафедры монгольской филологии восточного факультета СПбГУ. Родилась и первые годы жизни прожила в Монголии, откуда была вывезена в 1924 г. в связи с нестабильной политической обстановкой. Вся жизнь прошла в СПб. Работала сначала в Институте востоковедения в Монгольском секторе, затем — на восточном факультете СПбГУ.

Имеет ряд статей по монгольскому и калмыцкому фольклору.

Личный фонд в АВ СПбФ ИВ РАН отсутствует. Отдельные материалы находятся в р. I, оп. 2 и в р. I, оп. 3, а также в личных фондах других лиц.

**Burdukova Taisia Alekseevna** (1921—1986) — philologist-mongolist, an assistant professor at the department of Mongolian philology of the Oriental division of St. Petersburg State University. She was born in Mongolia and spent there her early days. In 1924 she was taken from Mongolia because of unstable political situation. Later she lived in St. Petersburg. At first she worked at the Mongolian department of the Institute of Oriental studies and then at the Oriental division of St. Petersburg State University.

She is the author of several papers on Mongolian and Kalmyk folklore.

She has no personal fund in the Orientalists' Archives. Separate materials are placed in d. I, lists 2 and 3 and also in private funds of other persons.



Бурдукова Т. А.

**Владимирцов Борис Яковлевич** (1884—1931) — выдающийся монголовед мирового уровня, представитель русской классической востоковедной науки, специалист широкого научного кругозора: лингвист, диалектолог, литературовед, историк, фольклорист. В круг его интересов входили история, этнография, литература всех монгольских народов. Он отличался прекрасным знанием сопредельных ориенталистических дисциплин, внес вклад в тюркологию, тибетологию, буддологию.

Академик АН СССР с 1931 г.

Закончил факультет восточных языков Санкт-Петербургского университета (монголо-маньчжуро-татарское отделение), во время учебы стажировался в Париже в Колледж де Франс и Школе живых восточных языков.

Был несколько раз на Северо-Западе Монголии у баитов. Открыл героический эпос, сделал множество записей фольклора, впоследствии им же и исследованных, с 1915 г. и до конца жизни — преподавал в Санкт-Петербургском университете, сначала в должности приват-доцента, затем — доцента, и впоследствии — профессора.

Сотрудник восточной редакции издательства «Всемирная литература», руководимого М. Горьким.

Основные работы: «Сравнительная грамматика монгольского письменного языка и халхаского наречия» (1929); «Образцы монгольской народной словесности (С.-З. Монголия)» (1926); «Монголо-ойратский героический эпос» (1923); «Общественный строй монголов. Монгольский кочевой феодализм» (1934).

Личный фонд 780 находится в СПБО АА РАН, куда он был переведен из АВ СПбФ ИВ РАН, где он числился под № 82. Материалы в него поступили из Монгольского сектора в 1946 г. В 1965 г. у дочери В. Л. Владимирцовой были приобретены еще 107 дел.

**Vladimirtsov Boris Yakovlevich** (1884—1931) — an outstanding mongolist with worldwide fame, a representative of Russian classic oriental science, a specialist of broad scientific views, a linguist, a historian and a folklorist. He was interested in history, ethnography and literature of all Mongolian peoples.

He had excellent knowledge of overlapping branches of Oriental disciplines and made a valuable contribution to Turkology, Tibetology and Buddhology. In 1931 he became an academician of the USSR Academy of Science.

He graduated the department of Oriental languages of St. Petersburg University and had probational period in Paris at the College de France and at the School of living Oriental languages. Several times he visited baits in the North-Western Mongolia. He discovered the heroic epos and recorded a great number of folklore material which he studied later.

From 1915 up to the end of his life he taught at the St. Petersburg University at first as an assistant professor and then as a professor. He was a member of editorial board of «Oriental Literature» headed by M. Gorky.

His main works: «The comparative grammar of Mongolian written language and halhas dialect» (1929); «The examples of Mongolian folk literature (North-Western Mongolia)» (1926); «The Mongol-oirat heroic epos» (1923); «The social organization of Mongols. The Mongolian nomadic feudalism» (1934).

His personal fund № 780 in St. Petersburg branch of Academicians' Archives was transefered there from the Orientalists' Archives where it was registered as № 82. It's materials came from the Mongolian department in 1946. In 1965 another 107 items were acquired from the daughter of B. Ya. Vladimirtsov.

---

**Голстунский Константин Федорович** (1833—1899) — выдающийся ученый-монголовед, заслуженный ординарный профессор Санкт-Петербургского Государственного университета факультета восточных языков, современник его основания. Автор многочисленных научных трудов по истории, праву, языку монгольских народов, а также учебников на монгольском и калмыцком языках, рецензий на переводы богослужбных книг на монгольские языки. Закончив Казанский университет с золотой медалью, некоторое время преподавал в Казанской гимназии, затем приглашен на должность адъюнкта в Санкт-Петербургский университет, где проработал более 30 лет. Многократно посещал калмыцкие степи, записал там две новые песни «Жангара», которые были изданы в 1864 г. литографским способом.

Основные труды: «Монголо-ойратские законы 1864 года» (1880), «Монгольско-русский словарь» (1893—1896).

Привезенные им рукописи и ксилографы хранятся в настоящее время в рукописном фонде библиотеки восточного факультета СПбГУ и Отделе рукописей и редких документов СПбФ ИВ РАН.

В Архиве востоковедов СПбФ ИВ РАН имеется его личный фонд 60, где хранится 34 дела. Материалы К. Ф. Голстунского в начале 30-х гг. были выделены из состава его коллекции монгольских рукописей и ксилографов, имевшейся в Азиатском Музее.

**Golstunsky Konstantin Fyodorovich** (1833—1899) — an outstanding scientist-mongolist, the honoured professor of the department of Oriental languages of St. Petersburg State University and the contemporary of its foundation. The author of many works on history, jurisprudence and language of Mongolian peoples, of several textbooks in Mongolian and Kalmyk languages and of reviews on translations of religious books into Mongolian languages. After graduating the Kazan university with gold medal he taught for some time at Kazan gymnasium and then was invited as an adjunct professor to St. Petersburg University where he had worked for 30 years. He repeatedly visited Kalmyk steppe where he recorded two new songs of «Jangar» which were published in lithography in 1864.

His main works: «The Mongol-oirat laws of 1864» (1880), «The Mongolian-Russian dictionary» (1893—1896). Manuscripts and xylographs brought by him are kept nowadays at the Manuscript fund of the library of Oriental division of St. Petersburg State University and at the department of manuscripts and rare documents of St. Petersburg branch of the Institute of Oriental studies.

His personal fund № 60 in the Orientalists' Archives numbers 34 items. In the beginning of the 30-ies the materials of K. F. Golstunsky were separated from his collection of Mongolian manuscripts and xylographs kept in the Asian Museum.

---

**Жамцарано Цыбен Жамцаранович** (Ц. Жам-Царано Шарайд, Жамцаранов Ц.) (1889—1937) — видный бурятский ученый-монголовед, общественный деятель, преподаватель, переводчик. Автор многочисленных научных трудов по монгольской филологии, этнографии, лингвистике, художественных переводов с русского языка на монгольский и научно-популярных статей. Ему принадлежит собрание и издание громадного количества фольклорного и лингвистического материала по всем монголоязычным говорам.

Один из организаторов работы Монгольского Ученого комитета. Сотрудник РАН. Участник трех этнолого-лингвистических экспедиций в Монголию, Бурятию. Последние годы жизни работал в Институте востоковедения СССР в Ленинграде в монгольском кабинете. Арестован в 1937 г. Расстрелян.



**Жамцарано Ц. Ж.**

Основные работы: «Образцы народной словесности монгольских племен» (1913—1919, 1930), «Монгольские летописи XVII века» (1936), «Образцы монгольской народной литературы» (1908).

Рукописи и ксилографы, собранные Ц. Ж. Жамцарано, находятся в Отделе рукописей и редких документов СПбФ ИВ РАН. В архиве востоковедов при СПбФ ИВ РАН имеется личный фонд 62, насчитывающий 147 дел, которые поступили через РКСА, часть материалов хранится в СПбО АА РАН, в ИМБиТ в Бурятии, в Улан-

Удэ). Письма находятся в фондах В. М. Алексева и Б. Я. Владимирцова.

**Zhamtsarano Tsyben Zhamtsaranovich** (Ts. Zham-Tsarano Sharaid, Zhamtsaranov Ts.) (1889—1937) — a distinguished Buryat scientist-mongolist, a public figure, a teacher and a translator. The author of many scientific works on Mongolian philology, ethnography, linguistics and translations from Russian into Mongolian. He collected and published an enormous folklore and linguistic material on all Mongolian dialects. He was an or-

ganizer of Mongolian Scientific Committee and a member of Russian Academy of Sciences. Three times he participated in ethno-linguistic tours to Mongolia and Buryatia. His last years he worked at Mongolian department of the Institute of Oriental Studies. He was arrested in 1937 and shot.

His main works: «The examples of folk literature of Mongolian tribes» (1913—1919, 1930), «The Mongolian chronicles of the 17th century» (1936), «The examples of Mongolian folk literature» (1908).

The manuscripts and xylographs collected by Zhamtsarano are kept in the department of manuscripts and rare documents in St. Petersburg branch of the Institute of Oriental studies. His personal fund № 62 in the Orientalists' Archives numbers 147 items which came through RKSA, a part of materials is kept in Academicians' Archives and in IMBiT in Buryatia (Ulan-Ude). His letters are kept in the funds of V. M. Alekseev and B. Ya. Vladimirtsov.

---

**Казакевич Владимир Александрович** (1896—1937) — монголовед, единственный крупный специалист в начале нашего века в области истории монголов XIII—XVII вв. Родился в Петербурге. Будучи студентом ЛИЖВЯ (Ленинградского института живых восточных языков), был командирован в Монголию для ознакомления со страной, где принял участие в пяти экспедициях, занимаясь рекогносцировочными исследованиями местности, сбором естественного материала по флоре и фауне страны, а также исторического и этнографического материала для коллекций. По окончании института стал его преподавателем и сотрудником Института востоковедения. Получил звание кандидата исторических наук в 1935 г. без защиты. Являлся сотрудником Ученого Комитета МНР, полпредства СССР в Монголии, Монгольской Комиссии АН СССР, сотрудником Государственного Эрмитажа.

Основные работы: «Материалы по истории восточной Монголии XVI в.» (1929); «Намогильные статуи в Дариганге. Поездка в Даригангу» (1930); «Современная монгольская топонимика» (1934).

В Архиве востоковедов СПбФ ИВ РАН имеется его личный фонд 63, где хранится 29 дел, относящихся к периоду 1924—1936 гг.

**Kazakevich Vladimir Aleksandrovich** (1896—1937) — mongolist, the only prominent specialist in the beginning of our century in Mongolian history of the 13—17 centuries. Being a student of Leningrad Institute of the living oriental languages he was sent to Mongolia where he participated in five expeditions in the course of which he explored the country and collected the materials about flora and fauna, about history and ethnography. After graduating the Institute he became its teacher and an employee of the Institute of Oriental studies. He received the doctor's rank without defending the thesis in 1935. He was a member of Scientific Committee of Mongolian People's Republic, a plenipotentiary representative of Soviet Union in Mongolia, a member of Mongolian Committee of the USSR Academy of Sciences and a collaborator at the State Hermitage Museum.

His main works: «The materials on the history of Eastern Mongolia in the 16th century» (1929); «Grave statues in Darigang. A tour to Darigang» (1930); «The modern Mongolian toponymy» (1934).

His personal fund № 63 in the Orientalists' Archives numbers 29 items dating back to 1924–1936.

---

**Клеменц Дмитрий Александрович** (1848—1914) — географ, этнограф, исследователь областей Сибири, Центральной Азии и Восточного Туркестана, народник. Увлеченность идеями народничества и участие в их распространении не позволили ему завершить образование и получить диплом об окончании физико-математического факультета Санкт-Петербургского университета, где он учился. В 1881 г. он был сослан в Якутскую область. После окончания срока ссылки Д. А. Клеменц переехал в Томск, затем — в Иркутск, где работал хранителем-консерватором, правителем дел Восточно-Сибирского отделения РГО. Был руководителем ряда экспедиций на Алтай, в Забайкалье, в Монголию, в Якутию. С 1897 г. работал в Петербурге в Музее антропологии и этнографии. Организатор и первый директор Этнографического отдела Русского музея императора Александра III (ныне — Российский Этнографический музей).

В Архиве востоковедов имеется его личный фонд 28, где хранится 778 дел. Материалы поступили через С. Ф. Ольденбурга. Деловая переписка Д. А. Клеменца хранится в Архиве Российского Географического общества, в Архиве Иркутской области в бумагах Восточно-Сибирского отделения РГО, в Российском Этнографическом музее, в СПб ОАА РАН — в фондах: Залемана К. Г., Ламанского В. И., Пекарского Э. К., Радлова В. В. и других лиц.

**Klements Dmitry Aleksandrovich** (1848—1914) — a geographer, an ethnographer, an explorer of Sibirea, Central Asia and Eastern Turkestan, a narodnik (Russian populist). His devotion to the ideas of narodniks and participation in their movement did not allow him to graduate physico-mathematical department of St. Petersburg University where he studied. In 1881 he was exiled to Yakut region. After termination of his exile D. A. Klements moved to Tomsk and then to Irkutsk where he worked as a manager of the East-Sibirean branch of Russian Geographic Society. He became a leader of a number of expeditions to Altai, Baikal, Mongolia and Yakutia. From 1897 he became an employee at the Museum of anthropology and ethnography in St. Petersburg. He was the organizer and the first

director of Ethnographic division of the Russian Museum (nowadays the Russian Ethnographic Museum).

His personal fund № 28 in the Orientalists' Archives numbers 778 items. The materials were received through S. F. Oldenburg. His business correspondence is kept in the Archives of Russian Geographic Society, in the Archives of Irkutsk region in the papers of East-Sibirean branch of Russian Geographic Society, in Russian Ethnographic Museum and in St. Petersburg branch of Academicians' Archives in the funds of K. G. Zaleman, V. I. Lamansky, E. K. Pekarsky, V. V. Radlov and other persons.

---

**Ковалевский Осип (Иосиф) Михайлович** (1800—1878) занимает видное место в истории российского монголоведения. С его именем связано создание в Казанском университете первой в России и в Европе кафедры монгольской словесности, которую он возглавлял более 20 лет. Автор первых учебных пособий по монгольскому языку, научных трудов по монгольской истории и литературе, первый переводчик и исследователь «Гесериады». Не раз совершал научные поездки в Монголию, Забайкалье с целью соби-



Ковалевский О. М.

рания этнографического и фольклорного материала о быте, обычаях, религии монгольских народов. Член 11-ой Духовной Миссии в Пекине (1830), откуда привез богатую коллекцию рукописей и ксилографов на монгольском, тибетском, китайском, маньчжурском языках, а также на санскрите по истории, философии, религиям Востока. Некоторое время жил среди селенгинских бурят в Забайкалье.

Был секретарем «Ученых записок» Казанского университета, деканом факультета, членом-корреспондентом Российской АН, академиком.

Многие его работы находятся в рукописях. Изданные труды: «Краткая грамматика монгольского книжного языка» (1835), «Буддийская космология» (1837), «История монголов». Т. 1—3 (1844—1849).

Рукописи и ксилографы, собранные им, находятся в рукописном фонде библиотеки восточного факультета СПбГУ, в Отделе рукописей и редких документов СПбФ ИВ РАН.

В Архиве востоковедов при СПбФ ИВ РАН имеется его личный фонд 29, где хранится 29 дел. В основном в него попали документы начального периода деятельности, связанные с поездками в 20—30 гг. на Восток. Некоторые документы хранятся в Рукописном отделе Национальной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина в Санкт-Петербурге, а также СПбО АА РАН. Материалы позднего периода хра-

няются в научных библиотеках Вильнюсского университета и СПбГУ.

**Kovalevsky Osip (Iosif) Mikhailovich** (1800—1878) plays an important role in the history of Russian mongolistics. His name is connected with creation of the first in Russia and Europe department of Mongolian literature in Kazan university the head of which he was for more than 20 years. He is the author of the first textbooks on Mongolian language, scientific works on Mongolian history and literature, the first translator and explorer of «Geseriad». He went on several scientific tours to Mongolia and Baikal area to collect ethnographic and folklore material about everyday life, customs and religion of Mongolian peoples. He was a member of the 11-th Spiritual Mission to Peking (1830) where from he brought a rich collection of manuscripts and xylographs in Mongolian, Tibetan, Chinese and Sanskrit languages on history, philosophy and religions of the East. For some time he lived with selengin Buryat in Baikal area.

He was a secretary of «Scientific papers» of Kazan university, a dean, a corresponding member of Russian Academy of Sciences, an academician.

The major part of his works is not published. The published works are: «Short grammar of Mongolian bookish language» (1835); «The Buddhistic cosmology» (1837); «The history of Mongols». Vol. 1—3 (1844—1849).

Manuscripts and xylographs collected by him are kept in the Manuscript fund of the library of Oriental division of St. Petersburg State University and in the department of manuscripts and rare documents of St. Petersburg branch of the Institute of Oriental Studies.

His personal fund № 29 in the Orientalists' Archives numbers 29 items. On the whole it consists of the documents of the early period of his activities connected with his tours to the East in 1820—1830. Some documents are kept in the Manuscript department of the National library named after Saltykov-Schedrin and St. Petersburg branch of Academicians' Archives. The materials of the later period are kept in Vilnius State University and St. Petersburg University.

**Панкратов Борис Иванович** (1892—1979) — один из крупных советских востоковедов, китаист, маньчжурист, монголовед, в 30—70 гг. занимавшийся изучением Дальнего Востока. Сфера его научных интересов была крайне обширна. Имел китайское имя Пань Кэ-фу, прозвище У-цюань, монгольское и тибетское имя Лобсан Чултим. Закончил Восточный институт во Владивостоке. Долгое время работал по постановлению Конференции Восточного института в Китае. Знаток большого количества монгольских и китайских диалектов, по которым собрал много лингвистических фольклорных материалов.

Автор издания текста «Сокровенного сказания монголов», ряда научных статей по китайской и монгольской филологии.

Рукописи и ксилографы, собранные им, находятся в Отделе рукописей и редких документов СПбФ ИВ РАН. В Архиве востоковедов СПбФ ИВ РАН имеется личный фонд 145, содержащий 501 дело. Материалы поступили от вдовы фондообразователя — Н. Б. Родионовой.



**Панкратов Б. И.**

**Pankratov Boris Ivanovich** (1929—1979), one of the prominent soviet orientalists explored Far East in 1930—1970. He had broad circle of scientific interests. He had a Chinese name Pan Ke-fu and a nickname U-tsuan and a Mongolian name Lobsan Chultim. He graduated an Oriental Institute in Vladivostok. In conformity with resolution of a conference of Oriental Institute he worked in China for a long time. He

knew a great number of Mongolian and Chinese dialects concerning which he collected a vast linguistic folklore material.

He published the text of «Sacred Mongolian Story» and several scientific papers on Chinese and Mongolian philology.

Manuscripts and xylographs collected by him are kept in the department of manuscripts and rare documents of the St. Petersburg

burg branch of the Institute of Oriental Studies. His personal fund № 145 in the Orientalists' Archives numbers 501 items. The materials were received from his widow N. B. Rodionova.

---

**Позднеев Алексей Матвеевич** (1851—1920) — выдающийся монголовед широкого круга интересов, в который входили литература, история, религия, этнография монгольских народов. Закончив Санкт-Петербургский университет, совершил в Монголию две продолжительные поездки, из которых привез обширный этнографический материал; им были приобретены также архивные документы, предметы буддийского культа, рукописи и ксилографы, сделаны фотографии и эстампажи.

С 1899 по 1917 гг. А. М. Позднеев являлся директором Восточного института во Владивостоке; позднее он вернулся в Петербург на восточный факультет университета.

Автор многочисленных монографий, уникальных спецкурсов, учебников. Собиратель монгольского фольклора, имеющий ряд оригинальных представлений о его сути.

Основные работы: «Лекции по истории монгольской литературы, читанные в 1895—1896 acad. году» (1896—1908), «Образцы народной литературы монгольских племен» (1880), «Очерки быта буддийских монастырей и буддийского духовенства в Монголии в связи с отношением сего последнего к народу» (1887).

Рукописи и ксилографы, приобретенные им, хранятся в рукописном фонде библиотеки восточного факультета СПбГУ и Отделе рукописей и редких документов СПбФ ИВ РАН.

В Архиве востоковедов имеется его личный фонд 44, насчитывающий 319 дел. Материалы поступили от вдовы фондообразователя — В. Н. Позднеевой (1925) и дочери — А. А. Римской-Корсаковой (1955), отдельные рукописи были приобретены Азиатским музеем у А. Ф. Шидловского (1927).



**Позднеев А. М.**

**Pozdneev Aleksey Matveevich** (1851—1920) is a prominent mongolist with broad scientific interests which included literature, history, religion and ethnography of Mongolian peoples. After graduating St. Petersburg University he went on to long tours to Mongolia where from he brought a rich ethnographic material, archive documents, the items of Buddhistic cult, manuscripts, xylographs and photographs.

From 1899 up to 1917 he was a director of Oriental Institute in Vladivostok and then returned to the Oriental division of St. Petersburg University. He is the author of many monographs, textbooks and unique courses. He was a collector of Mongolian folklore who had an original point of view on it's essence.

His main works: «The lectures on the history of Mongolian literature read in 1895—1896» (1896—1908), «The examples of folk literature of Mongolian tribes» (1880), «The articles on everyday life of Buddhistic monasteries and Buddhistic clergy in Mongolia in connection with it's relationship with people» (1887). Manuscripts and xylographs collected by him are kept in the Manuscript fund of the library of Oriental division of St. Petersburg State University and in the department of manuscripts and rare documents of the St. Petersburg branch of the Institute of Oriental Studies.

His personal fund № 44 in the Orientalists' Archives numbers 319 items. The materials were received from Pozdneev's widow V. N. Pozdneeva (1925) and his daughter A. A. Rimskaya-Korsakova (1955). Separate manuscripts were bought from A. F. Shidlovsky (1927) by the Asian Museum.

---

**Руднев Андрей Дмитриевич** (1878—1958) — видный российский монголовед, лингвист, музыковед, педагог, диалектолог, знаток монгольского, маньчжурского, китайского языков. С момента окончания факультета восточных языков Санкт-Петербургского университета вплоть до 1917 г., когда он волею судьбы оказался вне территории России, А. Д. Руднев работал в Санкт-Петербурге. Вторую половину жизни ученый прожил в Финляндии, где он преподавал в консерватории. В центре его научных интересов петербургского периода находились живые монгольские наречия и говоры. Он неоднократно совершал поездки в Монголию, в том числе — во Внутреннюю Монголию, для изучения различных диалектов. Впервые дал диалектологическую картину Монголии. Собирал песенный фольклор; имея музыкальную подготовку, записывал мелодии.



Руднев А. Д.

Основные труды: «Материалы по говорам Восточной Монголии» (1911), «Хори-бурятский говор» (1913—1914), «Историческая летопись "Болор толи"» (1903). Собранные им рукописи и ксилографы хранятся в Отделе рукописей и редких документов СПбФ ИВ РАН.

В архиве востоковедов при СПбФ ИВ РАН личного фонда А. Д. Руднева нет. Материалы, принадлежащие, ему хранятся в разряде II, оп. 1; разряде I, оп. 3, а также в фондах других лиц.

**Rudnev Andrey Dmitrievich** (1878—1958) is a prominent Russian mongolist, a linguist, a pedagogue, a specialist in Mongolian and Chinese languages. After graduating the department of Oriental languages of St. Petersburg University up to 1917 when thanks to his fate he left Russia he worked at the Oriental division. The second part of his life Rudnev spent in Finland

where he taught at the conservatoire. During his Petersburg period his main interests were connected with living Mongolian languages and dialects. He went on several tours to Mongolia including Inner Mongolia for studying of different dialects. He was the first to present a dialectological picture of Mongolia. He collected folk songs and being a musician recorded music.

His main works: «The materials on dialects of Eastern Mongolia» (1911), «The hori-buryat dialect» (1913—1914), «The historical chronicle “Bolor toli”» (1903). Manuscripts and xylographs collected by him are kept in the department of manuscripts and rare documents of the St. Petersburg branch of the Institute of Oriental Studies. There is no personal fund of Rudnev in the Orientalists' Archives. His materials are kept in division I, lists 1 and 3 and also in the funds of other persons.

---

**Шмидт Яков Иванович** (Исаак Якоб) (1779—1847) — основоположник российского монголоведения, ввел это направление в круг европейских наук. Академик АН Российской империи, доктор Ростовского университета. Знает монгольский, калмыцкий, тибетский языки.

Прибыл в Россию из Амстердама в составе Протестантского ордена в качестве торгового агента. Сочетая службу в калмыцких степях с изучением языка и быта калмыков, занялся сначала переводами Библии на калмыцкий язык, затем — научными исследованиями.

С 1815 г. постоянно проживал в Санкт-Петербурге, полностью посвятив себя научной деятельности. Переводил религиозно-философские труды на калмыцкий язык, исследовал язык, литературу, источники монгольских народов. Определенное место уделял вопросам тибетологии. Одним из первых занялся изучением образцов монгольской литературы.

Автор ряда фундаментальных трудов: «Эрдэнийн товч» (1829); «Тибетско-русский словарь» (1843); «Грамматика монгольского языка» (1831); «Подвиги исполненного заслуг Богды Гессер хана — победителя десяти зол в десяти странах. Героические предания монголов» (1834).

Личный фонд 57, имевший 44 дела, передан из АВ СПбФ ИВ РАН в СПбО АА РАН, где образован фонд 785.

В нем содержатся материалы, относящиеся к периоду с 1822 г.



шб Д. я. И.

**Shmidt Yakov Ivanovich (Isaak Jakob)** (1779—1847) is the founder of Russian mongolistics. He introduced this branch of knowledge into the European science. He was an academician of Russian Academy of Sciences and a doctor of Rostok university. He was a specialist in Kalmyk, Tibetan and Mongolian languages.

He came to Russia from Amsterdam with Protestant mission as a commercial agent. Combining his work in Kalmyk steppe with studying of Kalmyk language he translated the Bible into Kalmyk and then became engaged in scientific explorations. From 1815 he permanently lived in St. Petersburg having dedicated himself to scientific work. He translated religious and philosophic works into Kalmyk, studied the language, the literature and the historical sources of Mongolian peoples. He paid a great attention to the problems of tibetology. He was the first to study the examples of Mongolian literature.

He is the author of such fundamental works as «Erdenyin tovch» (1829); «Tibetan-Russian dictionary» (1843); «The grammar of Mongolian language» (1831); «The heroic deeds of the honoured khan Bogdy Gesser who won ten evils in ten countries. The heroic Mongolian legends» (1834).

His personal fund № 57 numbering 44 items is transferred from the Orientalists' Archives to St. Petersburg branch of Academicians' Archives where it has the number 785. It contains the materials from 1822.

---

**Якимов Василий Дмитриевич** (1904—1941) — историк-монголовед, сотрудник Института востоковедения РАН.

Окончил ЛИЖВЯ. Будучи студентом, несколько раз ездил в командировки в Монголию, где работал в Ученом Комитете Монголии, участвовал в экспедициях. После окончания института работал в нем некоторое время преподавателем.

Главная тема его исследований — история ламаизма в Монголии. Одна из незавершенных работ — «Святой бандит. Наместник будды».

В АВ СПбФ ИВ РАН имеется его личный фонд 83, где хранится 30 дел, относящихся к 1934—1938 гг. Материалы поступили из Монгольского сектора ИВ в 1941 г.

**Yakimov Vasily Dmitrievich** (1904—1941) is a historian-mongolist, an employee of the Institute of Oriental Studies. He graduated the Leningrad Institute of living Oriental languages. Being a student he visited Mongolia for several times where he participated in expeditions and worked at the Mongolian Scientific Committee. After graduating the Institute he worked as a lecturer there for some time. The main theme of his studies is the history of Lamaism in Mongolia. The title of his unfinished work is «The sacred bandit. The representative of Buddha».

His personal fund № 83 in the Orientalists' Archives numbers 30 items dating back to 1934—1938. The materials were received from the Mongolian department of the Institute of Oriental studies in 1941.

---

**Κ Α Τ Α Λ Ο Γ**

**THE CATALOGUE**





**ЭПОС**





## № 1

Содержание:	<b>Поэма «Баян Хуурай хаан»</b>
Дополнительные заметки:	В русской транскрипции
Язык:	бурятский
Год записи:	1913
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	сброш. листы
Размеры:	20×30 см.
Инструмент:	перо
Листов:	73
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 173
Автор документа:	Балдаев С. П.
Название документа:	Балдаев С. П. Героический эпос ольхонских бурят-монголов «Баян Хуурай хаан»
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	разряд I, опись № 1, архивн. № 369

## № 2

Содержание:	<b>Конспект содержания поэмы «Хан Хашигта Мэргэн»</b>
Дополнительные заметки:	Изложение содержания дано на русском языке. Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции
Язык:	русский, бурятский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия, Ага

Форма записи:	тетрадь
Размеры:	17×23 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	168
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	тетр. 1, л. 2—5
Автор документа:	Барадийн Б. Б.
Название документа:	Фольклорные материалы, записанные Барадийным среди агинских бурят. 1907—1914, 1916 гг.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 87, опись № 1, архивн. № 15, тетр. 1, 2, 3

### № 3

Содержание:	<b>Две поэмы: «О хане Хашигта» и начало другой поэмы без названия</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеются комментарии об информанте
Язык:	бурятский
Год записи:	1907
Информант:	Намсрайн Аюрзана
Место записи:	Бурятия, Ага
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	17×23 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	168
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	тетр. 3, л. 5—82, 89
Автор документа:	Барадийн Б. Б.
Название документа:	Фольклорные материалы, записанные Барадийным среди агинских бурят. 1907—1914, 1916 гг.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 15,  
тетр. 1, 2, 3

#### № 4

Содержание: **6 фрагментов бурятских поэм. Среди них: «Абай Гэсэр», «Уншин Хара Хубуун», «Цээтэй ав»**

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется три различных фрагмента поэмы «Уншин Хара Хубуун»

Язык: бурятский

Год записи: 1906

Информант: неизв.

Место записи: Бурятия

Форма записи: тетрадь

Размеры: 11,6×18 см

Инструмент: перо

Количество листов: 128

Строк на листе: разное

Положение в документе: л. 56—67

Автор документа: Барадийн Б. Б.

Название документа: Записи исторических, свадебных и танцевальных песен

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 16

#### № 5

Содержание: **3 поэмы абага: «Шилен Галзуу баатар»,**

**«Ерт Сайн Харангуй Улаадай Дуутей»,  
«Херений хаан»**

Дополнительные заметки:	В транскрипции
Язык:	монгольский
Год записи:	1910
Информант:	Шагдар Шаван
Место записи:	Монголия
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	21,4×27 см
Инструмент:	перо, карандаш
Количество листов:	388
Строк на листе:	25
Положение в документе:	л. 170—177, 179—193
Автор документа:	Барадийн Б. Б.
Название документа:	Материалы по Восточной и Южной Монголии. 1909—1910 гг.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

**№ 6**

**Содержание: 1 поэма хешигтен: «Зуун тувиг езилин зунте Мэргэн хаан»**

Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеется пересказ окончания поэмы на русском языке
Язык:	монгольский, русский
Год записи:	1910
Информант:	неизв.
Место записи:	Монголия
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	21,4×27 см
Инструмент:	перо, карандаш

Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 146—151  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии. 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 7

Содержание: 3 чахарские поэмы: «Зун Тувиг Эзэ-лэгч Дурбуу Настай Ареяату Номуун хан», «Дулинхай баатар», «Далантай уубгон»

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии на русском языке

Язык: бурятский, русский  
Год записи: 1909  
Информант: Делгер Буяан  
Место записи: Бурятия, м. Гударха  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27 см  
Инструмент: перо, карандаш  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 15—30  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии. 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

## № 8

- Содержание: **6 фрагментов из поэм. Среди них: «Буханойон баавай», «Суубэ тайжи», «Ханы заяан», «Нармай заяан», и др.**
- Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется пометка: «Колл. А. Д. Алексеева. V-285»
- Язык: бурятский
- Год записи: 1912
- Информант: Магнач Амахай
- Место записи: Бурятия
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,5×27 см
- Инструмент: перо, карандаш
- Количество листов: 13
- Строк на листе: 25
- Положение в документе: л. 1—13
- Автор документа: Барадийн Б. Б.
- Название документа: Отрывки из бурят-монгольского эпоса
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 20

## № 9

- Содержание: **Поэма «Джангар»**
- Дополнительные заметки: Текст представляет собой экземпляр, подготовленный для набора
- Язык: калмыцкий
- Год записи: 1937
- Информант: неизв.
- Место записи: неизв.
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 20×30 см
- Инструмент: машинопись

Количество листов: 271  
Строк на листе: 29  
Положение в документе: л. 1—271  
Автор документа: Басангов Б.  
Название документа: Джангар. Калмыцкий эпос.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: разряд II, опись № 3, архивн. № 377

### № 10

Содержание: **2 поэмы «Десятилетний Алтан Шагай», «Сын Шагая Албат Мэргэн хувуун»**

Дополнительные заметки: Имеется пересказ двух глав первой поэмы и три главы второй поэмы. На русском языке. Поэтические фрагменты даны на бурятском языке в транскрипции

Язык: русский, бурятский  
Год записи: 1929  
Информант: Балядай Мосоев  
Место записи: Бурятия, Ольхонский край  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 21×30 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 10  
Строк на листе: 28  
Положение в документе: л. 4—10  
Автор документа: Богданов А. К.  
Название документа: Богданов А. К. Записи фольклора 1929 г. от Балядай Мосоева  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 41

**№ 11**

Содержание:	<b>«Абака Богдо хан». Былина</b>
Дополнительные заметки:	В русской транскрипции
Язык:	бурятский
Год записи:	1928
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	сброш. листы
Размеры:	21×28 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	88
Строк на листе:	35
Положение в документе:	л. 1—88
Автор документа:	Богданов А. К.
Название документа:	«Абака Богдо хан»
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	разряд II, опись № 1, архивн. № 381

**№ 12**

Содержание:	<b>Поэма «Арбак Табак Nahata Алтан Ду- ра Мэргэк»</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеется пометка: «для словаря использовано в 1933 г.»
Язык:	бурятский
Год записи:	1928
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	21×28 см
Инструмент:	перо

Количество листов: 135  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 1—153  
Автор документа: Богданов А. К.  
Название документа: Богданов А. К. «Арбак Табак Nahata Алтан Дура Мэргэк» (Былина)  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: разряд II, опись 1, архивн. № 378

### № 13

Содержание: **«Шоно-батор — бурятское предание XVII—XVIII в. Запись П. Хабуктанова»**

Дополнительные заметки: Фрагменты поэмы. В транскрипции. Имеется пометка: «Транскрипция Жамцаранова». Имеются комментарии о переписчике, истории записи поэмы

Язык: бурятский  
Год записи: 1902  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия, Ирк. губ.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×35 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 463  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 57—74  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Коллекция 1903 г. Записи образцов народной словесности монгольских народов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

## № 14

Содержание:	<b>Поэма «Город и свеча, о двух названных братьях-богатырях»</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеются комментарии об информанте
Язык:	бурятский
Год записи:	1904
Информант:	Ольхо Оршиможоев
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	22×35 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	463
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 115—130
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Коллекция 1903 г. Записи образцов народной словесности монгольских народов
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

## № 15

Содержание:	<b>Поэма «Алтан Цэгэцэй хувуун и Долой Долбой Духей»</b>
Дополнительные заметки:	Имеется два текста. В транскрипции. Имеются обширные комментарии к тексту, об информантах, месте записи на русском языке
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1904

Информант: Забинг Заяханов  
Место записи: Бурятия, Ирк. губ.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×35 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 463  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 132—217  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Коллекция 1903 г. Записи образцов народной словесности монгольских народов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

## № 16

Содержание: Поэма «Пятнадцатилетний Айдурай Мэргэн хувуун и сестра его Агу Ногой Духей»

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии об информанте, месте записи. Издано: Ж. Жамцарано. Образцы народной словесности монгольских племен. СПб., 1913. Т. 1

Язык: бурятский  
Год записи: 1902  
Информант: Ботошка Бурлаев  
Место записи: Бурятия, Ирк. губ.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×35 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 463

Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 218—293  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Коллекция 1903 г. Записи образцов народной словесности монгольских народов  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

### № 17

Содержание: Поэма «Аламжи Мэргэн хувуун и Ахуй Дохон Духэй»  
 Дополнительные заметки: Представляет собой «черновой текст» поэмы. Издано: Ж. Жамцарано. Образцы народной словесности монгольских племен. Т. 1. СПб., 1913  
 Язык: бурятский  
 Год записи: неизв.  
 Информант: Елбон  
 Место записи: Бурятия  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 22×35 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 463  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 295—446  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Коллекция 1903 г. Записи образцов народной словесности монгольских народов  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

### № 18

Содержание: **Поэма «Ха Ошир, сын царя Хан Богдур»**

Дополнительные заметки: Имеется начало поэмы. В транскрипции. Имеется пометка: «Пропел у А. М. Михайлова»

Язык: бурятский

Год записи: 1903

Информант: Петр Михайлов

Место записи: Бурятия

Форма записи: отд. листы

Размеры: 22×35 см

Инструмент: перо

Количество листов: 463

Строк на листе: разное

Положение в документе: л. 446—463

Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Коллекция 1903 г. Записи образцов народной словесности монгольских народов

Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

### № 19

Содержание: **2 бурятские поэмы: «Абай Хэлий Галзу батор», «Эрийн сайн Залуудай Мэргэн»**

Дополнительные заметки:	Изложение содержания на русском языке. Поэтические фрагменты, собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции
Язык:	русский, бурятский
Год записи:	1904
Информант:	Гомбожой Болдорчиев
Место записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	22×35 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	318
Строк на листе:	29
Положение в документе:	л. 1—56
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Коллекция Жамцаранова. 1904 г.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 2

## № 20

Содержание:	<b>2 поэмы: «Аламжи Мерген и сестра его Агу Гоохон», «Алтан Цегцей хувун и Долодой Долдой Ногоон Духей»</b>
Дополнительные заметки:	Изложение содержания на русском языке. Поэтические фрагменты, собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции
Язык:	русский, бурятский
Год записи:	1903
Информант:	Гомбожой Болдорчиев
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	разн. формат

Инструмент: перо  
Количество листов: 508  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 25—32  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Коллекция Жамцарано. 1903, 1904, 1905 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

## № 21

Содержание: **Поэма «Пятнадцатилетний Айдурай Мерген хувуун и Агу Ногоон Духей»**

Дополнительные заметки: Изложение содержания на русском языке. Поэтические фрагменты, собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции. Имеются комментарии об информантах, пометки: «Копия Жамцарано 1903, № 11», «Возвращено из типографии 18/XI 1915 г.»

Язык: русский, бурятский  
Год записи: 1904  
Информант: Бутушка Бурлаев  
Место записи: Бурятия, Ирк. губ., Верхоленский уезд  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо  
Количество листов: 508  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 50—87

Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Коллекция Жамцарано. 1903, 1904, 1905 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

## № 22

Содержание: «Поэмы "Бурхан Тэнгри Заян», «Болд Хурай хувуун". Жамцарано 1905. № 11»

Дополнительные заметки: Запись представляет собой пересказ содержания поэмы на бурятском и русском языках. Бурятский текст записан в транскрипции. Поэтические фрагменты, собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции

Язык: русский, бурятский

Год записи: неизв.

Информант: неизв.

Место записи: неизв.

Форма записи: отд. листы

Размеры: разн. формат

Инструмент: перо

Количество листов: 508

Строк на листе: разное

Положение в документе: л. 325—484

Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Коллекция Жамцарано. 1903, 1904, 1905 гг.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

**№ 23**

Содержание: «Поэма "Болод Хурай". Жамцарано 1905.  
№ 12»

Дополнительные заметки: Запись представляет собой пересказ содержания поэмы на бурятском и русском языке. Поэтические фрагменты, собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции

Язык: русский, бурятский

Год записи: неизв.

Информант: неизв.

Место записи: Бурятия

Форма записи: отд. листы

Размеры: разн. формат

Инструмент: перо

Количество листов: 508

Строк на листе: разное

Положение в документе: л. 485—500

Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Коллекция Жамцарано. 1903, 1904, 1905 гг.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

**№ 24**

Содержание: Поэма «Бух Хара хубуун»

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется пометка: «Маншуд Емегеев — рапсод поэм "Абай Гесер" и "Jirencei jeke убуген"»

Язык: бурятский

Год записи: 1906  
 Информант: Маншуд Емегеев  
 Место записи: Бурятия, улус Бозой (Забайкалье)  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 249  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 11—110  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 4

## № 25

Содержание: **«Поэма "Болод Хуурай хубуун". Жамцарано 1906. № 4»**  
 Дополнительные заметки: В транскрипции  
 Язык: бурятский  
 Год записи: 1906  
 Информант: Шобхон Заганайн  
 Место записи: Бурятия, Ирк. губ.  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 249  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 111—159  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 г.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 4

**№ 26**

- Содержание: «Поэма "Алтан Шагаи хубуун". Жамцарано 1906. № 7»
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: бурятский
- Год записи: 1906
- Информант: Харитон Николаев Терентьев
- Место записи: Бурятия, улус Хундулун
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,5×27 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 249
- Строк на листе: 28
- Положение в документе: л. 161—214
- Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.
- Название документа: Материалы 1906 г.
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН
- Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 4

**№ 27**

- Содержание: «Поэма "Jondon хан". Жамцарано 1906. № 8»
- Дополнительные заметки: Имеется пересказ фрагментов на русском языке. В транскрипции
- Язык: бурятский, русский
- Год записи: 1906
- Информант: «хори-химган»
- Место записи: Бурятия, улус Хундулун
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,5×27 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 249

Строк на листе: 28  
Положение в документе: л. 215—248  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1906 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 4

### № 28

Содержание: 11 поэм. Среди них: «Абаи Гэсэр хубуун», «Ошир Богдо хубуун», «Хурин Алтай хубуун», «Буху Хара хубуун», «Мухуруухай Буху или Тодой Буху», и др.

Дополнительные заметки: Содержание поэм записано на русском языке. Поэтические фрагменты даны в транскрипции на бурятском языке

Язык: бурятский, русский  
Год записи: 1906  
Информант: Маншуд Емегеин  
Место записи: Бурятия, улус Бозо  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,5×27 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 302  
Строк на листе: 28  
Положение в документе: л. 116—176, 264—284  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1906 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

**№ 29**

Содержание:	<b>Поэма «Болоод Хураі хубуун»</b>
Дополнительные заметки:	Содержание поэмы записано на русском языке. Поэтические фрагменты даны в транскрипции на бурятском языке
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1906
Информант:	Шобхо Загнайн
Место записи:	Бурятия, Ирк. губ., улус Бозо
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	21,5×27 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	302
Строк на листе:	28
Положение в документе:	л. 111—115
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Материалы 1906 г.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

**№ 30**

Содержание:	<b>Поэма «Арбан Наіма Наһатаі Архан Буурал Моритоі Арслан занји хубуун»</b>
Дополнительные заметки:	Содержание поэмы записано на русском языке. Поэтические фрагменты даны в транскрипции на бурятском языке
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1906
Информант:	Урмай
Место записи:	Бурятия, улус Бозо

Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 302  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 13—110  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 г.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

### № 31

Содержание: Поэма «Сэбнэг Мэргэн хубуун»  
 Дополнительные заметки: Содержание поэмы записано на русском языке. Поэтические фрагменты даны в транскрипции на бурятском языке  
 Язык: бурятский, русский  
 Год записи: 1906  
 Информант: Мингу Минтраев  
 Место записи: Бурятия, Ирк. губ., улус Бозо  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 302  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 94—102  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 г.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

**№ 32**

Содержание:	<b>Поэма «Буралдай Богдо хаан»</b>
Дополнительные заметки:	Содержание поэм записано на русском языке. Поэтические фрагменты даны в транскрипции на бурятском языке
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1906
Информант:	Ходошхи Мајури
Место записи:	Бурятия, улус Булдумурский
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	21,5×27 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	302
Строк на листе:	28
Положение в документе:	л. 79—94
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Материалы 1906 г.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

**№ 33**

Содержание:	<b>2 поэмы: «Уншин Хара хубун», «Шонхой Мэргэн хубуун»</b>
Дополнительные заметки:	Содержание поэм записано на русском языке. Поэтические фрагменты даны в транскрипции на бурятском языке. Имеются комментарии о месте записи, об информантах
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1906
Информант:	Лазарь Бардаханов

Место записи: Бурятия, Кудинское ведомство, улус Бозо  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 302  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 4—78  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 г.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

### № 34

Содержание: **Поэма «Бух Хара хубуун»**  
 Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется пометка: «Копия в Азиатском музее»  
 Язык: бурятский, русский  
 Год записи: 1906  
 Информант: Маншуд Емегеев  
 Место записи: Бурятия  
 Форма записи: тетрадь  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 104  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 1—104  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Бух Хара хубуун  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 7

## № 35

Содержание:	<b>Поэма «Шонходой Мэргэн хубуун»</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Издано «Шонходой Мэргэн хүбүүн». Улан-Удэ, 1972
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1906
Информант:	Лазарь Бардаханов
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	21×27 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	32
Строк на листе:	26
Положение в документе:	л. 1—32
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Шонходой Мэргэн хубуун
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 9

## № 36

Содержание:	<b>Поэма «Буралдай Богдо хан»</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеется русский перевод. Имеются комментарии о характере поэмы, месте, времени записи, об информанте. Имеется пометка: «Копия отдана в Азиатский музей»
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1907
Информант:	Ходошки Майжуров
Место записи:	Бурятия, улус Булдумурский
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	21,5×27 см

Инструмент: перо  
 Количество листов: 12  
 Строк на листе: 26  
 Положение в документе: л. 1—12  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Буралдай Богдо хан  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 10

### № 37

Содержание: **Поэма «Ошир Богдо хубуун»**  
 Дополнительные заметки: В транскрипции. Запись представляет собой обведенный пером карандашный текст. Имеется пометка: «Копия сдана в Азиатский музей», «наречие кудинских бурят»  
 Язык: бурятский, русский  
 Год записи: неизв.  
 Информант: неизв.  
 Место записи: Бурятия  
 Форма записи: тетрадь  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 73  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 1—73  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Улигер «Ошир Богдо хубуун».  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 11

**№ 38**

Содержание:	<b>Поэма «Хурин Алтан хубуун»</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеется пометка: «Копия в Азиатском музее»
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1906
Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	21,5×27,5 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	150
Строк на листе:	27
Положение в документе:	л. 1—150
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Улигер «Хурин Алтан хубуун»
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИБ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 12

**№ 39**

Содержание:	<b>Поэма «Абаі Гесер»</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Под данным шифром имеется две рукописи. Вторая является копией первой. Имеется пометка на первой рукописи: «Копия в Азиатском музее». Имеется комментарий о месте записи: «У Холодова»
Язык:	бурятский
Год записи:	1906
Информант:	Маншуд Емегеев

Место записи: Бурятия  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 21,5×27 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 202+11  
Строк на листе: 27  
Положение в документе: л. 1—104  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Абай Гесер  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 13

#### № 40

Содержание: **3 бурятские поэмы: «Менжилте Мерген  
Зутан Хара Абага хојор», «Хеједер  
Мерген»**

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется изложение  
содержания поэмы на русском языке.  
Имеются обширные примечания

Язык: бурятский, русский  
Год записи: 1908  
Информант: Базар Галданов  
Место записи: Бурятия, м. Ага  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 21,5×27 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 1222  
Строк на листе: 26  
Положение в документе: л. 24—131  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1908—1909 гг.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 14

### № 41

Содержание: **Бурятская поэма «Ереелдей Езен Богдо Мэргэн хан»**

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии к содержанию поэмы, об информанте

Язык: бурятский, русский

Год записи: 1908

Информант: Бадма Цырен Дашибалов

Место записи: Бурятия, г. Чита

Форма записи: отд. листы

Размеры: 21,5×27 см

Инструмент: перо

Количество листов: 222

Строк на листе: 26

Положение в документе: л. 132—175

Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Материалы 1908—1909 гг.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 14

### № 42

Содержание: **2 поэмы: «Абарал Тогдол хаан», «Хуучи Унеенһее Гарһан Хирлтуур Мэргэн»**

- Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии о характере поэм, об информантах. Имеется пометка на стр. 103: «В собрание не вводить»
- Язык: бурятский, русский
- Год записи: 1909
- Информант: неизв.
- Место записи: Бурятия
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,5×27 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 246
- Строк на листе: 26
- Положение в документе: л. 98—112
- Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.
- Название документа: Материалы 1908—1909 гг.
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 15

### № 43

- Содержание: Поэма «Алтан Ширээтэ хаан»
- Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии о характере поэмы, об информанте
- Язык: бурятский, русский
- Год записи: 1909
- Информант: Аюши
- Место записи: Бурятия, Ага
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,5×27 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 246
- Строк на листе: 26

Положение в документе: л. 82—97  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1908—1909 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, описание № 1, архивн. № 15

#### № 44

Содержание: **2 поэмы: «Абарал Тогдол хаан», «Хуу чии Уеепһее Гарһан Хирлтуур Мэргэн»**

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии о характере поэмы, об информанте. Имеется пометка на стр. 103: «В собрание не вводить»

Язык: бурятский, русский  
Год записи: 1909  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,5×27 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 246  
Строк на листе: 26

Положение в документе: л. 98—112  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1908—1909 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, описание № 1, архивн. № 15

#### № 45

Содержание: **Поэма «Хубилгаан Удунон Ухаанта Улаан Моригой Лодои Мэргэн»**

- Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии о характере поэмы, об информанте
- Язык: бурятский, русский
- Год записи: 1909
- Информант: Цыбен Сыбжитов
- Место записи: Бурятия, Кежинга
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,5×27 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 246
- Строк на листе: 26
- Положение в документе: л. 14—81
- Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.
- Название документа: Материалы 1908—1909 гг.
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН
- Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 15

## № 46

- Содержание: 6 поэм. Среди них: «Болтор-эцен, хозяин стального сивого коня, величиною с горку», «Алтанай эзэн», «Цохондой, хозяин легкого пегого коня», «Бодхон Харалдай», «Анхабай Мэргэн», и др.
- Дополнительные заметки: В транскрипции. Запись поэмы «Анхабай Мэргэн» представляет собой краткий конспект содержания на русском языке
- Язык: монгольский
- Год записи: 1911
- Информант: Жимсран Чингаев
- Место записи: Монголия, р. Онон

Форма записи:	отд. листы
Размеры:	22×28 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	189
Строк на листе:	26
Положение в документе:	л. 59—188
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Этнографическо-лингвистические материалы, собранные летом 1911 г. Ононские тунгусы (хамниганы), хори-буряты (аларские). Материалы 1908—1909 гг.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 19

### № 47

Содержание:	<b>3 поэмы: «Тэнгэрт Тох Дурбе Наһтай Лутар хан», «Хан Хирете Мэргэн харбачи», «Алтан Галудажі нојен»</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Объем текстов поэм соответственно: 13, 15, 3 л. Третья поэма записана в Урге. Среди информантов назван Доржи Намхай
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1912
Информант:	неизв.
Место записи:	Монголия, Урга
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	12×24 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	51
Строк на листе:	15

Положение в документе: пагин. по произв.  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Записи по фольклору  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 21

### № 48

Содержание: **6 фрагментов из поэм. Среди них: «Тенгрийн хуу», «Алтай гатуу», «Ода Богдо уле», и др.**

Дополнительные заметки: В транскрипции. После первого фрагмента имеется монгольско-русский словарь. Переведены не все слова монгольский, русский

Язык: монгольский, русский  
 Год записи: 1912  
 Информант: неизв.  
 Место записи: неизв.  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 12×24 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 51  
 Строк на листе: 15  
 Положение в документе: пагин. по произв.  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Записи по фольклору  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 21

### № 49

Содержание: **Пересказ содержания поэмы «Гесер»**

Дополнительные заметки:	Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции
Язык:	русский, бурятский
Год записи:	1903
Информант:	Тангабай Абагаев
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	17×21,5 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	99
Строк на листе:	22
Положение в документе:	л. 96—99
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнолого-лингвистического материала. 1—12/IX 1903 г.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (2)

## № 50

Содержание:	<b>Пересказ главы поэмы «О Буха Нојоне и Эрлік хане»</b>
Дополнительные заметки:	Пересказ поэмы сделан на русском языке. Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции
Язык:	русский, бурятский
Год записи:	1903
Информант:	неизв.

Место записи: Бурятия  
 Форма записи: тетрадь  
 Размеры: 17×21,5 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 99  
 Строк на листе: 22  
 Положение в документе: л. 93—95  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала. 1—12/IX 1903 г.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (2)

### № 51

Содержание: Пересказ поэмы «Алтан Шагај хубуун»  
 Дополнительные заметки: Пересказ поэмы сделан на русском языке. Поэтические фрагменты приведены на бурятском в транскрипции русский, бурятский  
 Язык: русский, бурятский  
 Год записи: 1905  
 Информант: Тангабай  
 Место записи: Бурятия  
 Форма записи: тетрадь  
 Размеры: 18×21,5 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 87  
 Строк на листе: 19  
 Положение в документе: л. 2—117  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Дневник, веденный за время поездки

по бурятским улусам для собирания этнолого-лингвистического материала с 12 августа по 8 сентября 1905 г.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (3)

### № 52

Содержание: **4 поэмы. «Алтан Тагай кудинских бурят», «Харбалжин Баян Хайни Хаирга Хара Нудун хубун», «Болод Хураи хубун», «Ябан Сагаи хубун Ягухеи Ногон Бухеитеи»**

Дополнительные заметки: Содержание поэм записано на русском языке. Собственные имена, географические названия, реалии, поэтические фрагменты даны на бурятском языке в транскрипции

Язык: русский, бурятский

Год записи: 1919

Информант: Шобхо Загнайн

Место записи: Бурятия, Ирк. губ., Кудинское ведомство

Форма записи: отд. листы

Размеры: разн. формат

Инструмент: перо

Количество листов: 16

Строк на листе: разное

Положение в документе: л. 1—13

Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Конспективный пересказ содержания ряда улигеров

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 67

### № 53

Содержание: Поэмы «Найма Настаи Наидан Хонгор хубуун», «Еренцее Мерген батор», «Маха Галин Хобилгаан Чилде Хара батор», «Хаилагоон Зантаи хан тогос»

Дополнительные заметки: В транскрипции

Язык: монгольский

Год записи: неизв.

Информант: неизв.

Место записи: неизв.

Форма записи: отд. листы

Размеры: 22×35 см

Инструмент: перо

Количество листов: 210

Строк на листе: разное

Положение в документе: л. 79—150

Автор документа: Панкратов Б. И.

Название документа: Б. Бамбаев. Халхаский героический эпос

№ 213

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: фонд № 145, опись № 3, архивн. № 84

### № 54

Содержание: Поэма «Sae Ersudi Uges»

Дополнительные заметки: Машинописная корректура монголь-

	ского текста на латинской графике. Имеются пометки рукой Поппе Н. Н.
Язык:	монгольский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	сброш. листы
Размеры:	18×26 см
Инструмент:	машинопись
Количество листов:	40
Строк на листе:	28
Положение в документе:	л. 15—22
Автор документа:	Панкратов Б. И.
Название документа:	Н. Н. Поппе. «Северо-халхаское наречие»
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 145, опись № 3, архивн. № 43

## № 55

Содержание:	<b>Поэма «Гесер»</b>
Дополнительные заметки:	Машинописная корректура монгольского текста на латинской графике с пометками Поппе Н. Н.
Язык:	монгольский, русский
Год записи:	1937
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	18×26 см
Инструмент:	машинопись
Количество листов:	64
Строк на листе:	31
Положение в документе:	л. 1—64

Автор документа: Поппе Н. Н.  
Название документа: Н. Н. Поппе. Текст «Гесера»; корректура «Сборника монгольской художественной феодальной литературы»  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 60

### № 56

Содержание: **«Эпическая поэма о Хонходое Мергене, сыне Улухая-батора»**  
Дополнительные заметки: Перевод поэмы на русский язык занимает 102 л., текст на бурятском — 127 л.  
Язык: бурятский, русский  
Год записи: 1933  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×33 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 229  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 1—229  
Автор документа: Цыренов Б. Ц.  
Название документа: Цыренов Б. Ц. «Эпическая поэма о Хондохое Мергене, сыне Улухая-батора»  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: разряд II, опись № 1, архивн. № 350

## № 57

Содержание:	<b>Поэма «Хулдай Мерген»</b>
Дополнительные заметки:	Запись представляет собой русский перевод поэмы
Язык:	русский
Год записи:	1935
Информант:	Жан Дашицыренов
Место записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	22×27 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	270
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 1—270
Автор документа:	Цыренов Б. Ц.
Название документа:	Цыренов Б. Ц. «Хулдай Мерген». Русский перевод поэмы»
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	разряд II, опись № 1, архивн. № 350/1

## № 58

Содержание:	<b>Фрагменты из монгольского эпоса: «Почуения Чингиз-хана сыновьям», «Дурсу Наран», «История о двух скакунах», три главы из «Гесера», 5 поэтических отрывков из разных произведений</b>
Дополнительные заметки:	На старомонгольском языке. Имеется пометка: «Подготовил текст Содном Балдан». Имеются следующие поэти-

ческие отрывки: «Метод теории прочной основы», «Постоянный праздник», «Тетрадь в стихах счастливых слов», «Крепкие слова», «Драгоценная религия, подобная лучу солнца». Для записи использована обратная сторона карт

Язык: монгольский  
Год записи: 1937  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо  
Количество листов: 169  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: пагин. по произв.  
Автор документа: неизв.  
Название документа: Поучения Чингиз-хана сыновьям  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 56

---



## **ПОЭЗИЯ**





## № 59

Содержание:	<b>44 «добрых пожелания эхирит и булгат»</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеются комментарии о месте записи, времени записи, об информантах
Язык:	бурятский
Информант:	Петров
Место записи:	Бурятия, улус Алгуй
Время записи:	1903
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	22×35 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	463
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 8—14
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Коллекция 1903 г. Записи образцов народной словесности монгольских народов
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1
жанр:	поэзия

## № 60

Содержание:	<b>41 бурятский ерол</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеются комментарии о месте записи
Язык:	бурятский
Информант:	Бутушка
Место записи:	Бурятия
Время записи:	1903, 9 августа
Форма записи:	тетрадь

Размеры: 18×21 см  
Инструмент: перо, карандаш  
Количество листов: 148  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 37—39  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник, начат 3 июня 1903 г. Юролы, песни, загадки, пословицы, предания, легенды, мифы о народной медицине, быте, обычаях  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 117

### № 61

Содержание: **18 халхаских харалов**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии об их содержании, бытовании, об информантах  
Язык: монгольский, русский  
Информант: Найдан  
Место записи: Монголия, Джанчублин хурэ  
Время записи: 1926, июнь  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 20,5×30 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 354  
Строк на листе: 22  
Положение в документе: разд. «в», л. 22—24  
Автор: Номинханов Ц. Ж.  
Название документа: Фольклорные материалы. Записи текстов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 39  
(а, б, в)

### № 62

Содержание: **13 монгольских благопожеланий**

Дополнительные заметки: В транскрипции. Объем всех благопожеланий 3 л.

Язык: монгольский

Информант: Лувсан

Место записи: Монголия

Время записи: 1912

Форма записи: записн. книжка

Размеры: 11×16 см

Инструмент: карандаш

Количество листов: 72

Строк на листе: 40

Положение в документе: л. без пагин.

Автор: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Записная книжка. Дневник 1912 г.  
29 июня—19 августа

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 45

### № 63

Содержание: **11 еролов дербетов. Среди них: «По случаю новоселья», «При угощении пастухами уполномоченного монастыря», «При отъезде хозяина», и др.**

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии о содержании

Язык: ойратский  
Информант: лама Найдан  
Место записи: Монголия, Богдо-Ханульский аймак  
Время записи: 1925, январь-апрель  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 20,5×30 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 354  
Строк на листе: 22  
Положение в документе: разд. «а», л. 152—167  
Автор: Номинханов Ц. Ж.  
Название документа: Фольклорные материалы. Записи текстов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: раздел I, опись № 3, архивн. № 39 (а, б, в)

## № 64

Содержание: **11 дербетских «приятных пожеланий, касающихся трудовых процессов»**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии о месте записи  
Язык: ойратский  
Информант: лама Найдан  
Место записи: Монголия, Богдо-Ханульский аймак  
Время записи: 1925, январь-апрель  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 20,5×30 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 354  
Строк на листе: 22  
Положение в документе: разд. «а», л. 167—168

Автор: Номинханов Ц. Д.  
Название документа: Фольклорные материалы. Записи текстов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 39 (а, б, в)

### № 65

Содержание: **8 еролов. Среди них: «При поклонении невесте», «Молодухе», «При отправлении в дорогу», «Когда нет детей» и др.**

Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: бурятский  
Информант: Петухов, Хубшан Хубитуев  
Место записи: Бурятия  
Время записи: 1903  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 18×21 см  
Инструмент: перо, карандаш  
Количество листов: 148  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 2—4  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник, начат 3 июня 1903 г. Юролы, песни, загадки, пословицы, предания, легенды, мифы о народной медицине, быте, обычаях  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 117

**№ 66**

- Содержание: 7 бурятский харалов
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: бурятский
- Информант: Петухов, Хубшан Хубитуев
- Место записи: Бурятия
- Время записи: 1903
- Форма записи: тетрадь
- Размеры: 18×21 см
- Инструмент: карандаш
- Количество листов: 148
- Строк на листе: разное
- Положение в документе: л. 4
- Автор: Жамцарано Ц. Ж.
- Название документа: Дневник, начат 3 июня 1903 г. Юролы, песни, загадки, пословицы, предания, легенды, мифы о народной медицине, быте, обычаях
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 117

**№ 67**

- Содержание: 6 «благопожеланий кударинских бурят»
- Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется русский перевод и комментарии об информанте, о бытовании «благопожеланий»
- Язык: бурятский
- Информант: Михаил Гаврилов
- Место записи: Бурятия
- Время записи: 1904

Форма записи:	отд. листы
Размеры:	22×35 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	318
Строк на листе:	28
Положение в документе:	л. 309
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Коллекция Ц. Жамцаранова 1904 г.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 2

### № 68

Содержание:	<b>5 еролов калмыков. Среди них: «При приготовлении блюда из внутренностей барана», «Во время праздника весны», «При пробовании новой водки», и др.</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции
Язык:	калмыцкий
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Время записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	20,5×30 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	354
Строк на листе:	22
Положение в документе:	разд. «б», л. 48—51
Автор:	Номинханов Ц. Д.
Название документа:	Фольклорные материалы. Записи текстов
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 39 (а, б, в)

### № 69

Содержание: 5 «**праздничных**» еролов. Среди них: «**Ерол родителей**», «**При введении невесты в дом**», «**При поднесении подарков**»

Дополнительные заметки: На старомонгольском языке. Имеются комментарии о содержании, бытовании еролов

Язык: монгольский

Информант: неизв.

Место записи: неизв.

Время записи: неизв.

Форма записи: тетрадь

Размеры: 22×35,5 см

Инструмент: перо

Количество листов: 10

Строк на листе: 19

Положение в документе: л. 7—9

Автор: Позднеев А. М.

Название документа: Eldeb juil dayun kiged irügel-ün üge nü-güüd bolai

Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: фонд № 44, опись № 1, архивн. № 95

### № 70

Содержание: 2 монгольских ерола: «**Тоонои јурол**», «**Гереи ууроол**»

Дополнительные заметки: В транскрипции. Объем каждого пожелания — 1 л.

Язык: монгольский  
Информант: Даши Нима  
Место записи: Монголия  
Время записи: 1912  
Форма записи: записн. книжка  
Размеры: 18×22 см  
Инструмент: карандаш  
Количество листов: 72  
Строк на листе: 40  
Положение в документе: без пагин.  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Записная книжка. Дневник 1912 г.  
23 июня—13 августа  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 45

## № 71

Содержание: 2 благопожелания: «Купцам», «Ламам»  
Дополнительные заметки: В транскрипции русскими буквами.  
Названия благопожеланий — на русском языке  
Язык: монгольский  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Время записи: неизв.  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 18×22 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 3 + 9 чист.  
Строк на листе: 27  
Положение в документе: л. 3  
Автор: Голстунский К. Ф.

Название документа: Записи монгольских песен  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 60, опись № 1, архивн. № 4

### № 72

Содержание: «Халхаское благопожелание», «Герийн ероол»  
 Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии об информанте  
 Язык: монгольский  
 Информант: Дамба  
 Место записи: Монголия, Улан-Батор  
 Время записи: 1929  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 20,5×30 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 354  
 Строк на листе: 22  
 Положение в документе: разд. «в», л. 14—17  
 Автор: Номинханов Ц. Д.  
 Название документа: Фольклорные материалы. Записи текстов  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 39 (а, б, в)

### № 73

Содержание: «Тарбагчин магтаал»  
 Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии об информанте

Язык: монгольский  
Информант: Дамба  
Место записи: Монголия, Уланбатор  
Время записи: 1929, 20 января  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 20,5×30 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 354  
Строк на листе: 22  
Положение в документе: разд. «в», л. 17  
Автор: Номинханов Ц. Д.  
Название документа: Фольклорные материалы. Записи текстов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 39 (а, б, в)

## № 74

Содержание: «Ероол дому»  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Информант: Лужан Джимба  
Место записи: Монголия, Улясутай  
Время записи: 1925, осень  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 20,5×30 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 354  
Строк на листе: 22  
Положение в документе: разд. «в», л. 20—21  
Автор: Номинханов Ц. Д.  
Название документа: Фольклорные материалы. Записи текстов

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 39 (а,  
б, в)

### № 75

Содержание: «Доброе пожелание дому»  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются коммента-  
рии о содержании, бытовании. Изда-  
но: Ц. Жамцарано. «Образцы народ-  
ной словесности монгольских племен».  
СПб., 1908. Вып. 1. № 26

Язык: бурятский  
Информант: Балиху Гавжа  
Место записи: Бурятия  
Время записи: 1904  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×35 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 318  
Строк на листе: 28  
Положение в документе: л. 276—278  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Коллекция Ц. Жамцаранова 1904 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 2

### № 76

Содержание: Благопожелание  
Дополнительные заметки: Машинописная корректура. Монголь-  
ский текст на латинской графике

Язык: монгольский  
Информант: —  
Место записи: —  
Время записи: —  
Форма записи: сброш. листы  
Размеры: 18×26 см  
Инструмент: машинопись  
Количество листов: 40  
Строк на листе: 28  
Положение в документе: л. 13—14  
Автор: Поппе Н. Н.  
Название документа: Поппе Н. Н. «Северо-халхаское наречие»  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 145, опись № 3, архивн. № 43

### № 77

Содержание: **«Пожелание новобрачным»**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии об информанте  
Язык: бурятский  
Информант: Петроман Зайлов  
Место записи: Бурятия  
Время записи: 1903  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 17×22,5 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 99  
Строк на листе: 22  
Положение в документе: л. 83  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала. 1—12.IX 1903 г.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1,  
архивн. № 40 (2)

---



## **ΠΡΟΖΑ**





## № 78

- Содержание: **«Былины, сказки и другие материалы на бурятском языке»**
- Дополнительные заметки: —
- Язык: бурятский
- Информант: неизв.
- Место записи: Бурятия
- Время записи: 1932
- Форма записи: 50 тетрадей
- Размеры: 17×21 см
- Инструмент: перо, карандаш
- Количество листов: 792
- Строк на листе: 21
- Положение в документе: л. 1—792
- Автор: Бертагаев Г., Хамгашалов А.
- Название документа: Бертагаев Г., Хамгашалов и др. аспиранты Института востоковедения АН. Фольклорные материалы
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: разряд II, опись № 1, архивн. № 362

## № 79

- Содержание: **«Сборник различных сочинений Иркутского мещанина Ивана Гурьяновича Казанцева»**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: бурятский
- Информант: неизв.
- Место записи: Бурятия, Ирк. губ.
- Время записи: 1903
- Форма записи: отд. листы

Размеры: 22×35 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 163  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 52—56  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Коллекция 1903 г. Записи образцов народной словесности монгольских народов  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

## № 80

Содержание: **Предания, легенды. Среди них: «О происхождении булгатов», «О первой шаманке», «О громае», «О смерти Чингиса», и др.**  
 Дополнительные заметки: Содержание легенд изложено на русском языке, Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции. Имеются комментарии об информантах  
 Язык: русский, бурятский  
 Информант: Эмэ Босонов  
 Место записи: Бурятия, Алагун, улус Туранха  
 Время записи: 1903  
 Форма записи: тетрадь  
 Размеры: 18×21 см  
 Инструмент: карандаш  
 Количество листов: 148  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 54—64

- Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник, начат 3 июня 1903 г. Юрорлы, песни, загадки, пословицы, предания, легенды, мифы о народной медицине, быте, обычаях  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 117

### № 81

- Содержание: Сказка  
Дополнительные заметки: На старомонгольском языке. Фрагмент листа 13 отсутствует  
Язык: монгольский  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Время записи: неизв.  
Форма записи: сшитые листы  
Размеры: 17,5×22 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 13  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 1—13  
Автор: Панкратов Б. И.  
Название документа: Неустановл. автор «Erte ürida-yin kümün-ü düridügsen šasina dürü-yin domog orosiba»  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 145, опись № 3, архивн. № 109

## № 82

Содержание:	<b>Легенды о Джа-ламе</b>
Дополнительные заметки:	Запись трудночитаемая. Имеется портрет Джа-ламы, другой иллюстративный материал
Язык:	русский
Информант:	несколько
Место записи:	Монголия
Время записи:	1925
Форма записи:	2 папки
Размеры:	разн. формат
Инструмент:	перо, карандаш
Количество листов:	без пагин.
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	без пагин.
Автор:	Якимов В. Д.
Название документа:	Джа-лама, святой бандит, наместник будды. Материалы
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 83, опись № 1, архивн. № 16

## № 83

Содержание:	<b>«Хроника Шираб Нимбо Хобитуева»</b>
Дополнительные заметки:	—
Язык:	бурятский
Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия
Время записи:	1935
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	21×29

Инструмент: машинопись  
Количество листов: 10  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 1—10  
Автор: Казакевич В. А.  
Название документа: Летописи хоринских бурят  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 63, опись № 1, архивн. № 26

#### № 84

Содержание: **Обращение к Богдо-Чингису**  
Дополнительные заметки: На старомонгольском языке. Опубликовано: Ц. Жамцарано. Культ Чингиса в Ордосе. Из путешествия в Южную Монголию в 1911 г. (Central Asiatic Journal. Vol. V/VI, 1961)  
Язык: монгольский, русский  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Время записи: неизв.  
Форма записи: отд.листы  
Размеры: 22×28 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 6  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 1—6  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Обращение к Богдо-Чингису  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 101

## № 85

- Содержание: **«Сохранившиеся в памяти народа предания, устные рассказы нравоучительного содержания, рассказываемые Бром-багшой и Бодовом, о чиндамани, чудедействии религиозных молитв и учения»**
- Дополнительные заметки: —
- Язык: русский
- Информант: неизв.
- Место записи: неизв.
- Время записи: неизв.
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 12×24 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 10
- Строк на листе: 18
- Положение в документе: л. 1—10
- Автор: Позднев А. М.
- Название документа: Литературные заметки. «Сохранившиеся в памяти народа предания, устные рассказы нравоучительного содержания, рассказываемые Бром-багшой и Бодовом, о чиндамани, чудедействии религиозных молитв и учения»
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 44, опись № 1, архивн. № 11

## № 86

- Содержание: **26 сказок и рассказов**
- Дополнительные заметки: В транскрипции.
- Язык: калмыцкий

Информант:	неизв.
Место записи:	Калмыкия
Время записи:	1911.
Форма записи:	отд. листы в переплете
Размеры:	23×35 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	150
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 1—150
Автор:	Очиров Н.
Название документа:	Материалы по устной народной литературе
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	разряд II, опись № 1, архивн. № 344

### № 87

Содержание:	<b>24 бурятские сказки и рассказа. Среди них: «О нищем», «О черте», «О странствующих ламах», «Письмо Далай-ламе», и др.</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции
Язык:	бурятский
Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия, Ага
Время записи:	1914
Форма записи:	3 тетради
Размеры:	17×23 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	168
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	тетр. 3, л. 83—103, 131—165
Автор:	Барадийн Б. Б.

Название документа: Фольклорные материалы, записанные Барадийным среди агинских бурят 1907—1914, 1918 гг.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: фонд № 872, опись № 1, архивн. № 15, тетр. 1, 2, 3

### № 88

Содержание: 17 монгольских сказок и басен. Среди них: «О Дегирмеджид хане», «Девушка Сурун Дава», «Охотник и медведица», «Сказание о происхождении русских», и др.

Дополнительные заметки: В транскрипции, на старомонгольском и русском языках. Имеются обширные комментарии, Среди информантов названы Мангтай, Гонгор, Цритон Барадийн, Цыдэндорж, Елбен Гавжа. Издано: Жамцарано Ц. Ж., Руднев А. Д. Образцы монгольской народной литературы. Вып. 1. СПб., 1908

Язык: монгольский, русский

Информант: несколько

Место записи: Монголия, Урга

Время записи: 1904

Форма записи: отд. листы

Размеры: 22×35 см

Инструмент: перо

Количество листов: 318

Строк на листе: разное

Положение в документе: л. 73—239

Автор: Жамцаранс Ц. Ж.

Название документа: Коллекция Ц. Жамцаранова 1904 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 2

### № 89

Содержание: 9 бурятских сказок, присказок, басен.  
Среди них: «Небрежный банди», «О ла-  
ме», «Шагаадуй», «Знахарь-лама», «Раз-  
говор с 15-тилетним мальчиком», и др.

Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: бурятский  
Информант: Намсарайн Аюрзана, Галан Нандаг,  
Чимед Жадамба, лама Данжинай, Бу-  
дарийн Арьян  
Место записи: Бурятия, Ага  
Время записи: 1912  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21×27 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 20  
Строк на листе: 20  
Положение в документе: л. 1—20  
Автор: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Записи разнообразного характера.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 17

### № 90

Содержание: 6 бурятских легенд. Среди них: «О Чин-  
гис-хане», «Происхождение вина», «О  
кузнечестве», «О пангах», «Гысер-бог-  
до», и др.

Дополнительные заметки: —

Язык: бурятский  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия  
Время записи: 1905  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 19×21,5 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 85  
Строк на листе: 19  
Положение в документе: л. 74—87  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала с 12 августа по 8 сентября 1905 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (3)

## № 91

Содержание: **6 сказок. Среди них: «Далан Худал», «Хојор сесеп», «Басня о том, как два мальчика стали счастливыми», и др.**  
Дополнительные заметки: Содержание одной сказки изложено на русском, остальных — в транскрипции на бурятском языке  
Язык: бурятский  
Информант: Бутухай, Бардаханов и др.  
Место записи: Бурятия  
Время записи: 1906  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 21,5×27 см

Инструмент: перо, карандаш  
Количество листов: 302  
Строк на листе: 28  
Положение в документе: л. 177—198, 286—302  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1906 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

## № 92

Содержание: **5 монгольских сказок**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Информант: Ломажав  
Место записи: Монголия, Алтан булаг  
Время записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо  
Количество листов: 210  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 14—32  
Автор: Панкратов Б. И.  
Название документа: Бамбаев Б. «Халхаский героический эпос, песни харчинов, дурбетов, чархаров, туметов, ордосцев, дайров, баргутов, урянхайцев»  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 145, опись № 3, архивн. № 84

**№ 93**

- Содержание: **5 бурятских сказок без названия**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: бурятский
- Информант: Бадма Шуланчи
- Место записи: Бурятия, Агинский дацан
- Время записи: 1907
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 22×28 см
- Инструмент: карандаш
- Количество листов: 20
- Строк на листе: 26
- Положение в документе: л. 1—20
- Автор: Жамцарано Ц. Ж.
- Название документа: Сказки
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН
- Шифр: фонд № 62, опись № 1,  
архивн. № 118

**№ 94**

- Содержание: **4 чухарских рассказа. Среди них: «Зангад баатар»**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: монгольский
- Информант: Делгер Бајан, Намсрай Жаб
- Место записи: Монголия
- Время записи: 1909
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,4×27,1 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 388
- Строк на листе: 25

Положение в документе: л. 8—15  
Автор: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 95

Содержание: **4 монгольские сказки**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Объем сказок соот-  
ветственно: 2, 2, 2, 3 л.  
Язык: монгольский  
Информант: Сундуй, Арбиджу, Соном  
Место записи: Монголия, Урга  
Время записи: 1912  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо, карандаш  
Количество листов: 58  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: пагин. по произв.  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Записи по фольклору  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 21

### № 96

Содержание: **4 сказки хори-бурят: «Хулгаишит хубу-  
ун», «Харагхаан хаан», «Бажига се-  
сеп», «Охотноон сесеп»**

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется русский перевод

Язык: бурятский, русский

Информант: Жибхеёе, Амор Бадма

Место записи: Бурятия

Время записи: 1908

Форма записи: отд. листы

Размеры: 21,5×27 см

Инструмент: перо

Количество листов: 246

Строк на листе: 26

Положение в документе: л. 151—158

Автор: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Материалы 1908—1909 гг.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 15

### № 97

Содержание: **Пересказ 4 легенд: «О Дымпилове», «О Д. Банзарове», «О Шантане», «О происхождении эхирid и булгат»**

Дополнительные заметки: Собственные, имена, географические названий, реалии даны в транскрипции

Язык: русский, бурятский

Информант: Таргабай

Место записи: Бурятия, Ялангунская управа

Время записи: неизв.

Форма записи: тетрадь

Размеры: 17,2×20,5 см

Инструмент: перо

Количество листов: 99  
Строк на листе: 22  
Положение в документе: л. 86—93  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала 1—12.IX. 1903 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (2)

## № 98

Содержание: 4 легенды: «О происхождении хори-бурят», «О происхождении улигеров», «О сыгенах», «О Фомке-мангад»  
Дополнительные заметки: На русском языке. Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции  
Язык: русский, бурятский  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия  
Время записи: 1903  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 18×21 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 75  
Строк на листе: 21  
Положение в документе: л. 32, 39, 42, 66  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник за 1903 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (4)

### № 99

- Содержание: **4 монгольские сказки**
- Дополнительные заметки: **Машинописная корректура. Монгольский текст на латинской графике. Имеются пометки рукой Н. Н. Поппе монгольский**
- Язык: монгольский
- Информант: неизв.
- Место записи: неизв.
- Время записи: неизв.
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 18×26 см
- Инструмент: машинопись
- Количество листов: 40
- Строк на листе: 28
- Положение в документе: л. 23—30
- Автор: Панкратов Б. И.
- Название документа: Поппе Н. Н. «Северо-халхаское наречие»
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 145, опись № 3, архивн. № 43

### № 100

- Содержание: **3 сказки: «Богон хубун», «Как украл у Шигемуни будды Майдари цветок», и фрагмент поэмы: «Отрывок из Гысырхана»**
- Дополнительные заметки: **В транскрипции. Имеется русский перевод «Отрывка из Гысырхана»**
- Язык: монгольский, русский
- Информант: неизв.
- Место записи: неизв.
- Время записи: неизв.

Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×35 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 67  
Строк на листе: 17  
Положение в документе: л. 1—67  
Автор: Позднеев А. М.  
Название документа: Три сказки  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 44, опись № 1, архивн. № 228

### № 101

Содержание: **2 халхаских рассказа: «Далан Худал», «Хуулинчи Сандаг»**

Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Информант: неизв.  
Место записи: Монголия  
Время записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 99—100  
Автор: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

## № 102

- Содержание: 2 сказки халха-дархан: «Бодимад ној-он», вторая — без названия
- Дополнительные заметки: В транскрипции. Первая сказка записана на русском языке
- Язык: монгольский, русский
- Информант: Чой Джамцо, Бато Халза
- Место записи: Монголия
- Время записи: 1910
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,4×27,1 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 388
- Строк на листе: 25
- Положение в документе: л. 154—159
- Автор: Барадийн Б. Б.
- Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

## № 103

- Содержание: 2 басни абага. Одна из них: «Мерген Хан Шувуу», вторая — без названия
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: монгольский
- Информант: Шагдар Шаван
- Место записи: Монголия
- Время записи: 1910
- Форма записи: отд. листы

Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 210—212  
Автор: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

#### № 104

Содержание: **3 сказки: «Болдонхан хуу», «Тархай Щар Халза хуу», «Сууле хуу»**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Вторая сказка занимает 3 листа, третья — 4 листа  
Язык: монгольский  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия  
Время записи: 1912  
Форма записи: записн. книжка  
Размеры: 11×16 см  
Инструмент: карандаш  
Количество листов: 72  
Строк на листе: 40  
Положение в документе: л. 16—17, без пагин.  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Записная книжка. Дневник 1912 г. 29 июня—19 августа  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 45

## № 105

- Содержание: **2 баргутские басни без названия**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: монгольский
- Информант: лама Дандар Балданов
- Место записи: Монголия, оз. Шолбок
- Время записи: 1910
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,4×27,1 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 388
- Строк на листе: 25
- Положение в документе: л. 241—242
- Автор: Барадийн Б. Б.
- Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

## № 106

- Содержание: **Пересказ 2 легенд: «О происхождении ветра», «О Муу Шубуун»**
- Дополнительные заметки: На русском языке. Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции
- Язык: русский, бурятский
- Информант: Ольхо Оршимоев
- Место записи: Бурятия
- Время записи: 1903
- Форма записи: тетрадь

Размеры:	17×21,5 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	99
Строк на листе:	22
Положение в документе:	л. 62—66
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала. 1—12.IX 1903 г.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (2)

## № 107

Содержание:	<b>Пересказ предания «О Бажин хатуун, Гутаар Мэргэне и Абалагдае»</b>
Дополнительные заметки:	На русском языке. Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции
Язык:	русский, бурятский
Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия
Время записи:	1905
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	18×21,5 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	87
Строк на листе:	19
Положение в документе:	л. 43—48
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического ма-

териала с 12 августа по 8 сентября 1905 г.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (3)

### № 108

Содержание: 1 сунитская детская сказка без названия

Дополнительные заметки: В транскрипции

Язык: монгольский

Информант: неизв.

Место записи: Монголия

Время записи: неизв.

Форма записи: отд. листы

Размеры: 21,4×27,1 см

Инструмент: перо

Количество листов: 388

Строк на листе: 25

Положение в документе: л. 161—162

Автор: Барадийн Б. Б.

Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 109

Содержание: «Сон Богородицы»

Дополнительные заметки: —

Язык: русский

Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Время записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо  
Количество листов: 175  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 104—161  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1906 г., доставленные  
В. П. Толмачевым  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 16

## № 110

Содержание: **Пересказ сказки «Брат и сестра»**  
Дополнительные заметки: На русском языке. Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции  
Язык: русский, бурятский  
Информант: Петроман Захийлов  
Место записи: Бурятия  
Время записи: 1903  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 17×21,5 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 99  
Строк на листе: 22  
Положение в документе: л. 67—76  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала. 1—12.IX 1903 г.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (2)

### № 111

Содержание: **«Cinggis qagan-u kelegsen jarlig-aca tob-ci tedui»**

Дополнительные заметки: На старомонгольском языке

Язык: монгольский

Информант: неизв.

Место записи: неизв.

Время записи: неизв.

Форма записи: отд. листы

Размеры: 22×22,5 см

Инструмент: перо

Количество листов: 1

Строк на листе: 25

Положение в документе: л. 1

Автор: Панкратов Б. И.

Название документа: Неуст. автор «Поучения Чингис-хана»

Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: фонд № 145, опись № 3, архивн. № 113

### № 112

Содержание: **Калмыцкая сказка «Оборотень»**

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется русский перевод

Язык: калмыцкий, русский  
Информант: неизв.  
Место записи: Калмыкия  
Время записи: 1906  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 18×26 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 29  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 1—29  
Автор: Руднев А. Д.  
Название документа: «Оборотень». Сказка, записанная в калмыцких степях на русском и калмыцком языках со словарем по тексту  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: разряд II, опись № 1, архивн. № 342

### № 113

Содержание: Бурятская сказка «Тархаи Шар Хилзан хуу»  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: бурятский  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия  
Время записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21×27 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 4  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 1—3  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Сказки  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 23

### № 114

Содержание: **Перевод Sanantabhadra «Senge Baabai»**  
Дополнительные заметки: На бурятском языке в латинской графике. Имеется предисловие к изданию от 1933, 7/XI, подписанное «S». Имеются многочисленные помарки  
Язык: бурятский  
Информант: —  
Место записи: —  
Время записи: 1935  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 14×20 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 71  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 2—71  
Автор: Панкратов Б. И.  
Название документа: Неуст. автор «Senge Baabai»  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 145, опись № 3, архивн. № 108

### № 115

Содержание: **«Предание о происхождении вина»**  
Дополнительные заметки: Имеются комментарии об информанте  
Язык: русский

Информант: Бату Эрдениев  
Место записи: неизв.  
Время записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 14×20 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 1  
Строк на листе: 20  
Положение в документе: л. 1  
Автор: Клеменц Д. А.  
Название документа: Предание о происхождении вина  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 28, опись № 1, архивн. № 252

## № 116

Содержание: Легенда «О происхождении ехирід и бу-  
лагад»  
Дополнительные заметки: На русском языке. Собственные име-  
на, географические названия, реалии  
даны в транскрипции  
Язык: русский, бурятский  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия  
Время записи: 1903  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: карандаш  
Количество листов: 67  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 63—67  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник, веденный за время поездки

по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала по поручению Имп. АН 1903. 30/VI—31/VII, тетр 1.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1,  
архивн. № 40 (6)

### № 117

Содержание: **Сказка «Мальчик-сирота»**

Дополнительные заметки: В транскрипции

Язык: монгольский

Информант: неизв.

Место записи: Монголия, р. Онон

Время записи: 1911

Форма записи: отд. листы

Размеры: 22×28 см

Инструмент: перо

Количество листов: 189

Строк на листе: 26

Положение в документе: л. 53—58

Автор: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Этнографическо-лингвистические материалы, собранные летом 1911 г. Ононские тунгусы (хамниганы), хори-буряты (агинские)

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 19

---

**ПЕСНИ**

---



## № 118

- Содержание: **Песни разной тематики. 55 — аларских 12 — агинских, 12 — хоринских, 3 — монгольские**
- Дополнительные заметки: В транскрипции. Пометка: «Коллекция 1947 г. Е-278». На л. 1 — филигрань: «ORIGINAL LIGAT MILIS»
- Язык: бурятский
- Год записи: 19
- Информант: неизв.
- Место записи: Бурятия
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,4×27,2 см
- Инструмент: перо
- Листов: 29
- Строк на листе: разное
- Положение в документе: л. 1—28
- Автор документа: Барадийн Б. Б.
- Название документа: Записи бурят-монгольских песен
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: Фонд № 87, опись № 1, архивн. № 21

## № 119

- Содержание: **«Песни кутулик Иркутской губ., записанные Вас. Толмачевым»**
- Дополнительные заметки: —
- Язык: русский
- Год записи: неизв.
- Информант: неизв.
- Место записи: Бурятия
- Форма записи: отд. листы

Размеры: разн. формат  
 Инструмент: перо  
 Листов: 175  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 96—102  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 г., доставленные  
 В. П. Толмачевым  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 16

## № 120

Содержание: **«Новые монгольские песни»**  
 Дополнительные заметки: Корректурa монгольского текста на латинице. Имеются пометки рукой Поппе Н. Н.  
 Язык: монгольский  
 Год записи: неизв.  
 Информант: неизв.  
 Место записи: неизв.  
 Форма записи: сброш. листы  
 Размеры: 18×26  
 Инструмент: машинопись  
 Листов: 40  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 1—13  
 Автор документа: Панкратов Б. И.  
 Название документа: Н. Н. Поппе. «Северо-халхаское наречие»  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 145, опись № 3, архивн. № 43

**№ 121**

Содержание:	<b>Бурятские исторические и лирические песни</b>
Дополнительные заметки:	Имеются пометки рукой Клеменца А. Д.
Язык:	русский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	разн. формат
Инструмент:	перо
Листов:	10
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 1—10
Автор документа:	Клеменц А. Д.
Название документа:	Бурятские народные песни
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	Фонд № 28, опись № 1, архивн. № 256

**№ 122**

Содержание:	<b>94 бурятские старые и современные песни различного содержания агинских, кудинских, улейских бурят. Среди них есть исторические, религиозные, лирические</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеются обширные комментарии по содержанию песен, информантам, месту записи. Среди информантов названы Дивасан Бадмаев, Хара Хамган, Хунхендей Медведев, Елбон, лама Кандиб, Б. Би-

- ханов и др. Несколько песен взято из записей Хангалова
- Язык: бурятский
- Год записи: 1908
- Информант: несколько
- Место записи: Бурятия
- Форма записи: тетрадь
- Размеры: 11,6×18 см
- Инструмент: перо
- Листов: 128
- Строк на листе: разное
- Положение в документе: л. 1—28, 41—55, 67—128
- Автор документа: Барадийн Б. Б.
- Название документа: Записи исторических, свадебных и танцевальных песен
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: Фонд № 87, опись № 1, архивн. № 16

### № 123

- Содержание: **81 хоринская песня. Различного содержания. Преобладают лирические и религиозные**
- Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии. Имеются варианты каждой песни. Среди исполнителей названы: Дивасан Бадмаев, уроч. Сакияева, Золбон, Борис Вампилов, Митрий Владимирович Тархаев, Хара Хамган, Катерина Ивановна Данчикова, В. А. Вампилова, лама Доржи Банзаров
- Язык: бурятский
- Год записи: 1906
- Информант: несколько

Место записи: Бурятия. Кежинга  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,5×27 см  
Инструмент: перо  
Листов: 302  
Строк на листе: 28  
Положение в документе: л. 199—228  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1906 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

## № 124

Содержание: 78 песен эхирит и булгат: «свадебные, религиозно-пировые, лирические, областные — современные и старые»

Дополнительные заметки: В транскрипции. Среди информантов названы: Мангилшай, Софрон Токтиев, Михаил Шошийн, Симеон Иванов. Имеются комментарии об информантах. Песни собраны также в Кудинском, Ольхонском, Верхоленском уездах

Язык: бурятский  
Год записи: 1903  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия, Ирк. губ.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×35 см  
Инструмент: перо  
Листов: 463  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 69—91

Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Коллекция 1903 г. Записи образцов народной словесности монгольских народов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

### № 125

Содержание: **59 калмыцких песен**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: калмыцкий  
Год записи: 1911  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 23×35 см  
Инструмент: перо  
Листов: 150  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 1—150  
Автор документа: Очиров Н.  
Название документа: Материалы по устной народной литературе  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: разряд II, опись № 1, архивн. № 344

### № 126

Содержание: **52 песни булгат: «свадебные, при вечеринках, распивании вина, отправлении в путь»**

Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: бурятский  
Год записи: 1903  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 18×22 см  
Инструмент: перо  
Листов: 148  
Строк на листе: 27  
Положение в документе: л. 12—25  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник, начат 3 июня 1903 г. Юролы, песни, загадки, пословицы, легенды, мифы о народной медицине, быте, обычаях  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 117

### № 127

Содержание: **50 чахарских песен разной тематики**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются заметки об информантах. Среди информантов названы: Гонбод, Бадамгу-ин Манту, Тумон улзуй. Включено несколько песен, записанных осенью 1909 г.  
Язык: монгольский  
Год записи: 1910, январь  
Информант: несколько  
Место записи: Монголия, м. Шанду Гол-Дзу Найман сумэ  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см

Инструмент: перо  
 Листов: 388  
 Строк на листе: 25  
 Положение в документе: л. 31—51  
 Автор документа: Барадийн Б. Б.  
 Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
 Монголии 1909—1910 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

## № 128

Содержание: **45 песен. «Собрание старинных хори-  
 бурятских песен, записанных Цыбе-  
 ном Онгодоевым, учителем Агинского  
 ведомства, первым учителем и про-  
 светителем»**

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется пометка:  
 «Списано с подлинных рукописей со-  
 бирателя Камда»

Язык: бурятский  
 Год записи: 1903  
 Информант: Камда  
 Место записи: Бурятия, Агинское ведомство  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 22×35 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 463  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 95—113  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Коллекция 1903 г. Записи образцов на-  
 родной словесности монгольских на-  
 родов

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

### № 129

Содержание: 44 песни агинских бурят, свадебные, исторические, лирические, в т. ч. «В память ширетуя Агинского дацана Данчинова», «Ода Цугальскому гыгену Сымба Шимба», и др.

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются примечания

Язык: бурятский  
Год записи: неизв.  
Информант: Набанов и др.  
Место записи: Бурятия  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 18×22 см  
Инструмент: перо  
Листов: 246  
Строк на листе: 27  
Положение в документе: л. 163—190  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1908—1909 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 15

### № 130

Содержание: 42 песни донских калмыков. Среди них: «Песня 1920 г. после прибытия калмыков на Родину с Кавказа», «Песня 1924 г.», и др.

Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеются обширные комментарии к содержанию, времени создания, месту собирания песен, об информантах
Язык:	калмыцкий
Год записи:	1927, лето
Информант:	несколько
Место записи:	Калмыцкая автономн. обл.
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	18×22 см
Инструмент:	перо
Листов:	354
Строк на листе:	22
Положение в документе:	разд. (б), л. 1—25
Автор документа:	Номинханов Ц. Д.
Название документа:	Фольклорные материалы. Записи текстов
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	разряд I, опись № 3, архивн. № 39 (а, б, в)

### № 131

Содержание:	<b>38 песен агинских и хоринских бурят: преимущественно свадебных и сатирических</b>
Дополнительные записи:	В транскрипции. 13 песен записано в мае 1905 г. Имеются комментарии об исполнителях, содержании песен. Среди исполнителей названы: Доржи Самданай, Дылык Дылгыров, лама Залбаев, Цэдэв Жамбалаев, Галдан Гармаин

Язык: бурятский  
 Год записи: 1905  
 Информант: несколько  
 Место записи: Бурятия  
 Форма записи: тетрадь  
 Размеры: 18×22 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 508  
 Строк на листе: 27  
 Положение в документе: л. 229—264  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1903, 1904, 1905 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

### № 132

Содержание: 37 бурятских лирических, сатирических, шуточных песен. Главным образом — хоринских. Среди них: «О Ёндоне», «Молодого ламы», «Тала бэри», и др.

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется пометка: «Коллекция 1947 г. Е-249»

Язык: бурятский  
 Год записи: неизв.  
 Информант: Д. Сампилов  
 Место записи: Бурятия  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,5×27,2 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 27  
 Строк на листе: 15—30  
 Положение в документе: л. 1—27  
 Автор документа: Барадийн Б. Б.

Название документа: Записи песен хоринских и агинских бурят  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 87, опись № 1, архивн. № 19

### № 133

Содержание: **36 старинных монгольских песен. Среди них: «Хуураа магнае» и др.**

Дополнительные заметки: В транскрипции. До 172 л. почерк Б. Бамбаева, начиная с 172 л. песни написаны иным почерком

Язык: монгольский

Год записи: неизв.

Информант: неизв.

Место записи: Монголия

Форма записи: отд. листы

Размеры: 22×32 см.

Инструмент: перо

Листов: 210

Строк на листе: разное

Положение в документе: л. 170—210

Автор документа: Панкратов Б. И.

Название документа: Б. Бамбаев. «Халхаский героический эпос, песни харчинов, дурбетов, чархарцев, туметов, ордосцев, дауров, баргутов, урянхайцев»

Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: Фонд № 145, опись № 3, архивн. № 84

**№ 134**

Содержание:	<b>31 свадебная песня калмыков</b>
Дополнительные заметки:	Ойратским письмом
Язык:	ойратский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	11×17,7 см
Инструмент:	перо
Листов:	21 (9 чист.)
Строк на листе:	15
Положение в документе:	л. 1—12
Автор документа:	Позднеев А. М.
Название документа:	Свадебные песни калмыков
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	Фонд № 44, опись № 1, архивн. № 96

**№ 135**

Содержание:	<b>29 песен ставропольских калмыков. Среди них: «Песня, составленная во время войны России с Шамилем», «Песня калмыков 1916 г.», и др.</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеются комментарии к содержанию и месту записи песен
Язык:	калмыцкий
Год записи:	1927, лето
Информант:	неизв.
Место записи:	Калмыцкая автономн. обл.

Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 18×22 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 354  
 Строк на листе: 22  
 Положение в документе: разд. «б», л. 27—46  
 Автор документа: Номинханов Ц. Д.  
 Название документа: Фольклорные материалы. Записи текстов  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 39 (а, б, в)

### № 136

Содержание: **29 баргутских песен**  
 Дополнительные заметки: В транскрипции  
 Язык: монгольский  
 Год записи: неизв.  
 Информант: неизв.  
 Место записи: Монголия, оз. Шолбок.  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,4×27,1 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 388  
 Строк на листе: 25  
 Положение в документе: л. 220—232  
 Автор документа: Барадийн Б. Б.  
 Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

**№ 137**

**Содержание:** 26 песен селенгинских бурят разного содержания. Среди них: «О проезде великого князя Алексея Александровича», «Разбойничья», «В адрес мамы», и др.

**Дополнительные заметки:** В транскрипции. Имеются комментарии об информантах, содержании песен

**Язык:** бурятский

**Год записи:** 1905

**Информант:** несколько

**Место записи:** Бурятия

**Форма записи:** тетрадь

**Размеры:** 18×22 см

**Инструмент:** перо

**Листов:** 508

**Строк на листе:** 27

**Положение в документе:** л. 213—228

**Автор документа:** Жамцарано Ц. Ж.

**Название документа:** Материалы 1903, 1904, 1905 гг.

**Архив:** Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

**Шифр:** Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

**№ 138**

**Содержание:** 23 песни агинских бурят разной тематики: «протяжные», «быстрые», «современные». Среди них: «Восхваление коня»

**Дополнительные заметки:** В транскрипции

**Язык:** бурятский

**Год записи:** 1907—1914

**Информант:** Цэрэн Пунцаг, Ринчин Эрдэни

Место записи: Бурятия, Ага  
 Форма записи: тетрадь  
 Размеры: 17×23 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 168  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: тетр. 3., л. 103—130  
 Автор документа: Барадийн Б. Б.  
 Название документа: Фольклорные материалы, записанные Барадийным среди агинских бурят, 1907—1914, 1918 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 87, опись № 1, архивн. № 15, тетр. 1, 2, 3

### № 139

Содержание: **20 ордосских песен разной тематики**  
 Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии о содержании песен, об информантах  
 Язык: монгольский  
 Год записи: 1910  
 Информант: несколько  
 Место записи: Монголия, Ордос, Жаргалт сум  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,4×27,1 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 388  
 Строк на листе: 25  
 Положение в документе: л. 101—122  
 Автор документа: Барадийн Б. Б.  
 Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 140

Содержание: **20 монгольских песен разной тематики**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется русский перевод  
Язык: монгольский, русский  
Год записи: неизв.  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Форма записи: сброш. листы  
Размеры: 18×26 см  
Инструмент: перо  
Листов: 40  
Строк на листе: 28  
Положение в документе: л. 41—67  
Автор документа: Панкратов Б. И.  
Название документа: Н. Н. Поппе. «Северо-хасхаское наречие»  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 145, опись № 3, архивн. № 43

### № 141

Содержание: **18 монгольских песен**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии о содержании песен, об информантах. Среди информантов названы: Балдан Самбу, Даши хурчи, Пурво Очир, Лувсан хурчи

Язык: монгольский  
Год записи: 1904  
Информант: несколько  
Место записи: Монголия  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 18×22 см  
Инструмент: перо  
Листов: 318  
Строк на листе: 27  
Положение в документе: л. 241—259  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Коллекция Жамцаранова 1904 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 2

### № 142

Содержание: **18 бурятских песен и пожеланий. Среди них: «Восхваление желающих изучать сутры», «При сватовстве», «Порицание молодежи», «О засуле Нармаеве», и др.**

Дополнительные заметки: На старомонгольском языке

Язык: монгольский  
Год записи: неизв.  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 22×35,5 см  
Инструмент: перо  
Листов: 10  
Строк на листе: 19

Положение в документе: л. 2—6  
 Автор документа: Позднеев А. М.  
 Название документа: Eldeb Juil dayun kiged üliġer-ün üge nü-  
 güüd bolai  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Фонд № 44 опись № 1, архивн. № 95

### № 143

Содержание: 13 песен абага  
 Дополнительные заметки: В транскрипции  
 Язык: монгольский  
 Год записи: неизв.  
 Информант: Тумун Базар  
 Место записи: Монголия, м. Зун Абгатар Зун ван хошу  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,4×27,1 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 388  
 Строк на листе: 25  
 Положение в документе: л. 196—206  
 Автор документа: Барадийн Б. Б.  
 Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
 Монголии 1909—1910 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 18

### № 144

Содержание: 13 бурятских песен. Название 21 песни  
 Дополнительные заметки: В транскрипции. Запись неразборчива  
 Язык: бурятский

Год записи:	1912
Информант:	неизв.
Место записи:	Монголия, Харабалгасун
Форма записи:	записн. книжка
Размеры:	11×16 см
Инструмент:	карандаш
Листов:	72
Строк на листе:	40
Положение в документе:	л. 36—42
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Записная книжка. Дневник 1912 г. 29 июня—19 августа
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 45

### № 145

Содержание:	<b>12 бурятских песен</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Приводятся лишь начальные строки песен
Язык:	бурятский
Год записи:	1903, 14 июля
Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	разн. формат
Инструмент:	перо, карандаш
Листов:	67
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 25—26
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Копии дневника 1903 г. Дневник, ве-

денный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала по поручения Имп. АН. 1903 г. (30/VI—31/XII), тетр. 1

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (6)

### № 146

Содержание: **11 аларских песен «Песни аларской молодежи»**

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется русский перевод некоторых песен. Запись производилась в доме «у бурята Вампилова»

Язык: бурятский

Год записи: 1903

Информант: несколько

Место записи: Бурятия, Аларский дацан

Форма записи: тетрадь

Размеры: 17,5×28 см

Инструмент: перо

Листов: 112

Строк на листе: 22

Положение в документе: л. 22—26

Автор документа: Жамцарано Ц Ж.

Название документа: Дневники, веденные за время поездки по бурятским улусам для собирания этнолого-лингвистического материала 1903 г. (30/VI—31/VII)

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (1)

**№ 147**

- Содержание: **10 песен агинских бурят**
- Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется пометка:  
«С 1870 по 1916 г.»
- Язык: бурятский
- Год записи: 1915
- Информант: неизв.
- Место записи: Бурятия
- Форма записи: тетрадь
- Размеры: 21×31 см
- Инструмент: машинопись
- Листов: 3
- Строк на листе: 30
- Положение в документе: л. 1—3
- Автор документа: Панкратов Б. И.
- Название документа: Б. Цыренов. Песни агинских бурят
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН
- Шифр: фонд № 145, опись № 3, архивн. № 105

**№ 148**

- Содержание: **10 бурятских песен разной тематики**
- Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется русский перевод
- Язык: бурятский
- Год записи: 1903
- Информант: Бутушка Бурлаев
- Место записи: Бурятия, Номогаевский улус
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: разн. формат
- Инструмент: перо, карандаш
- Листов: 55

Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 46—49  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: К Дневнику 1903 г. Путевые заметки  
и записи монгольского фольклора  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (5)

### № 149

Содержание: **10 завханских песен**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: 1912  
Информант: неизв.  
Место записи: Монголия, Харабалгасун  
Форма записи: записн. книжка  
Размеры: 11×16 см  
Инструмент: карандаш  
Листов: 72  
Строк на листе: 40  
Положение в документе: л. 42—44  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Записная книжка. Дневник 1912 г.  
29 июня—19 августа  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 45

### № 150

Содержание: **9 бурятских песен**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. 9 л. рванный; 14, 16,  
17 — мятые

Язык:	бурятский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	разн. формат
Инструмент:	перо
Листов:	18 (1 чистый)
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 1—17
Автор документа:	Панкратов Б. И.
Название документа:	Неустановл. автор. Бурятские песни
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	Фонд № 145, опись № 3, архивн. № 110

## № 151

Содержание:	<b>9 бурятских песен</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. 9-я песня записана на старомонгольском языке. Имеются комментарии о содержании песен и об информантах
Язык:	бурятский, монгольский
Год записи:	1904
Информант:	Михаил Гаврилов
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	22×35 см
Инструмент:	перо, карандаш
Листов:	318
Строк на листе:	28
Положение в документе:	л. 259—263
Автор документа:	Жамцаранов Ц. Ж.

Название документа: Коллекция Ц. Жамцаранова 1904 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 2

### № 152

Содержание: 7 южно-сунитских песен  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: 1910  
Информант: неизв.  
Место записи: Монголия  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо  
Листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 163—165  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: Фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 153

Содержание: 6 бурятских песен  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется русский перевод

Язык: бурятский  
 Год записи: 1903  
 Информант: Бутушка Бурлаев  
 Место записи: Бурятия, Номогаевский улус  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: паро, карандаш  
 Листов: 55  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 50—52  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: К Дневнику 1903 г. Путевые заметки  
 и записи монгольского фольклора  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (5)

## № 154

Содержание: **6 халхаских песен**  
 Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется пометка:  
 «Передал Очир-Бата, хан Тайшир-уль-  
 ского аймака»  
 Язык: монгольский  
 Год записи: 1925  
 Информант: народоармеец Кобдосского гарнизона  
 Место записи: Монголия, г. Кобдо  
 Форма записи: тетрадь  
 Размеры: 18×22 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 354  
 Строк на листе: 27  
 Положение в документе: раздел «в», л. 1—16  
 Автор документа: Номинханов Ц. Д.

Название документа: Фольклорные материалы. Записи текстов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 39 (а; б, в)

### № 155

Содержание: **6 монгольских песен**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Среди информантов названы: Ванчин эмч, Муру Дорж, Галсан Доржи  
Язык: монгольский  
Год записи: 1904  
Информант: несколько  
Место записи: Монголия  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×35 см  
Инструмент: перо, карандаш  
Листов: 318  
Строк на листе: 28  
Положение в документе: л. 263—272  
Автор документа: Жамцаранов Ц. Ж.  
Название документа: Коллекция Ц. Жамцаранова 1904 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 2

### № 156

Содержание: **5 песен хайларских и цичиханских дагуров**  
Дополнительные заметки: В транскрипции

Язык: монгольский  
 Год записи: 1925  
 Информант: Эрхим-бото  
 Место записи: Монголия, Урга  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: перо  
 Листов: 210  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 158—160  
 Автор документа: Панкратов Б. И.  
 Название документа: Б. Бамбаев. «Халхаский героический эпос, песни харчинов, дурбетов, чахарцев, туметов, ордосцев, дауров, баргутов, урянхайцев»  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 145, опись № 3, архивн. № 84

### № 157

Содержание: 5 песен «хоринских бурят местности Кежинга»  
 Дополнительные заметки: В транскрипции. Год записи помечен рукой Ц. Ж. Жамцарано  
 Язык: бурятский  
 Год записи: 1907  
 Информант: Цырен Бадмаев  
 Место записи: Бурятия, Кижинга  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 302  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 235—236

Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1906 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

### № 158

Содержание: 5 песен агинских хори-бурят  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются коммента-  
рии об информантах  
Язык: бурятский  
Год записи: 1903  
Информант: Аюшиев, Цыремпилов  
Место записи: Бурятия, Забайкальская обл.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×35 см  
Инструмент: перо  
Листов: 463  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 92—109  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Коллекция 1903 г. Записи образцов на-  
родной словесности монгольских на-  
родов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

### № 159

Содержание: 4 монгольские песни. Среди них: «Ху-  
рэн гаджир чэй арбингай», «Чолийн  
ундуур», и др.

- Дополнительные заметки: Названия песен даны в транскрипции русскими буквами, текст песен — на старомонгольском языке
- Язык: монгольский
- Год записи: неизв.
- Информант: неизв.
- Место записи: неизв.
- Форма записи: тетрадь
- Размеры: 18×22 см
- Инструмент: перо
- Листов: 3 + 9 чист.
- Строк на листе: 27
- Положение в документе: л. 1—2
- Автор документа: Голстунский К. Ф.
- Название документа: Записи монгольских песен
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН
- Шифр: Фонд № 60, опись № 1, архивн. № 4

## № 160

- Содержание: **4 бурятские песни. Названия 4 песен**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: бурятский
- Год записи: 1912, 2 августа
- Информант: неизв.
- Место записи: Монголия. Харабалгасун
- Форма записи: записн. книжка
- Размеры: 11×16 см
- Инструмент: карандаш
- Листов: 72
- Строк на листе: 40
- Положение в документе: без пагин.
- Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Записная книжка. Дневник 1912 г.  
29 июня—19 августа  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 45

### № 161

Содержание: **4 бурятские песни разной тематики**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется русский перевод. Записано «у Александрова»  
Язык: бурятский  
Год записи: 1903, 25 августа  
Информант: Бутушка Бурлаев  
Место записи: Бурятия, Номогаевский улус  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо, карандаш  
Листов: 55  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 45  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа. К Дневнику 1903 г. Путевые заметки и записи монгольского фольклора  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (5)

### № 162

Содержание: **4 хори-бурятские песни**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется русский перевод. Имеются варианты

Язык: бурятский  
 Год записи: 1903, 23 августа  
 Информант: Сыримпил Аюшиев  
 Место записи: Бурятия, м. Куробийн Тэйгэбэ  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: перо, карандаш  
 Листов: 55  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 52—55  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: К Дневнику 1903 г. Путевые заметки  
 и записи монгольского фольклора  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (5)

### № 163

Содержание: 3 песни: «Эрдэмтэй хумуней бэйиге  
 олож», «Таван зуу», «Шине хондий»  
 Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется русский пе-  
 ревод первой песни  
 Язык: монгольский  
 Год записи: 1907  
 Информант: неизв.  
 Место записи: Монголия, Урга  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: перо, карандаш  
 Листов: 9 (2 чистые)  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 2—6  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа. Песни  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 24

### № 164

Содержание: Три монгольские лирические песни  
«Бомбра мой», «О Торой банди», «О де-  
вушке Сотманаг»

Дополнительные заметки: Имеется нотная запись всех трех пе-  
сен. Монгольский текст приведен рус-  
скими буквами. Имеется русский пе-  
ревод

Язык: монгольский, русский

Год записи: неизв.

Информант: неизв.

Место записи: Монголия, Ульнхай

Форма записи: 3 тетради.

Размеры: 18×22 см

Инструмент: перо, карандаш

Листов: 98, 24, 14 л.

Строк на листе: 19

Положение в документе: 3 тетр.; 10—12 л.

Автор документа: Шнитников Н. Н.

Название документа: Монголия. Дневник путешествий по  
Монголии 1895 г.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 6/629,  
тетр. 1, 2, 3

### № 165

Содержание: 3 дербетские песни

Дополнительные заметки: В транскрипции

Язык: монгольский  
 Год записи: 1925  
 Информант: Жанжив  
 Место записи: Монголия, Улан-Батор  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 22×35 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 210  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 161—164  
 Автор документа: Панкратов Б. И.  
 Название документа. Б. Бамбаев. «Халхаский героический эпос, песни харчинов, дурбетов, чахарцев, туметов, ордосцев, дауров, баргутов, урянхайцев»  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 145, опись № 3, архивн. № 84

### № 166

Содержание: **3 песни ордосцев**  
 Дополнительные заметки: В транскрипции  
 Язык: монгольский  
 Год записи: неизв.  
 Информант: Аюши  
 Место записи: Монголия  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 22×35 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 210  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 165—167  
 Автор документа: Панкратов Б. И.  
 Название документа. Б. Бамбаев. «Халхаский героический

эпос, песни харчинов, дурбетов, чархарцев, туметов, ордосцев, дауров, баргутов, урянхайцев»

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: Фонд № 145, опись № 3, архивн. № 84

### № 167

Содержание: **3 урянхайские песни**

Дополнительные заметки: В транскрипции

Язык: монгольский

Год записи: 1925

Информант: Содном

Место записи: Монголия, Улан-Батор

Форма записи: отд. листы

Размеры: 22×35 см

Инструмент: перо

Листов: 210

Строк на листе: разное

Положение в документе: л. 168—169

Автор документа: Панкратов Б. И.

Название документа. Б. Бамбаев. «Халхаский героический эпос, песни харчинов, дурбетов, чархарцев, туметов, ордосцев, дауров, баргутов, урянхайцев»

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: Фонд № 145, опись № 3, архивн. № 84

### № 168

Содержание: **3 монгольские песни**

Дополнительные заметки: Даны начала песен. На старомонголь-

ском языке. В качестве бумаги использована оборотная сторона плаката, края ветхие, рваные

Язык: монгольские

Год записи: неизв.

Информант: неизв.

Место записи: неизв.

Форма записи: отд. листы

Размеры: разн. формат

Инструмент: перо

Листов: 2

Строк на листе: разное

Положение в документе: л. 1—2

Автор документа: Панкратов Б. И.

Название документа. Неустановл. автор. Простая песня

Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Шифр: Фонд № 145, опись № 3, архивн. № 111

## № 169

Содержание: 3 бурятские песни: «При напутствии», «При даалге», «9-ти нойонам»

Дополнительные заметки: В транскрипции

Язык: бурятский

Год записи: неизв.

Информант: неизв.

Место записи: неизв.

Форма записи: тетрадь

Размеры: 18×21 см

Инструмент: перо

Листов: 75

Строк на листе: 21

Положение в документе: л. 18—23, 71—75  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник за 1903 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (4)

### № 170

Содержание: 3 песни Дымпилова  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: бурятский  
Год записи: 1906  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,5×27 см  
Инструмент: перо  
Листов: 302  
Строк на листе: 28  
Положение в документе: л. 232—234  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1906 г.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

### № 171

Содержание: 3 песни эхирит  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: бурятский  
Год записи: 1903

Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	18×21 см
Инструмент:	перо
Листов:	148
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 18—21
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Дневник, начат 3 июня 1903 г. Юролы, песни, загадки, пословицы, легенды, мифы о народной медицине, быте, обычаях
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 117

### № 172

Содержание:	<b>2 монгольские песни: «Таабан зуу», «Шине хондуй-э»</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции
Язык:	монгольский
Год записи:	1907
Информант:	Дулма
Место записи:	Монголия, Урга
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	разн. формат
Инструмент:	перо
Листов:	9 (2 чист)
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 4—6
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.

Название документа. Песни  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 24

### № 173

Содержание: **2 песни. Одна из них — аларская: «Четыре времени года», другая — «Песня старика»**

Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: неизв.  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22,5×35,7  
Инструмент: перо  
Листов: 301 + 3 без пагин.  
Строк на листе: 15—35  
Положение в документе: без пагин.

Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа. Амдо-Монголия. Дневник путешествия буддийского паломника-буряты по Халха-Монголии, Алашани и Сев.-Вост. окраине Тибета — Амдо. 1905—1907 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 87, опись № 1, архивн. № 28

### № 174

Содержание: **2 песни эхирит и булгат**

Дополнительные заметки: В транскрипции

Язык: бурятский  
 Год записи: 1906  
 Информант: неизв.  
 Место записи: Бурятия, Верхоленский уезд, деревня Алгуй  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 302  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 235  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 г.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

### № 175

Содержание: **2 монгольские «оды»: «Ода Богдо уле», вторая — без названия**  
 Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется пометка о времени записи — 1911 г. Объем песен соответственно: 3 л. и 3 л.  
 Язык: монгольский  
 Год записи: 1916, 28 февраля  
 Информант: бандита Лусан Шарав  
 Место записи: неизв.  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: перо  
 Листов: 58  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: без пагин.  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа. Записи по фольклору  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 21

### № 176

Содержание: **Песня памяти героя Наромпила**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: 1907, декабрь  
Информант: Дулма  
Место записи: Монголия. р. Тола  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: карандаш  
Листов: 9 + 2 чистых  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 7  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Песни  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 24

### № 177

Содержание: **«Грустная песня молодой бурятки, от-  
данной за нелюбимого»**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Пометка: «Записано  
у Бурдаш Пилеева». Имеется русский  
перевод  
Язык: бурятский  
Год записи: 1903, 3 сентября  
Информант: Хандрашка

Место записи: Бурятия  
 Форма записи: тетрадь  
 Размеры: 17×21,5  
 Инструмент: перо  
 Листов: 99  
 Строк на листе: 22  
 Положение в документе: л. 20  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа. Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала. 1—12/IX 1903 г.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (2)

### № 178

Содержание: Хвала Агинскому дацану  
 Дополнительные заметки: В транскрипции  
 Язык: бурятский  
 Год записи: неизв.  
 Информант: неизв.  
 Место записи: Бурятия, Агинский дацан  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Листов: 302  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 229—231  
 Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 г.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

**№ 179**

Содержание:	<b>1 халхаская песня «Морин цол»</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции
Язык:	монгольский
Год записи:	1909
Информант:	Лувсан Церен
Место записи:	Монголия, м. Гударха
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	21,4×27,1 см
Инструмент:	перо
Листов:	388
Строк на листе:	25
Положение в документе:	л. 98
Автор документа:	Барадийн Б. Б.
Название документа:	Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	Фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

**№ 180**

Содержание:	<b>1 монгольская песня</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции
Язык:	монгольский
Год записи:	1880
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	17×20,5 см
Инструмент:	перо
Листов:	36

Строк на листе: 26  
Положение в документе: л. 33  
Автор документа: Позднеев А. М.  
Название документа: Путевые заметки и другие разнохарактерные записи  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 44, опись № 1, архивн. № 37

### № 181

Содержание: **1 халхаская лирическая песня**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Записана иным почерком, чем всё остальное  
Язык: монгольский  
Год записи: 1906  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 11,6×18 см  
Инструмент: перо  
Листов: 128  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 39—40  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Записи исторических, свадебных и танцевальных песен  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 87, опись № 1, архивн. № 16

### № 182

Содержание: **1 песня западных узумчинов**  
Дополнительные заметки: В транскрипции

Язык: монгольский  
Год записи: неизв.  
Информант: неизв.  
Место записи: Монголия  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо  
Листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 217  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: Фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 183

Содержание: **Песня «Ердiмтеј хумууней бејге олож»**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: неизв.  
Информант: Дулма  
Место записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо  
Листов: 9 (2 чистых)  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 203  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Песни

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 62, опись № 1, архивн. № 24

### № 184

Содержание: **1 чахарская песня**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: неизв.  
Информант: Нацагдорж  
Место записи: Монголия, Улан-Батор  
Форма записи: отд, листы  
Размеры: 22×35 см  
Инструмент: перо  
Листов: 210  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 167  
Автор документа: Панктаров Б. И.  
Название документа: Б. Бамбаев. «Халхаский героический  
эпос, песни харчинов, дурбетов, чахар-  
цев, туметов, ордосцев, дауров, бар-  
гутов, урянхайцев»  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: Фонд № 145, опись № 3, архивн. № 84

---

---

**КОНФЕССИОНАЛЬНЫЙ  
ФОЛЬКЛОР**

---



## № 185

Содержание:	<b>Yeke sang-un sudur ɣal-un öčig-ün sudur orosiba</b>
Дополнительные заметки:	На старомонгольском языке
Язык:	монгольский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	Монголия
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	12×24 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	6
Строк на листе:	15
Положение в документе:	л. 1—6
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	<b>Yeke sang-un sudur ɣal-un öčig-ün sudur orosiba</b>
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 119

## № 186

Содержание:	<b>«Оригинальные тексты молитв и объяснения к онгонам (Материалы по бурятскому шаманству). Колл. Этнографического Музея Петра I, № 953. Коллекция Жамцарано 1905 г., № 10»</b>
Дополнительные заметки:	Бурятский текст записан в транскрипции. Собственные имена, географические названия, реалии в русском тексте даны в транскрипции

Язык: бурятский, русский  
 Год записи: 1905  
 Информант: неизв.  
 Место записи: Бурятия  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 508  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 297—324  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1903, 1904, 1905 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

### № 187

Содержание: **Описание больших и малых тайлганов. Обряд «брызг», «двенадцати пятниц»**  
 Дополнительные заметки: Имеется пометка: «Доставлено В. П. Толмачевым»  
 Язык: русский  
 Год записи: 1905  
 Информант: неизв.  
 Место записи: Бурятия  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: перо, карандаш  
 Количество листов: 175  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 75—90  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Описание шаманского служения у бурят

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, описание № 1, архивн. № 6

### № 188

Содержание: Шаманские молитвы, напутствия, поговорки. Среди них: «Почитание богов: «Хуитни халууд, дербэлгэ, сагаан албани бурхан», «Хиһаин улаан тенгери», «Амитайн ежип», и др.

Дополнительные заметки: Запись текстов дана в транскрипции. Имеются обширные комментарии о содержании молитв, их бытовании, об информантах, месте записи. Среди информантов названы: Бамбаев, Санжи Золбоев, Дугаржап Батуев, шаман Наадан, Базар Бадмаин, Батар Галданов

Язык: бурятский, русский  
Год записи: 1908—1909  
Информант: несколько  
Место записи: Бурятия  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,5×27 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 246  
Строк на листе: 26  
Положение в документе: л. 216—246  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1908—1909 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, описание № 1, архивн. № 15

### № 189

- Содержание: Шаманские молитвы. Обычай погребения у бурят. Тайлганы
- Дополнительные заметки: Записи текстов даны в транскрипции. Имеются комментарии и записи на русском языке
- Язык: бурятский, русский
- Год записи: неизв.
- Информант: неизв.
- Место записи: Бурятия
- Форма записи: сброш. листы
- Размеры: 22×34 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 27
- Строк на листе: 21
- Положение в документе: л. 1—27
- Автор: Клеменц Д. А.
- Название документа: Записи бурятских легенд и заклинаний шаманов
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 28, опись № 1, архивн. № 30

### № 190

- Содержание: «Шаманская молитва огню», «Обряд жертвоприношений», «Список тенгриев», «Шаманские онгоны», «Очистительная шаманская присяга»
- Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии о содержании на русском языке
- Язык: бурятский, русский

год написания:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	23×36 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	54
Строк на листе:	28
Положение в документе:	л. 20—23, 29—31, 41—53
Автор:	Клеменц Д. А.
Название документа:	Буряты. Различные материалы о бурятах: верованиях, законы, обычаи, быт, родовое деление и места их расселения
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 28, опись № 1, архивн. № 18

## № 191

Содержание:	<b>Образцы ритуальных шаманских текстов. Среди них: «Посредники между ведьмами и богами»</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции
Язык:	бурятский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	21×23 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	33
Строк на листе:	21
Положение в документе:	л. 1—33

Автор: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Записи шаманских текстов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 23

### № 192

Содержание: **Заклинания и молитвы: «Долон Хорошин хоота», «Дала хуреген»**

Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: бурятский  
Год записи: неизв.  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×34 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 5  
Строк на листе: 28  
Положение в документе: л. 1—5  
Автор: Клеменц Д. А.  
Название документа: Материалы по бурятскому шаманизму  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 28, опись № 1, архивн. № 253

### № 193

Содержание: **Шаманские призывания. Среди них: «Призывания богам, западным, восточным», «Призывания к 13 нойонам Ольхонским», «Призывания к некоторым онгонам», и др.**

Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеются обширные комментарии о месте записи, об информантах. Среди информантов названы: Зандан Гармаев, Юндун Дамдинов, Хара Хамган
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1906
Информант:	несколько
Место записи:	Бурятия, р. Тасана
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	21,5×27 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	3—2
Строк на листе:	28
Положение в документе:	л. 237—247
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Материалы 1906 г.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

## № 194

Содержание:	<b>Шаманские призывания. Пророчества</b>
Дополнительные заметки:	Тексты записаны в транскрипции. Комментарии даны на русском языке
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1911
Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	22×28 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	189

Строк на листе: 26  
 Положение в документе: л. 27—42  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Этнографическо-лингвистические материалы, собранные летом 1911 г. Ононские тунгусы (хамниганы), хори-буряты (агинские)  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 19

### № 195

Содержание: **Шаманские призывания. Обряд посвящения животных**  
 Дополнительные заметки: Тексты даны в транскрипции. Начало и конец отсутствуют. Заметки написаны на русском языке  
 Язык: бурятский, русский  
 Год записи: 1916  
 Информант: неизв.  
 Место записи: Бурятия  
 Форма записи: сброш. листы  
 Размеры: 12×22 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 139  
 Строк на листе: 18  
 Положение в документе: л. 139  
 Автор: Хамаганов И. З.  
 Название документа: О бурятском шаманизме. Описание обрядов  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: разряд II, опись № 1, архивн. № 353

**№ 196**

Содержание:	«Молитвы шамана на свадебном вечере»
Дополнительные заметки:	В транскрипции
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	сброш. листы
Размеры:	23×36 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	19
Строк на листе:	28
Положение в документе:	л. 18—19
Автор:	Клеменц Д. А.
Название документа:	Хангалов. «Сватовство»
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 28, опись № 1, архивн. № 255

**№ 197**

Содержание:	5 шаманских молитв: «Есегеі гурбан за- жан», «Хорін хојор зајан», «Тарсаен за- жан», «Гегеен гурбан хуугедили бишаа хад», «Гегеени гурбан бишаахад»
Дополнительные заметки:	Тексты записаны в транскрипции. Име- ются обширные комментарии о харак- тере молитв, их бытовании, об инфор- мантах. Среди информантов названы: Хара Хубуун Боржонов, Сундуй Сог- тоев, Матой Федоров Бамбаев
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1908

Информант: несколько  
 Место записи: г. Чита  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 246  
 Строк на листе: 26  
 Положение в документе: л. 196—215  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1908—1909 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 15

### № 198

Содержание: **4 монгольские шаманские заклинания.**  
**Среди них: «Далалга», «Галын судур»,**  
**«Далалга анг»**

Дополнительные заметки: В транскрипции  
 Язык: монгольский  
 Год записи: неизв.  
 Информант: неизв.  
 Место записи: Монголия  
 Форма записи: тетрадь  
 Размеры: 16×20 см  
 Инструмент: карандаш  
 Количество листов: 26  
 Строк на листе: 18  
 Положение в документе: л. 1—26  
 Автор: Панкратов Б. И.  
 Название документа: Монгольские шаманские заклинания.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 145, опись № 3, архивн. № 145

**№ 199**

- Содержание: **2 бурятских призывания**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: бурятский
- Год записи: 1914
- Информант: неизв.
- Место записи: Бурятия, Ага
- Форма записи: тетрадь
- Размеры: 17×23 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 168
- Строк на листе: разное
- Положение в документе: тетр. 3, л. 134
- Автор: Барадийн Б. Б.
- Название документа: Фольклорные материалы, записанные Барадийным среди агинских бурят 1907—1914, 1918 гг.
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 15, тетр. 1, 2, 3

**№ 200**

- Содержание: **Обряд изгнания злых духов**
- Дополнительные заметки: Поэтические фрагменты даны в транскрипции. Описание обрядов — на русском языке
- Язык: монгольский, русский
- Год записи: неизв.
- Информант: неизв.
- Место записи: неизв.

Форма записи:	отд. листы
Размеры:	22,2×35,7 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	301 + 3 без пагин.
Строк на листе:	15—30
Положение в документе:	л. 46, 139, 166—168
Автор:	Барадийн Б. Б.
Название документа:	Амдо-Монголия. Дневник путешествия буддийского паломника-буряты по Халха-Монголии, Алашани и Сев.-Вост. окраине Тибета — Амдо. 1905—1907 гг.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 87, опись № 1, архивн. № 28

## № 201

Содержание:	<b>«Обращение к божеству охоты Манахан», «Призывание Хиһан Тенгрия»</b>
Дополнительные заметки:	Текст записан на русском языке и в транскрипции
Язык:	монгольский, русский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	разн. формат
Инструмент:	перо
Количество листов:	3 ч.: 55 + 14 + 7
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	ч. 3, л. 7, 9
Автор:	Панкратов Б. И.
Название документа:	Поппе Н. Н. Глава IV. Эпос и шаманство

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 145, опись № 3, архивн. № 41

### № 202

Содержание: **1 заклинание**  
Дополнительные заметки: **На старомонгольском языке. Всего  
4 строки**

Язык: монгольский  
Год записи: неизв.  
нформант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 18×22 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 3—9 чист.  
Строк на листе: 27  
Положение в документе: л. 3  
Автор: Голстунский Л. Ф.  
Название документа: Записи монгольских песен  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 60, опись № 1, архивн. № 4

### № 203

Содержание: **1 харал**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: бурятский

Год записи: 1914  
 Информант: неизв.  
 Место записи: Бурятия, Ага  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: тетрадь  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 168  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 127  
 Автор: Барадийн Б. Б.  
 Название документа: Фольклорные материалы, записанные Барадийным среди агинских бурят, 1907—1914, 1916 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 15, тетр. 1, 2, 3

## № 204

Содержание: «Слава новоявленному божеству Заяан»  
 Дополнительные заметки: В транскрипции. Комментарии на русском языке, имеется русский перевод В. А. Михайлова  
 Язык: бурятский, русский  
 Год записи: 1903  
 Информант: неизв.  
 Место записи: Бурятия, Ирк. губ.  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 22×35 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 463  
 Строк на листе: разное  
 Положение в док: л. 25—41  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Коллекция 1903 г. Записи образцов народной словесности монгольских родов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

### № 205

Содержание: **1 шаманское чахарское призывание**  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются комментарии  
Язык: монгольский, русский  
Год записи: 1910  
Информант: неизв.  
Место записи: Монголия, м. Хубо Чаган Барга Шобчин  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 62—65  
Автор: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 206

Содержание: **Шаманское призывание: «Брызги тенгриям кобыльего молока матери к культу Чингис-хана»**

Дополнительные заметки: На русском языке  
Язык: русский  
Год записи: неизв.  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×28 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 3  
Строк на листе: 21  
Положение в документе: л. 103  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Брызги тенгриям кобыльего молока матери к культу Чингис-хана  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 97

---



## **АФОРИЗМЫ**





## № 207

Содержание: **Пословицы хори-бурят (Жамцаранов. 1905. № 7)**

Дополнительные заметки:

Язык: бурятский  
Год записи: неизв.  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо  
Количество листов: 508  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 281—298  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1903, 1904, 1905 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

## № 208

Содержание: **137 загадок бурят и халхасцев**

Дополнительные заметки: В транскрипции

Язык: монгольский  
Год записи: неизв.  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×35 см  
Инструмент: перо

Количество листов:	210
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 1—10
Автор документа:	Панкратов Б. И.
Название документа:	Б. Бамбаев. «Халхаский героический эпос, песни харчинов, дурбетов, чахарцев, туметов, ордосцев, дауров, баргучев, урянхайцев»
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 145, опись № 3, архивн. № 84

### № 209

Содержание:	<b>9 монгольских поговорок</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеется русский перевод
Язык:	монгольский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	22×35 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	210
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 11—12
Автор документа:	Панкратов Б. И.
Название документа:	Б. Бамбаев. «Халхаский героический эпос, песни харчинов, дурбетов, чахарцев, туметов, ордосцев, дауров, баргучев, урянхпайцев»

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 145, опись № 3, архивн. № 84

### № 210

Содержание: **2 бурятские поговорки**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: бурятский  
Год записи: 1905  
Информант: Бутушка Бурлаев  
Место записи: Бурятия  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 18×21,5 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 87  
Строк на листе: 19  
Положение в документе: л. 26  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала с 12 августа по 8 сентября 1905 г. Дополнения  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (3)

### № 211

Содержание: **3 бурятские пословицы**  
Дополнительные заметки: В транскрипции

Язык: бурятский  
Год записи: 1905  
Информант: неизв.  
Место записи: Бурятия  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 18×21,5 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 87  
Строк на листе: 19  
Положение в документе: л. 23  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала с 12 августа по 8 сентября 1905 г. Дополнения  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (3)

## № 212

Содержание: 170 чахарских загадок  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: 1919  
Информант: неизв.  
Место записи: Монголия, м. Гул Чаган Тамага  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 288

Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 66—82  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 213

Содержание: 12 халхаских загадок  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: 1909  
Информант: лама Лувсан Цэрэн  
Место записи: Монголия, м. Гударха  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 98—99  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

**№ 214**

- Содержание: **148 ордосских загадок**  
Дополнительные заметки: **В транскрипции**  
Язык: **монгольский**  
Год записи: **неизв.**  
Информант: **Рабжа**  
Место записи: **Монголия, Ордос, м. Жаругт ула.**  
Форма записи: **отд. листы**  
Размеры: **21,4×27,1 см**  
Инструмент: **перо, карандаш**  
Количество листов: **388**  
Строк на листе: **25**  
Положение в документе: **л. 124—133**  
Автор документа: **Барадийн Б. Б.**  
Название документа: **Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.**  
Архив: **Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН**  
Шифр: **фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18**

**№ 215**

- Содержание: **29 загадок хешигтен**  
Дополнительные заметки: **В транскрипции**  
Язык: **монгольский**  
Год записи: **1910**  
Информант: **лама Гончик Дамба**  
Место записи: **Монголия**  
Форма записи: **отд. листы**  
Размеры: **21,4×27,1 см**

Инструмент: перо, карандаш  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 143, 152  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

## № 216

Содержание: **18 загадок южных и западных сунитов**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: 1910, 27 августа  
Информант: неизв.  
Место записи: Монголия, м. Хабчилтая гол  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо, карандаш  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 166—167  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

**№ 217**

- Содержание: **21 загадка абага**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: неизв.  
Информант: неизв.  
Место записи: Монголия  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо, карандаш  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 208—210  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

**№ 218**

- Содержание: **1 баргутская пословица**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: неизв.  
Информант: неизв.  
Место записи: Монголия, оз. Шолбок  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо, карандаш  
Количество листов: 388

Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 234  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 219

Содержание: 6 узумчинских загадок  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: 1910, 5 октября  
Информант: неизв.  
Место записи: Монголия  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо, карандаш  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 215—216  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

**№ 220**

- Содержание: **90 баргутских загадок**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: монгольский
- Год записи: неизв.
- Информант: неизв.
- Место записи: Монголия
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,4×27,1 см
- Инструмент: перо, карандаш
- Количество листов: 388
- Строк на листе: 25
- Положение в документе: л. 224—240
- Автор документа: Барадийн Б. Б.
- Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

**№ 221**

- Содержание: **4 загадки горлосов**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: монгольский
- Год записи: 1910, 5 октября
- Информант: неизв.
- Место записи: Монголия, оз. Шолбок
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,4×27,1 см
- Инструмент: перо, карандаш
- Количество листов: 388

Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 244  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 222

Содержание: **6 чахарских пословиц**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: 1909, 6 декабря  
Информант: неизв.  
Место записи: Монголия, м. Гударха  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо, карандаш  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 85  
Автор документа: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 223

Содержание: **16 бурятских поговорок, 18 загадок,  
5 пословиц**

Дополнительные заметки: В транскрипции  
 Язык: бурятский  
 Год записи: 1907—1914  
 Информант: Анчиг Очир  
 Место записи: Бурятия, Ага  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 17×23 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 168  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: тетрадь 3, л. 143—145  
 Автор документа: Барадийн Б. Б.  
 Название документа: Фольклорные материалы, записанные  
 Барадийным среди агинских бурят  
 1907—1914, 1918 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 15,  
 тетр. 1, 2, 3

## № 224

Содержание: **33 пословицы и поговорки эхирит и  
 булгат**  
 Дополнительные заметки: В транскрипции  
 Язык: бурятский  
 Год записи: 1903  
 Информант: несколько  
 Место записи: Бурятия, Ирк. обл.  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 22×35 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 463

Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 1—8  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Коллекция 1903 г. Записи образцов народной словесности монгольских народов.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

### № 225

Содержание: **129 загадок эхирит и булгат**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: бурятский  
Год записи: 1903  
Информант: несколько  
Место записи: Бурятия, Ирк. обл.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 22×35 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 463  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 14—24  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Коллекция 1903 г. Записи образцов народной словесности монгольских народов.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 1

## № 226

- Содержание: **3 бурятские загадки**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: бурятский
- Год записи: 1903
- Информант: Петроман Зайлов
- Место записи: Бурятия
- Форма записи: тетрадь
- Размеры: 17×21,5 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 99
- Строк на листе: 22
- Положение в документе: л. 83
- Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.
- Название документа: Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала. 1—12/IX 1903 г.
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (2)

## № 227

- Содержание: **261 монгольская загадка**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: монгольский
- Год записи: 1912, 2 августа
- Информант: неизв.
- Место записи: Монголия, Харабалгасун
- Форма записи: записн. книжка
- Размеры: 11×16 см
- Инструмент: карандаш

Количество листов: 72  
Строк на листе: 40  
Положение в документе: л. 20—34  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Записная книжка. Дневник 1912 г.  
29 июня—19 августа  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 45

## № 228

Содержание: **31 загадка с отгадками, 12 загадок с отгадками и разъяснениями, 88 загадок с отгадками**

Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: бурятский  
Год записи: 1903, август  
Информант: несколько  
Место записи: Бурятия, м. Хожи Хур  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 18×21 см  
Инструмент: перо, карандаш  
Количество листов: 148  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 9—11, 25, 29—31  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник, начат 3 июня 1903 г. Юролы, песни, загадки, пословицы, предания, легенды, мифы о народной медицине, быте, обычаях  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 117

**№ 229**

Содержание:	<b>27 пословиц и поговорок</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции
Язык:	бурятский
Год записи:	1903, 15 августа
Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	18×21 см
Инструмент:	карандаш
Количество листов:	148
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 6—8
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Дневник, начат 3 июня 1903 г. Юролы, песни, загадки, пословицы, предания, легенды, мифы о народной медицине, быте, обычаях
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 117

**№ 230**

Содержание:	<b>6 пословиц, 1 пословица</b>
Дополнительные заметки:	5 пословиц даны в транскрипции, одна — записана ойратским письмом
Язык:	монгольский, ойратский
Год записи:	1880
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.

Форма записи:	тетрадь
Размеры:	17×20,5 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	36
Строк на листе:	26
Положение в документе:	л. 32, 34
Автор документа:	Позднеев А. М.
Название документа:	Путевые заметки и другие разнохарактерные записи
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 44, опись № 1, архивн. № 37

### № 231

Содержание:	<b>26 бурятских загадок и пословиц</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеется русский перевод
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	1906
Информант:	мальчики
Место записи:	Бурятия, Ирк. губ., Аларский дацан
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	21,5×27 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	302
Строк на листе:	28
Положение в документе:	л. 249, 251, 257
Автор документа:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Материалы 1906 г.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

## № 232

- Содержание: **44 бурятские загадки**
- Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется русский перевод. Имеются комментарии о месте и времени записи
- Язык: бурятский, русский
- Год записи: 1903, август
- Информант: несколько
- Место записи: Бурятия, около Иркутска
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: разн. формат
- Инструмент: перо, карандаш
- Количество листов: 55
- Строк на листе: разное
- Положение в документе: л. 55, 38, 39, 41
- Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.
- Название документа: К дневнику 1903 г. Путевые заметки и записи монгольского фольклора
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (5)

## № 233

- Содержание: **241 загадка «хори-бурят агинских»,  
76 загадок «хори-бурят хилокских»,  
35 загадок «хонгодор-бурят аларских»**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: бурятский
- Год записи: 1907—1908
- Информант: мальчики

Место записи: Бурятия, Аларский дацан  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21×27 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 66  
Строк на листе: 20  
Положение в документе: л. 1—66  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1909 г. Загадки (хори-буряты, хоринские, хонгодор-буряты, аларские)  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 17

### № 234

Содержание: **145 монгольских загадок, 114 загадок агинских бурят**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский, бурятский  
Год записи: 1904  
Информант: несколько  
Место записи: Бурятия,  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 12,2×35 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 318  
Строк на листе: 28  
Положение в документе: л. 280—312  
Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Коллекция Ц. Жамцаранова 1904 г.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1,  
архивн. № 2

### № 235

Содержание: 374 загадки дербетов С.-З. Монголии,  
4 загадки халхаские, 12 загадок дон-  
ских калмыков

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеются коммента-  
рии о месте записи

Язык: монгольский

Год записи: 1924—1925

Информант: несколько

Место записи: Монголия, Джинданмани-ульский хо-  
шун

Форма записи: отд. листы

Размеры: 20,5×30 см

Инструмент: перо

Количество листов: 1354

Строк на листе: 22

Положение в документе: разд. «а», л. 116—151

Автор документа: Номинханов Ц. Д.

Название документа: Фольклорные материалы. Записи тек-  
стов

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 39 (а,  
б, в)

**№ 236**

Содержание:	<b>82 монгольские загадки с отгадками</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции
Язык:	монгольский, русский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	18×22 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	8
Строк на листе:	20
Положение в документе:	л. 1—8
Автор документа:	Позднеев А. М.
Название документа:	Монгольские загадки, авторский экземпляр
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 44, опись № 1, архивн. № 93

**№ 237**

Содержание:	<b>50 бурятских загадок</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции. Имеется русский перевод
Язык:	бурятский, русский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	17×22 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	4

Строк на листе: 22  
Положение в документе: л. 1—3  
Автор документа: Позднеев А. М.  
Название документа: Бурятские загадки  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 44, опись № 1,  
архивн. № 94

### № 238

Содержание: 24 халхаские загадки с отгадками  
Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется русский перевод  
Язык: бурятский  
Год записи: неизв.  
Информант: неизв.  
Место записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 18×22 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 4  
Строк на листе: 22  
Положение в документе: л. 1—4  
Автор документа: Позднеев А. М.  
Название документа: Халхаские загадки  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 44, опись № 1,  
архивн. № 92

**№ 239**

- Содержание:** 14 монгольских загадок и пословиц
- Дополнительные заметки:** Текст записан на старомонгольском языке и в транскрипции. Имеется русский перевод
- Язык:** монгольский, русский
- Год записи:** неизв.
- Информант:** неизв.
- Место записи:** неизв.
- Форма записи:** отд. листы
- Размеры:** 18×22 см
- Инструмент:** перо
- Количество листов:** 12
- Строк на листе:** разное
- Положение в документе:** л. 1—12
- Автор документа:** Позднеев А. М.
- Название документа:** Монгольские пословицы и загадки
- Архив:** Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр:** фонд № 44, опись № 1, архивн. № 86 (3)

**№ 240**

- Содержание:** 5 пословиц, 1 загадка
- Дополнительные заметки:** Запись сделана ойратским письмом. Имеется русский перевод.
- Язык:** ойратский
- Год записи:** неизв.
- Информант:** неизв.
- Место записи:** неизв.
- Форма записи:** отд. листы
- Размеры:** 17×21 см
- Инструмент:** перо

Количество листов: 1  
Строк на листе: 12  
Положение в документе: л. 1  
Автор документа: Позднеев А. М.  
Название документа: Пять пословиц и одна загадка  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 44, опись № 1, архивн. № 91

### **№ 241**

Содержание: **5 халхаских загадок**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: монгольский  
Год записи: 1926  
Информант: неизв.  
Место записи: Монголия, Джанчублин хурэ  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 20,5×30 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 354  
Строк на листе: 22  
Положение в документе: разд. «В», л. 5  
Автор документа: Номинханов Ц. Д.  
Название документа: Фольклорные материалы. Записи текстов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 39 (а, б, в)

**№ 242**

- Содержание: **Пословицы. 66 загадок. Фразы, слова**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: монгольский
- Год записи: 1911, 22 июня
- Информант: Агван Цыденов
- Место записи: Монголия, р. Онон
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 22×28 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 189
- Строк на листе: 26
- Положение в документе: л. 43—53
- Автор документа: Жамцарано Ц. Ж.
- Название документа: Этнографическо-лингвистические материалы, собранные летом 1911 г. Ононские тунгусы (хамниганы), хори-буряты (агинские)
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 19

**№ 243**

- Содержание: **115 пословиц. 144 загадки**
- Дополнительные заметки: В транскрипции
- Язык: калмыцкий
- Год записи: неизв.
- Информант: неизв.
- Место записи: Калмыкия
- Форма записи: тетрадь

Размеры: 23×35 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 150  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л.  
Автор документа: Очиров Н.  
Название документа: Материалы по устной народной литературе  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: разряд II, опись № 1, архивн. № 344

---

---

## **ИССЛЕДОВАНИЯ**

---



## № 244

- Содержание:** **Краткая биография сказителя Намсарин Аюрзаны**
- Язык:** русский
- год написания:** неизв.
- Форма записи:** 3 тетради
- Размеры:** 17×23 см
- Инструмент:** перо
- Количество листов:** 168
- Строк на листе:** разное
- Положение в документе:** тетр. 3, л. 3—4
- Автор:** Барадийн Б. Б.
- Название документа:** Фольклорные материалы, записанные Барадийным среди агинских бурят, 1907—1914, 1916 гг.
- Архив:** Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр:** фонд № 87, опись № 1, архивн. № 15, тетр. 1, 2, 3

## № 245

- Содержание:** **Наброски статьи «О системе транскрипции «Хан Хашигта Мэргэн»**
- Язык:** русский
- год написания:** неизв.
- Форма записи:** тетрадь
- Размеры:** 17×23 см
- Инструмент:** перо
- Количество листов:** 168
- Строк на листе:** разное
- Положение в документе:** тетр. 2, л. 1—5
- Автор:** Барадийн Б. Б.

Название документа: Фольклорные материалы, записанные Барадийным среди агинских бурят, 1907—1914, 1916 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 15, тетр. 1, 2, 3

### № 246

Содержание: **О бурятском шаманизме. Описание обрядов**  
Язык: русский  
год написания: неизв.  
Форма записи: сброш. листы  
Размеры: 12×22 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 139  
Строк на листе: 18  
Положение в документе: л. 1—138  
Автор: Хамаганов И. З.  
Название документа: О бурятском шаманизме. Описание обрядов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: разряд № II, опись № 1, архивн. № 353

### № 247

Содержание: **«Общие элементы учения о богах и жертвоприношениях, аскетизме, геофагии и т. д.»**  
Язык: русский  
год написания: неизв.

Форма записи:	отд. листы
Размеры:	12×22 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	16
Строк на листе:	15
Положение в документе:	л. 1—16
Автор:	Поппе Н. Н.
Название документа:	Конспект лекций за 3 курс по разделу этнографии: генезис религий, творчество религий, общие элементы учения о богах и жертвоприношениях, аскетизме и геофагии и т. д.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	разряд № III, опись № 3, архивн. № 78

### № 248

Содержание:	«Онгоны кударинских бурят: «Ихи онгон» и «Бага онгон»
Язык:	русский
год написания:	1890
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	22×35 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	7
Строк на листе:	25
Положение в документе:	л. 1—7
Автор:	Клеменц Д. А.
Название документа:	Доклад по исследованию быта бурят
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 28, опись № 1, архивн. № 32

**№ 249**

Содержание: **Основные виды устного поэтического творчества бурят. Общая характеристика шаманской поэзии и лирических песен**

Язык: русский  
 год написания: 1935  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 22×29 см  
 Инструмент: машинопись  
 Количество листов: 49  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 1—49  
 Автор: Хамгашалов А.  
 Название документа: Устная поэзия бурят-монголов  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: разряд № II, опись № 1, архивн. № 359

**№ 250**

Содержание: **Отношение героев эпоса к шаманству. Образ шамана в эпосе (с примерами шаманской поэзии)**

Язык: русский  
 год написания: неизв.  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 3 части: 55 + 14 + 7  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: ч. 1, л. 1—40  
 Автор: Поппе Н. Н.

Название документа: Поппе Н. Н. Глава IV. Эпос и шаманство  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 145, опись № 3, архивн. № 41

### № 251

Содержание: **Перечень названий и история калмыцких родов, станиц. В том числе: в Актюбинском, Джанкуевском, Шамбайском, Бергинском сельсоветах, Граббевской станице, и др.**

Язык: русский, калмыцкий  
год написания: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 20,5×30 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 356  
Строк на листе: 22  
Положение в документе: раздел «б», л. 54—59  
Автор: Номинханов Ц. Д.  
Название документа: Фольклорные материалы. Записи текстов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: разряд № I, опись № 3, архивн. № 39 (а, б, в)

### № 252

Содержание: **Статья «К вопросу об изучении монголо-ойратских сказителей»**

Язык: русский  
год написания: 1937  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21×30 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 10  
Строк на листе: 24  
Положение в документе: л. 1—10  
Автор: Бурдукова Т. А.  
Название документа: К вопросу об изучении монголо-ойратских сказителей  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: разряд № 1, опись № 3, архивн. № 51

### № 253

Содержание: **Статья «Культ Чингиса»**  
Язык: русский  
год написания: 1913, 29 сентября  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 304—387  
Автор: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

**МАТЕРИАЛЫ К СЛОВАРЯМ.  
СЛОВАРИ**



## № 254

- Содержание: **Русско-монгольский разговорник. Материал на бытовые темы. Словарь слов и выражений**
- Дополнительные заметки: —
- Язык: монгольский, русский
- Информант: —
- Место записи: —
- Время записи: неизв.
- Форма записи: тетрадь
- Размеры: 11×16 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 2 тетради: 28 + 70
- Строк на листе: разное
- Положение в документе: тетр. 1, 2; л. 1—28, 1—70
- Автор: Горин Григорий А.
- Название документа: Русско-монгольский разговорник
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: разряд I, опись № 3, архивн. № 14/374, тетр. 1, 2

## № 255

- Содержание: **Слова, фразы, тексты**
- Дополнительные заметки: К некоторым словам, фразам, текстам имеется русский перевод

- Язык: монгольский, русский  
 Информант: —  
 Место записи: —  
 Время записи: неизв.  
 Форма записи: карточки, отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: карандаш  
 Количество листов: 751 + 10  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 1—751, 1—10  
 Автор: Панкратов Б. И.  
 Название документа: Чахарские записи разговорного языка  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 145, опись № 3,  
 архивн. № 118

## № 256

- Содержание: **«Словарные материалы на калмыцком языке»**  
 Дополнительные заметки: Здесь же имеется записная книжка с адресами и словарными материалами, письма от «Кураша» из Астрахани  
 Язык: калмыцкий, русский  
 Информант: —  
 Место записи: Калмыкия  
 Время записи: 1905  
 Форма записи: отд. листы

Размеры: 13×23 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 214  
Строк на листе: 16  
Положение в документе: л. 1—214  
Автор: Муринский (Муромский) Ф. В.  
Название документа: Словарные материалы на калмыцком языке  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: разряд II, опись № 1, архивн. № 346

### № 257

Содержание: **Словарь калмыцких слов**  
Дополнительные заметки: Объем словаря 2 л.  
Язык: калмыцкий, русский  
Информант: —  
Место записи: —  
Время записи: неизв.  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо  
Количество листов: 58  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: без пагин.  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Словарь калмыцких слов  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1,  
архивн. № 21

---

\_\_\_\_\_

## **РЕЕСТРЫ**

\_\_\_\_\_



## № 258

Содержание:	<b>Опись из 6 наименований загадок, песен, сказок</b>
Дополнительные заметки:	На русском языке. Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции
Язык:	русский, монгольский
Год записи:	1912, 15 сентября
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	разн. формат
Инструмент:	перо
Количество листов:	1
Строк на листе:	15
Положение в документе:	л. 1
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Опись материалам, записанным во время экспедиции на Орхон (летом)
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 20

## № 259

Содержание:	<b>Опись рукописям по монгольской народной литературе, собранным по поручению Имп. АН летом 1903 г. в Иркутской губ. и Забайкальской обл. у бурят</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции и на русском языке
Язык:	русский, бурятский
Год записи:	1903

Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо  
Количество листов: 508  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 1—16  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1903, 1904, 1905 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

## № 260

Содержание: **Список Ц. Жамцаранова 1904 г. (Список материалам монгольской народной литературы, собранным летом 1904 г.)**  
Дополнительные заметки: В транскрипции и на русском языке  
Язык: русский, бурятский  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо  
Количество листов: 508  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 73—92  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1903, 1904, 1905 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

**№ 261**

- Содержание: **Список материалам Ц. Жамцаранова 1905 г. Записи бурятской устной литературы. Ц. Жамцаранова 1905 г., № 15**
- Дополнительные заметки: В транскрипции и на русском языке.
- Язык: русский, бурятский
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: разн. формат
- Инструмент: перо
- Количество листов: 508
- Строк на листе: разное
- Положение в документе: л. 501—508
- Автор: Жамцарано Ц. Ж.
- Название документа: Материалы 1903, 1904, 1905 гг.
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

**№ 262**

- Содержание: **Список материалам Ц. Жамцаранова 1905 г. № 45**
- Дополнительные заметки: В транскрипции и на русском языке
- Язык: русский, бурятский
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: разн. формат
- Инструмент: перо
- Количество листов: 508
- Строк на листе: разное
- Положение в документе: л. 181—212
- Автор: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Материалы 1903, 1904, 1905 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

### № 263

Содержание: **Список рукописям, принадлежащим частным лицам и находящимся в пользовании Жамцаранова**

Дополнительные заметки: В транскрипции и на русском языке  
Язык: монгольский  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо  
Количество листов: 508  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 93—100  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1903, 1904, 1905 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

### № 264

Содержание: **Список материалам монгольской народной литературы, собранным летом 1904 г. в Монголии (Урга) и отчасти у агинских хори-бурят**

Дополнительные заметки: В транскрипции и на русском языке  
Язык: русский, бурятский, монгольский

Форма записи: отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 508  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 33—72  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1903, 1904, 1905 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

### № 265

Содержание: **Список этнографически-лингвистическим материалам, собранным в Иркутской губ. и отчасти Забайкальской обл., дневники и дополнительные тетради**  
 Дополнительные заметки: В транскрипции и на русском языке  
 Язык: русский, бурятский  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 508  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 17—24  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1903, 1904, 1905 гг.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 3

**№ 266**

- Содержание: **Каталог книг и рукописей X. 1909 г.**
- Дополнительные заметки: В транскрипции и на русском языке
- Язык: русский, монгольский
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,4×27,1 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 388
- Строк на листе: 25
- Положение в документе: л. 302
- Автор: Барадийн Б. Б.
- Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

**№ 267**

- Содержание: **Список литературным материалам, собранным летом в 1910 г.**
- Дополнительные заметки: В транскрипции. Комментарии на русском языке
- Язык: русский, монгольский
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,4×27,1 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 388
- Строк на листе: 25
- Положение в документе: л. 278—301
- Автор: Барадийн Б. Б.
- Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 268

Содержание: **Опись лингвистическим материалам, собранным Ц. Жамцарано во время поездки по Восточной и Южной Монголии, совершенной с декабря 1909 г. по октябрь 1910 г. Составил В. Котвич 27/V 1911 г.**

Дополнительные заметки: В транскрипции и на русском языке  
Язык: русский, монгольский  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 3—6  
Автор: Барадийн Б. Б.  
Название документа: **Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.**  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 269

Содержание: **Перечень названий песен и танцев. Всего 16 названий**

Дополнительные заметки:	В транскрипции. На л. 1 пометка: «См. записную книжку № 45. К нотам калмыцких песен»
Язык:	монгольский
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	разн. формат
Инструмент:	перо
Количество листов:	9 (2 чист.)
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 1
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Песни
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 24

### № 270

Содержание:	<b>Перечень названий улигеров. Всего 8 названий</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции
Язык:	бурятский
Информант:	Бутушка Бурлаев
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	18×21,5 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	87
Строк на листе:	19
Положение в документе:	л. 25—26
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического ма-

териала с 12 августа по 8 сентября  
1905 г. Дополнения  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (3)

### № 271

Содержание: **Опись материалов, собранных у хори-  
бурят в 1908—1909 гг. Забайкальской  
обл., Читинского и Верхнеудинского  
уездов, включая перечень 19 поэм,  
44 песен, записки по шаманизму**

Дополнительные заметки: В транскрипции. Имеется также крат-  
кое содержание некоторых улигеров  
русский, бурятский

Язык: русский, бурятский

Форма записи: тетрадь

Размеры: 21,5×27 см

Инструмент: перо

Количество листов: 222

Строк на листе: 26

Положение в документе: л. 1—23

Автор: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Материалы 1908—1909 гг.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН

Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 14

### № 272

Содержание: **Список этнографическо-лингвистиче-  
ского материала 1906 г. (Иркутской  
губ. и Забайкальской обл.)**

Дополнительные заметки: В транскрипции и на русском языке  
 Язык: русский, бурятский  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 249  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 1—4  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 г.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 4

## № 273

Содержание: **Опись материалам, собранным среди бурят Иркутской губ. и Забайкальской обл. в 1906 г. (июнь-декабрь)**

Дополнительные заметки: В транскрипции и на русском языке  
 Язык: русский, бурятский  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 21,5×27 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 249  
 Строк на листе: 28  
 Положение в документе: л. 5—10  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 г.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 4

**№ 274**

Содержание:	<b>«Список улигеров, существовавших и отчасти существующих у бурят». Всего 56 названий</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции и на русском языке
Язык:	русский, бурятский
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	21,5×27 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	302
Строк на листе:	28
Положение в документе:	л. 258—263
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Материалы 1906 г.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИБ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

**№ 275**

Содержание:	<b>«Список улигеров, существовавших у хори-бурят, агинских и у ононских тунгусов». Всего 10 названий</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции и на русском языке. Имеются комментарии об информантах
Язык:	русский, бурятский
Информант:	Гончик Эрдэниев
Место записи:	Бурятия, Агинский дацан
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	22×28 см
Инструмент:	перо

Количество листов: 189  
Строк на листе: 26  
Положение в документе: л. 189  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Этнографическо-лингвистические материалы, собранные летом 1911 г. Ононские тунгусы (хамниганы), хори-буряты (агинские)  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 19

---

---

## **ЗАМЕТКИ**

---



## № 276

Содержание:	<b>Заметки. Среди них: об «онгонах», народной медицине, происхождении бурят, первом шамане, «некоторых богах и их почитании», об «обряде призывания души», и др.</b>
Дополнительные заметки:	Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции
Язык:	русский, бурятский
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	18×21,5 см
Инструмент:	перо
Количество листов:	87
Строк на листе:	19
Положение в документе:	л. 49—73
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала с 12 августа по 8 сентября 1905 г. Дополнения
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (3)

## № 277

Содержание:	<b>Заметки о рапсодах, воспоминания Тангабай Абагаева</b>
Дополнительные заметки:	—
Язык:	русский
Информант:	Тангабай Абагаев

- Форма записи: тетрадь  
 Размеры: 17×21,5 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 99  
 Строк на листе: 22  
 Положение в документе: л. 96  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Дневник, веденный за время поездки по бурятским улусам для собирания этнографическо-лингвистического материала 1—12.IX 1903 г.  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (2)

### № 278

- Содержание: «Быт и обычаи бурят», «Материалы по шаманству», «О шаманских богослужениях», «Похороны в старину, или камни — хусоо шолуун»  
 Дополнительные заметки: Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции  
 Язык: русский, бурятский  
 Форма записи: тетрадь  
 Размеры: 18×21 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 75  
 Строк на листе: 21  
 Положение в документе: л. 1, 23, 42, 70  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Дневник за 1903 г.

Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1,  
архивн. № 40 (4)

### № 279

Содержание: **Заметка. «К сведению ЛО ИВ АН» о материалах путешествия Ц. Жамцарано по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг., составленная 1/IX 1935 Б. Барадийным**

Дополнительные заметки: —

Язык: русский  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: 21,4×27,1 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 1—2  
Автор: Барадийн Б. Б.  
Название документа: **Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.**  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 280

Содержание: **Заметки по этнографии (праздничные обычаи, украшения). Словарный материал по чахарскому диалекту**

- Дополнительные заметки: Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции
- Язык: русский, монгольский
- Место записи: Монголия, оз. Доло нур
- Время записи: 1910, январь
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,4×27,1 см
- Инструмент: перо
- Количество листов: 388
- Строк на листе: 25
- Положение в документе: л. 86—95
- Автор: Барадийн Б. Б.
- Название документа: Материалы по Восточной и Южной Монголии 1909—1910 гг.
- Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

## № 281

Содержание: **Мелкие заметки по ордосскому диалекту. Среди них: названия месяцев, перечень родов, сказки, словарь**

- Дополнительные заметки: Реалии и географические названия даны в транскрипции
- Язык: русский, монгольский
- Место записи: Монголия
- Время записи: 1910, 2 апреля
- Форма записи: отд. листы
- Размеры: 21,4×27,1 см

Инструмент: перо  
Количество листов: 388  
Строк на листе: 25  
Положение в документе: л. 134—143  
Автор: Барадийн Б. Б.  
Название документа: Материалы по Восточной и Южной  
Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 282

Содержание: **Материалы, касающиеся брака у чахар, ордосцев, уратов, сунитов, горлосов, узумчинов, баргутов**

Дополнительные заметки: В транскрипции. Описание обрядов — на русском языке

Язык: русский, монгольский

Информант: Делгер Буран, Добжо

Место записи: Монголия, Шанду гол, Дзу Найман суме, Гул Чага сомон, оз. Шондок

Время записи: 1910

Форма записи: отд. листы

Размеры: 21,4×27,1 см

Инструмент: перо

Количество листов: 388

Строк на листе: 25

Положение в документе: л. 248—277

Автор: Барадийн Б. Б.

Название документа: Материалы по Восточной и Южной

Монголии 1909—1910 гг.  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 87, опись № 1, архивн. № 18

### № 283

Содержание: **Путевые записи**  
Дополнительные заметки: —  
Язык: русский  
Информант: —  
Место записи: —  
Время записи: 1880  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 17×20,5 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 36  
Строк на листе: 26  
Положение в документе: л. 1—24  
Автор: Позднеев А. М.  
Название документа: Путевые заметки и другие разнохарактерные записи  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 44, опись № 1, архивн. № 37

### № 284

Содержание: **Грамматические заметки**  
Дополнительные заметки: В транскрипции  
Язык: русский, монгольский  
Информант: —

Место записи: —  
Время записи: 1880  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 17×20,5 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 36  
Строк на листе: 26  
Положение в документе: л. 35—36  
Автор: Позднеев А. М.  
Название документа: Путевые заметки и другие разнохарактерные записи  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИБ РАН  
Шифр: фонд № 44, опись № 1, архивн. № 37

## № 285

Содержание: **Географические заметки**  
Дополнительные заметки: Географические названия даны в транскрипции  
Язык: русский, монгольский  
Информант: —  
Место записи: —  
Время записи: 1880  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 17×20,5 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 36  
Строк на листе: 26  
Положение в документе: л. 35—36  
Автор: Позднеев А. М.

Название документа: Путевые заметки и другие разнохарактерные записи  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 44, опись № 1, архивн. № 37

### № 286

Содержание: **Этнографические заметки**  
Дополнительные заметки: —  
Язык: русский  
Информант: —  
Место записи: —  
Время записи: 1880  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 17×20,5 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 36  
Строк на листе: 26  
Положение в документе: л. 29—31  
Автор: Позднеев А. М.  
Название документа: Путевые заметки и другие разнохарактерные записи  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 44, опись № 1, архивн. № 37

### № 287

Содержание: **Заметки о народной медицине. Заметки о быте и обычаях верхоленских и ольхонских бурят**

Дополнительные заметки:	Собственные имена, географические названия даны в транскрипции
Язык:	русский, бурятский
Информант:	—
Место записи:	Бурятия
Время записи:	1903, 30 августа
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	18×21 см
Инструмент:	перо, карандаш
Количество листов:	148
Строк на листе:	разное
Положение в документе:	л. 40—51
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Дневник, начат 3 июня 1903 г. Юрорлы, песни, загадки, пословицы, предания, легенды, мифы о народной медицине, быте, обычаях
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 117

## № 288

Содержание:	<b>Записи слов, выражений, текстов с китайскими параллелями</b>
Дополнительные заметки:	Монгольские слова даны в транскрипции
Язык:	монгольский, китайский
Информант:	—
Место записи:	—
Время записи:	—
Форма записи:	тетрадь
Размеры:	16×22 см

Инструмент: карандаш  
Количество листов: 77  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 1—77  
Автор: Панкратов Б. И.  
Название документа: Чахарский диалект. Полевые записи  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 145, опись № 1,  
архивн. № 117

### № 289

Содержание: **Заметки о шаманских обычаях у калмыков. Описание обряда жертвоприношения**  
Дополнительные заметки: —  
Язык: русский  
Информант: —  
Место записи: —  
Время записи: 1904  
Форма записи: тетрадь  
Размеры: 18×22 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 6  
Строк на листе: 20  
Положение в документе: л. 1—6  
Автор: Клеменц Д. А.  
Название документа: Уланов Н. «О шаманизме»  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 28, опись № 1, архивн. № 262

**№ 290**

- Содержание:** Заметки к материалам, собранным в 1911 г. у ононских тунгусов. Среди них: «Тангутская пещера», «Бичигту с рисунками», «Название некоторых тунгусских родов», и др.
- Дополнительные заметки:** Собственные имена, географические названия, реалии даны в транскрипции
- Язык:** русский, бурятский
- Информант:** «простой бурят»
- Место записи:** Монголия, р. Онон
- Время записи:** 1911
- Форма записи:** отд. листы
- Размеры:** 22×28 см
- Инструмент:** перо
- Количество листов:** 189
- Строк на листе:** 26
- Положение в документе:** л. 4—26
- Автор:** Жамцарано Ц. Ж.
- Название документа:** Этнографическо-лингвистические материалы, собранные летом 1911 г. Ононские тунгусы (хамниганы), хори-буряты (агинские)
- Архив:** Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр:** фонд № 62, опись № 1, архивн. № 19

**№ 291**

- Содержание:** Заметка об улигерах
- Дополнительные заметки:** —
- Язык:** русский

Информант: —  
Место записи: —  
Время записи: 1911  
Форма записи: отд. листы.  
Размеры: 22×28 см  
Инструмент: перо  
Количество листов: 189  
Строк на листе: 26  
Положение в документе: л. 188  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Этнографическо-лингвистические материалы, собранные летом 1911 г. Ононские тунгусы (хамниганы), хори-буряты (агинские)  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 19

---

|

**РАЗНОЕ**

|



## № 292

Содержание:	<b>Гадание по бараньей лопатке</b>
Дополнительные заметки:	Имеется рисунок бараньей лопатки с трещинами и разъяснениями смысла этих трещин. Комментарии даны на старомонгольском языке
Язык:	монгольский
Год записи:	1906
Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	разн. формат
Инструмент:	карандаш
Количество листов:	302
Строк на листе:	28
Положение в документе:	л. 253—255
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Материалы 1906 г.
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 5

## № 293

Содержание:	<b>Копии рисунков горы Байдаг Верхнеудинска</b>
Дополнительные заметки:	—
Язык:	
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	Бурятия
Форма записи:	отд. листы

Размеры: разн. формат  
 Инструмент: перо, карандаш  
 Количество листов: 175  
 Строк на листе:  
 Положение в документе: л. 170—175  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 г., доставленные  
 В. П. Толмачевым  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 16

### № 294

Содержание: **Материалы по этнографии русского на-  
 селения в Сибири, записанные Вас.  
 Толмачевым**  
 Дополнительные заметки: —  
 Язык: русский  
 Год записи: неизв.  
 Информант: неизв.  
 Место записи: Бурятия  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 175  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 1—73  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 г., доставленные  
 В. П. Толмачевым  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 16

**№ 295**

Содержание:	<b>Нотные записи 7 монгольских песен. Среди них: «Цагаана торгон», «Зандан модон зам заа зуи», «Онон голоі ехіндэ» «Гавалма бусгуі», и др.</b>
Дополнительные заметки:	В транскрипции
Язык:	монгольский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.
Форма записи:	отд. листы
Размеры:	17×25 см
Инструмент:	карандаш
Количество листов:	1
Строк на листе:	8
Положение в документе:	л. 1
Автор:	Жамцарано Ц. Ж.
Название документа:	Нотная запись неизвестной монгольской песни
Архив:	Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
Шифр:	фонд № 62, опись № 1, архивн. № 31

**№ 296**

Содержание:	<b>Описание шаманского служения у бурят, записанного Вас. Толмачевым</b>
Дополнительные заметки:	—
Язык:	русский
Год записи:	неизв.
Информант:	неизв.
Место записи:	неизв.

Форма записи: отд. листы  
 Размеры: разн. формат  
 Инструмент: карандаш  
 Количество листов: 175  
 Строк на листе: разное  
 Положение в документе: л. 75—90  
 Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
 Название документа: Материалы 1906 г., доставленные  
 В. П. Толмачевым  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 16

### № 297

Содержание: **счета**  
 Дополнительные заметки: —  
 Язык: русский  
 Год записи: 1880  
 Информант:  
 Место записи:  
 Форма записи: отд. листы  
 Размеры: 17×20,5 см  
 Инструмент: перо  
 Количество листов: 36  
 Строк на листе: 26  
 Положение в документе: л. 25—28  
 Автор: Позднеев А. М.  
 Название документа: Путевые заметки и другие разнохарактерные записи  
 Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
 ИВ РАН  
 Шифр: фонд № 442, опись № 1, архивн. № 37

**№ 298**

- Содержание:** **26 бурятских поверий**
- Дополнительные заметки:** На русском языке. Имена собственные, географические названия, реалии даны в транскрипции
- Язык:** русский, бурятский
- Год записи:** неизв.
- Информант:** неизв.
- Место записи:** Бурятия, Ага
- Форма записи:** 3 тетради
- Размеры:** 17×23 см
- Инструмент:** перо
- Количество листов:** 168
- Строк на листе:** разное
- Положение в документе:** л. тетр. 3, л. 141—142
- Автор:** Барадийн Б. Б.
- Название документа:** Фольклорные материалы, записанные среди агинских бурят 1907—1914, 1916 гг.
- Архив:** Архив востоковедов при СПбФ ИВ РАН
- Шифр:** фонд № 87, опись № 1, архивн. № 15 тетр. 1, 2, 3, 5

**№ 299**

- Содержание:** **Этнографический материал, записанный Вас. Толмачевым**
- Дополнительные заметки:** —
- Язык:** русский
- Год записи:** неизв.
- Информант:** неизв.

Место записи: Бурятия  
Форма записи: отд. листы  
Размеры: разн. формат  
Инструмент: перо  
Количество листов: 175  
Строк на листе: разное  
Положение в документе: л. 90—95  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Материалы 1906 г., доставленные  
В. П. Толмачевым  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 16

### № 300

Содержание: Копия ед. хр. шифра: ф. 62, оп. 1, архивн. № 40 (3)  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.  
Название документа: Дневник за 1903 г. 3 тетр. (Копия дневника)  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1, архивн. № 40 (7)

### № 301

Содержание: Копия ед. хр. шифра: ф. 62, оп. 1, ед. хр. 40 (4)  
Автор: Жамцарано Ц. Ж.

Название документа: Дневник 1903 г. Материалы  
Архив: Архив востоковедов при СПбФ  
ИВ РАН  
Шифр: фонд № 62, опись № 1,  
архивн. № 40 (8)

---





## **КОНКОРДАНСЫ**





## КОНКОРДАНС: ЖАНРОВ — ШИФРОВ

**Эпос:** ф. 62, оп. 1, № 1; ф. 72, оп. 1, № 2; ф. 61, оп. 1, № 3; ф. 62, оп. 1, № 4; ф. 62, ф. 62, оп. 1, № 5; ф. 62, оп. 1, № 7; ф. 62, оп. 1, № 10; ф. 62, оп. 1, № 11; ф. 72, оп. 1, № 12; ф. 62, оп. 1, № 13; ф. 62, оп. 1, № 14; ф. 62, оп. 1, № 15; ф. 62, оп. 1, № 19; ф. 62, оп. 1, № 21; ф. 62, оп. 1, № 20; ф. 62, оп. 1, № 40 (2, 3); ф. 62, оп. 1, № 41; ф. 62, оп. 1, № 67; ф. 87, оп. 1, № 15 (1, 2, 3); ф. 87, оп. 1, № 16; ф. 87, оп. 1, № 18; ф. 154, оп. 3, № 43; ф. 145, оп. 3, № 84; р. I, оп. 3, № 56; р. I, оп. 3, № 60; р. II, оп. 1, № 350; р. II, оп. 1, № 369; р. II, оп. 1, № 381; р. II, оп. 3, № 377; р. II, оп. 3, № 378.

**Поэзия:** ф. 44, оп. 1, № 95; ф. 62, оп. 1, № 1; ф. 62, оп. 1, № 2; ф. 62, оп. 1, № 40 (2); ф. 62, оп. 1, № 43; ф. 62, оп. 1, № 117; ф. 145, оп. 3, № 43; р. I, оп. 3, № 39 (а, б, в).

**Проза:** ф. 28, оп. 1, № 252; ф. 44, оп. 1, № 11; ф. 44, оп. 1, № 228; 228; ф. 62, оп. 1, № 1; ф. 62, оп. 1, № 2; ф. 62, оп. 1, № 5; ф. 62, оп. 1, № 15; ф. 62, оп. 1, № 16; ф. 62, оп. 1, № 19; ф. 62, оп. 1, № 21; ф. 62, оп. 1, № 23; ф. 62, оп. 1, № 26; ф. 62, оп. 1, № 40 (2, 3, 4, 6); ф. 62, оп. 1, № 45; ф. 62, оп. 1, № 101; ф. 62, оп. 1, № 117; ф. 62, оп. 1, № 118; ф. 83, оп. 1, № 16; ф. 87, оп. 1, № 15 (1, 2, 3); ф. 87, оп. 1, № 17; ф. 87, оп. 1, № 18; ф. 145, оп. 3, № 43; ф. 145, оп. 3, № 84; ф. 145, оп. 3, № 108; ф. 145, оп. 3, № 109; ф. 145, оп. 3, № 113; р. II, оп. 1, № 342; р. II, оп. 1, № 344; р. II, оп. 3, № 362.

**Песни:** ф. 28, оп. 1, № 256; ф. 44, оп. 1, № 37; ф. 44, оп. 1, № 95; ф. 44, оп. 1, № 96; ф. 60, оп. 1, № 4; ф. 62, оп. 1, № 1; ф. 62, оп. 1, № 2; ф. 62, оп. 1, № 3; ф. 62, оп. 1, № 5; ф. 62, оп. 1, № 15; ф. 62, оп. 1, № 16; ф. 62, оп. 1, № 24; ф. 62, оп. 1, № 40 (1, 2, 4, 6); ф. 62, оп. 1, № 45; ф. 62, оп. 1, № 117; ф. 87, оп. 1, № 16; ф. 87, оп. 1, № 18; ф. 87, оп. 1, № 19; ф. 87, оп. 1, № 21; ф. 87, оп. 1, № 28; ф. 145, оп. 3, № 43; ф. 145, оп. 3, № 84; ф. 145, оп. 3, № 110; ф. 145, оп. 3, № 105; ф. 145, оп. 3, № 111; р. I, оп. 3, № 6/629 (1, 2, 3); р. II, оп. 1, № 344; р. I, оп. 3, № 39 (а, б, в).

**Конфессиональный фольклор:** ф. 28, оп. 1, № 253; ф. 28, ф. 28, оп. 1, № 30; оп. 1, № 255; ф. 60, оп. 1, № 4; ф. 62, оп. 1, № 1; ф. 62, оп. 1, № 3; ф. 62, оп. 1, № 5; ф. 62, оп. 1, № 15; ф. 62, оп. 1, № 19; ф. 62, оп. 1, № 97; ф. 62, оп. 1, № 119; ф. 87, оп. 1, № 15 (1, 2, 3); ф. 87, оп. 1, № 18; ф. 87, оп. 1, № 23; ф. 145, оп. 3, № 41; ф. 145, оп. 3, № 145; р. II, оп. 1, № 353.

**Афоризмы:** ф. 44, оп. 1, № 37; ф. 44, оп. 1, № 86; ф. 44, оп. 1, № 91; ф. 44, оп. 1, № 92; ф. 44, оп. 1, № 93; ф. 44, оп. 1, № 94; ф. 62, оп. 1, № 2; ф. 62, оп. 1, № 3; ф. 62, оп. 1, № 5; ф. 62, оп. 1, № 17; ф. 62, оп. 1, № 19; ф. 62, оп. 1, № 40 (2, 3, 5); ф. 62, оп. 1, № 45; ф. 62, оп. 1, № 117; ф. 87, оп. 1, № 15 (1, 2, 3); ф. 87, оп. 1, № 18; ф. 145, оп. 3, № 84; р. I, оп. 3, № 39 (а, б, в); р. II, оп. 1, № 344.

**Исследования:** ф. 28, оп. 1, № 18; ф. 28, оп. 1, № 32; ф. 62, оп. 1, № 6; ф. 87, оп. 1, № 15 (1, 2, 3); ф. 87, оп. 1, № 19; ф. 145, оп. 3, № 41; ф. 145, оп. 3, № 43; р. I, оп. 3, № 5; р. I, оп. 3, № 39 (а, б, в); р. I, оп. 3, № 78; р. II, оп. 1, № 359; р. I, оп. 3, № 356.

**Словарные материалы, словари:** ф. 62, оп. 1, № 21; ф. 145, оп. 1, № 118; р. I, оп. 3, № 14/374 (1, 2); р. II, оп. 1, № 346.

**Реестры:** ф. 62, оп. 1, № 3; ф. 62, оп. 1, № 4; ф. 62, оп. 1, № 5; ф. 62, оп. 1, № 14; ф. 62, оп. 1, № 18; ф. 62, оп. 1, № 19; ф. 62, оп. 1, № 20; ф. 62, оп. 1, № 24; ф. 62, оп. 1, № 40 (3); ф. 87, оп. 1, № 18.

**Заметки:** ф. 28, оп. 1, № 262; ф. 44, оп. 1, № 37; ф. 62, оп. 1, № 18; ф. 62, оп. 1, № 19; ф. 62, оп. 1, № 40 (2, 3, 4); ф. 62, оп. 1, № 117; ф. 87, оп. 1, № 18.

**Разное:** ф. 44, оп. 1, № 37; ф. 62, оп. 1, № 5; ф. 62, оп. 1, № 16; ф. 62, оп. 1, № 31; ф. 62, оп. 1, № 40 (7, 8).

**КОНКОРДАНС: ЖАНРЫ — НОМЕРА КАТАЛОГА**

Эпос: 1—60  
поэзия: 61—75  
проза: 76—117  
песни: 118—191  
конфессиональный фольклор: 192—211  
афоризмы: 212—248  
исследования: 249—260  
словарные материалы, словари: 262—264  
реестры: 265—282  
заметки: 283—298  
разное: 299—308

**КОНКОРДАНС: СОБИРАТЕЛИ — ФОНДЫ**

Барадийн Б. Б. ф. 87  
Богданов А. К. р. I, оп. 3  
Бурдукова Т. А. р. I, оп. 3  
Голстунский К. Ф. ф. 60  
Жамцарано Ц. Ж. ф. 62  
Жапов Л. Е. р. I, оп. 3  
Казакевич В. А. ф. 63  
Клеменц Д. А. ф. 28  
Ковалевский О. М. ф. 29  
Панкратов Б. И. ф. 145  
Позднеев А. М. ф. 44  
Якимов В. Д. ф. 83  
Безносик К. С. р. II, оп. 1  
Бертагаев Г. р. II, оп. 1  
Бамбаев Б. ф. 145  
Борзинкевич А. р. II, оп. 1  
Горин Гр. р. I, оп. 3  
Дылыков С. ф. 62  
Муромский Ф. В. р. II, оп. 1  
Номинханов Ц. Д. р. I, оп. 3  
Очиров Н. р. II, оп. 1  
Пестовский р. I, оп. 3

Руднев А. Д. ф. 44  
Хамаганов И. З. р. II, оп. 1  
Хамгашалов Г. р. II, оп. 1  
Шнитников Н. Н. р. I, оп. 3  
Цыренов Б. р. II, оп. 1  
Цэдэнов Д. ф. 62

**И. В. Кульганек**  
**КАТАЛОГ МОНГОЛЯЗЫЧНЫХ**  
**ФОЛЬКЛОРНЫХ МАТЕРИАЛОВ**  
**АРХИВА ВОСТОКОВЕДОВ**  
**ПРИ СПбФ ИВ РАН**

*научное издание*

Технические редакторы —  
*Г. В. Тихомирова, Л. И. Гохман*  
Редактор и корректор — *О. И. Трофимова*

Макет подготовлен  
в издательстве  
«Петербургское Востоковедение»

Издательство «Петербургское Востоковедение»  
191186, Россия, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18  
<http://www.pvcentre.agava.ru>

ЛР № 065555 от 05.12.1997

Подписано в печать 19.06.2000. Формат 60×90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>  
Бумага офсетная. Гарнитура основного текста «Таймс»  
Печать офсетная. Объем 20 печ. л. Тираж 1000 экз.  
Заказ № 319

PRINTED IN RUSSIA  
Отпечатано с готовых диапозитивов  
в Академической типографии «Наука» РАН  
199034, Санкт-Петербург, 9 линия, 12

**И. В. Кульганек**

# **КАТАЛОГ**

**МОНГОЛЯЗЫЧНЫХ ФОЛЬКЛОРНЫХ  
МАТЕРИАЛОВ АРХИВА ВОСТОКОВЕДОВ  
ПРИ СПБФ ИВ РАН**

"Каталог монголоязычных фольклорных материалов Архива востоковедов при СПБФ ИВ РАН" является первым каталогом подобного рода. Он содержит три тысячи наименований уникальных фольклорных произведений на многих диалектах монгольского, бурятского и калмыцкого языков, таких как халкаский, ордосский, чахарский, дербетский, сунитский, абага, кижингинский, хоринский, узумчинский, донских и ставропольских калмыков, и др. Каталог отражает жанровое разнообразие и тематическое богатство монгольского фольклора.

The present work is the catalogue of Mongolian folk materials in the Orientalists' Archives of St. Petersburg branch of the Institute of Oriental Studies. For the first time the unique examples of Mongolian, Buryat and Kalmyk dialects are united together. 3 thousand works collected in the catalogue will become a precious source for the studying of Mongolian folklore. They always have aroused great interest of foreign and Russian orientalists.

**I. V. Kulganek**

# **THE CATALOGUE**

**OF MONGOLIAN FOLK MATERIALS IN THE ORIENTALISTS'  
ARCHIVES AT THE SAINT-PETERSBURG BRANCH  
OF THE INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES  
(Russian Academy of Sciences)**

ISBN 5-85803-149-8



9 785858 031499